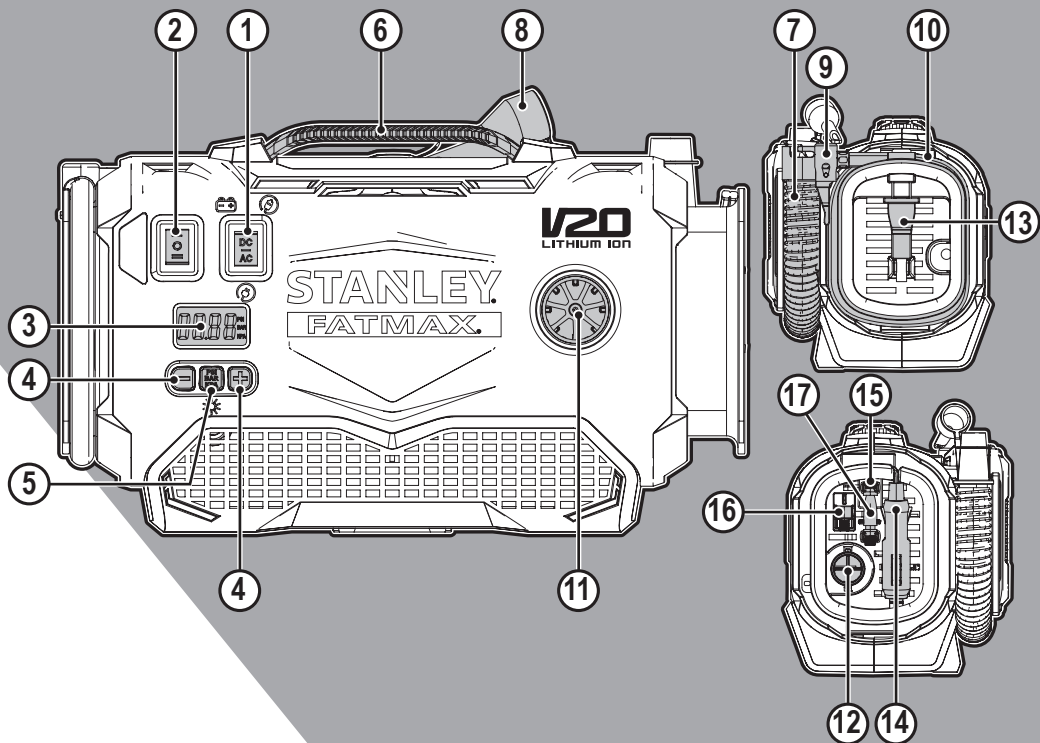


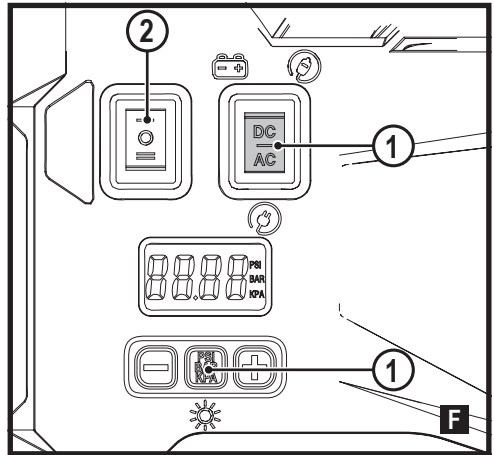
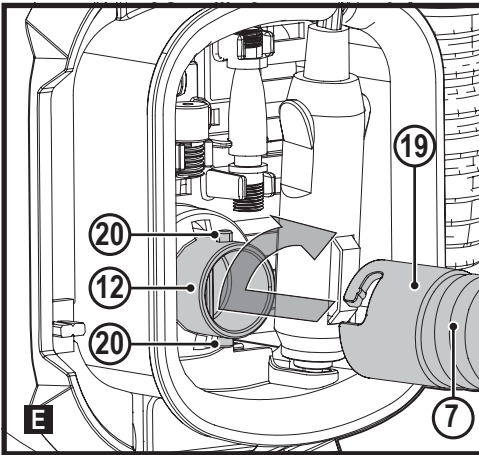
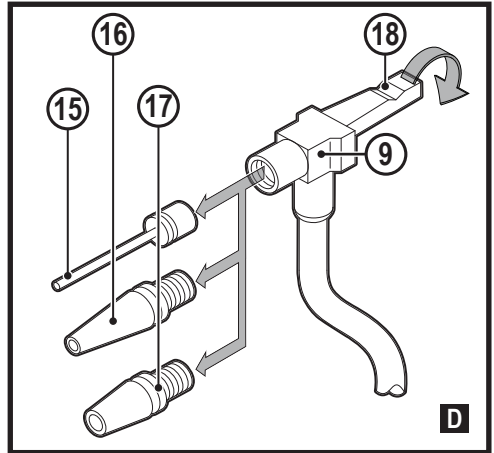
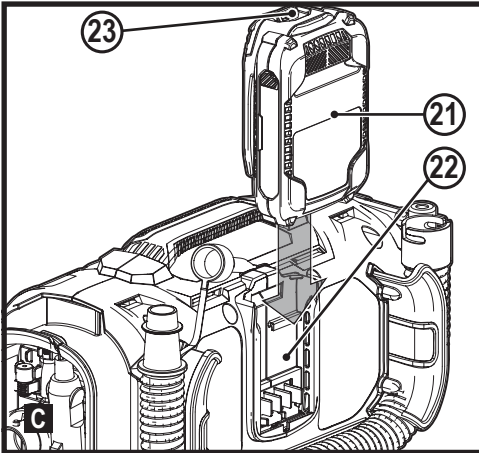
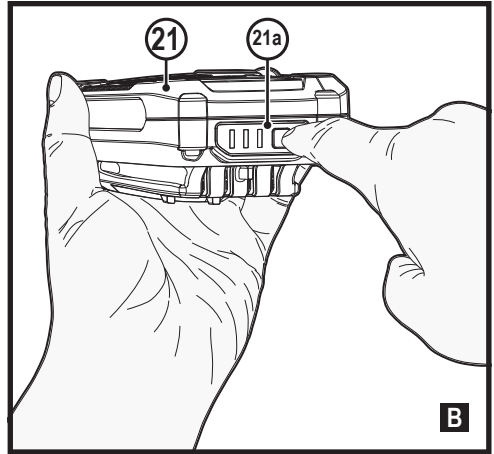
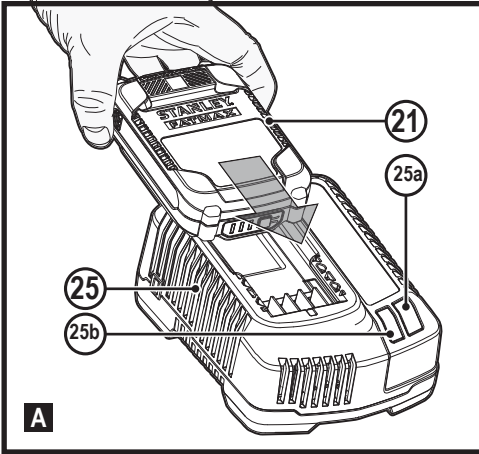
STANLEY[®] FATMAX[®] V20 LITHIUM ION

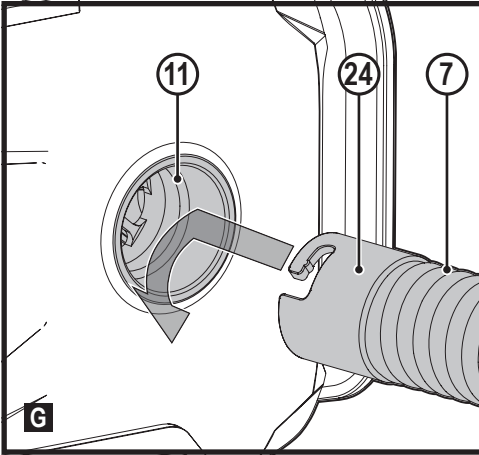


www.stanley.eu

SFMCE520

English (original instructions)	4
Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>)	10
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	17
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	24
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	31
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	38
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	45
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	52
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	58
Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	64
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	70
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	76





Intended use

Your STANLEY FATMAX SFMCE520 Inflation station has been designed to be used in most vehicles from the standard 12 Volt socket to inflate car and bike tyres, balls, rafts, air mattresses, swimming pool floats, etc. This appliances is intended for professional and private, non professional users.



Read all of this manual carefully before operating the appliance.

Safety instructions



Warning! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

Using your appliance

- ◆ Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.
- ◆ Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Never pull the charger lead to disconnect the charger from the socket. Keep the charger lead away from heat, oil and sharp edges.

Safety of others

- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ◆ Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision .

Inspection and repairs

Before use, check the appliance for damaged or defective parts.

Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.

- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- ◆ Regularly check the charger lead for damage.

Replace the charger if the lead is damaged or defective.

- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Additional safety instructions

- ◆ The inflator should not be used as a vacuum cleaner (suck up dirt, debris, or materials). It can be used as a deflator (removing air from inflatable products).
- ◆ Inflate bike tyres, balls, rafts, swimming pool floats, air mattresses, and more in and around the home. Recommended maximum continuous duty at 65 psi is 2 minutes on with 5 minutes off.
- ◆ The compressed air from your inflator is not safe for breathing. Never inhale air from your inflator or from a breathing device connected to the inflator.
- ◆ Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for objects being inflated.
- ◆ Do not leave inflator running unattended. It could burst tyres or other items.
- ◆ Use a tire gauge to check the tyres pressure before each use and while inflating tyres; see the tyre sidewall for the correct tyre pressure.
- ◆ Do not modify or attempt to repair.

Never drill into, weld, or make any modifications to the inflator or its attachments.

- ◆ Operate only with the accessories included or air handling parts acceptable for not less than 160 psi.
- ◆ The use of any accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.
- ◆ Never "horseplay." High pressure air is dangerous. Don't direct air-flow at yourself or others.

Warning! Always leave the valve adaptor lever open when not in use.

- ◆ Inflator can become hot during use. Allow inflator to cool 30 minutes before storing away.

After use

- ◆ Unplug the charger before cleaning.
- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry place.
- ◆ Children should not have access to stored appliances.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.

- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.

Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ The battery terminals are not to be short-circuited.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".



Do not attempt to charge damaged batteries.

Chargers

- ◆ Use your STANLEY FATMAX charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.

Labels on tools

The following pictograms, along with the date code, are shown on the tool:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Do not expose the appliance to rain or high humidity.



Before performing maintenance or cleaning on the appliance, unplug the supply cord.



Do not leave the inflator unattended.



Class II appliance

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Main power switch
2. Mode power switch
3. Digital readout
4. Pressure setting buttons
5. Pressure mode/reset button
6. Handle
7. High-volume hose
8. Tapered nozzle (high volume hose)
9. Universal valve adapter
10. High-pressure hose

11. High-volume pump deflate connection
12. High volume pump inflator connection
13. 240V AC cord
14. 12V DC vehicle adapter
15. Inflator needle valve
16. Brass coupler adapter
17. Standard tapered nozzle

Use

Warning! Let the tool work at its own pace.
Do not overload.

Charging the battery (Fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before.

The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.







Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

Note: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

- ◆ Plug the charger (25) into an appropriate outlet before inserting battery pack (21).
- ◆ The green charging light (25a) will blink continuously indicating that the charging process has started.
- ◆ The completion of charge will be indicated by the green charging light (25a) remaining ON continuously. The battery pack (21) is fully charged and may be removed and used at this time or left in the charger (25).
- ◆ Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

Charger LED Modes

	Charging: Green LED Intermittent	
	Fully Charged: Green LED Solid	
	Hot/Cold Pack Delay: Green LED Intermittent Red LED Solid	

Note: The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate a faulty battery pack by refusing to light.

Note: This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service centre.

Leaving the battery in the charger

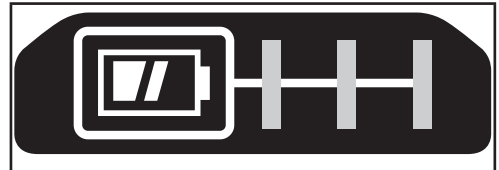
The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, the green LED (25a) will flash intermittently, while the red LED (25b) will remain on continuously, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

Battery state of charge indicator (Fig. B)

The battery includes a state of charge indicator to quickly determine the extent of battery life as shown in figure B. By pressing the state of charge button (21a) you can easily view the charge remaining in the battery as illustrated in figure B.



Installing and Removing the Battery Pack from the tool

Warning! Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery.

To install battery pack (Fig. C)

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack (21) into the inflator, align the battery pack with the rails inside inflator's battery port (22) and slide it into the port until the battery pack is firmly seated and ensure that it does not disengage.

To remove the battery pack from the tool, press the release button (23) and firmly pull the battery pack out of the tool. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

Fitting the Accessories

Universal Valve Adapter (Fig. D)

Your inflator is supplied with the inflator needle valve (15), a brass coupler (16), and the standard tapered nozzle (17), located on the side of the unit.

- ◆ To use the universal valve adapter (9), make sure the lever is in the up position.
- ◆ Place the valve adapter over the stem of the inflator needle valve, brass coupler adapter or standard tapered nozzle.
- ◆ Press the lever (18) on the universal valve adapter down to lock it in place.
- ◆ Place the inflator needle valve, brass coupler adapter or tapered nozzle into the item to be inflated.

Note: Always make sure that the lever is in the up position when not in use. Operate your inflator only with the universal valve adapter or with the included nozzles.

Note: Make sure the universal valve adapter is firmly locked in place before turning the inflator on.

High-volume hose (Fig. E)

- ◆ Remove the high-volume hose (7) from the storage location.
- ◆ Line up the notches (19) of the hose with the nubs (20) of the high volume pump inflator connection (12). Then, slide the hose on and twist counter-clockwise to secure.
- ◆ To remove, twist the hose clockwise and slide hose off.

Note: Many inflatables have an internal flap that prevents air loss during inflation, especially air mattresses. Unless this flap is displaced by the nozzle the inflatable will not inflate. Push the nozzle firmly into the valve to make sure that you push this flap out of the way.

Warning! Risk of Bursting. Excessive air pressure may cause a hazardous risk of bursting or personal injury. Check the manufacturer's maximum pressure rating for items being inflated.

Note: If the pressure rating for the item being inflated is above 100 p.s.i.g., note that the maximum run time is 10 minutes, leave to rest for 20 minutes before reusing.

Switching on

Warning! Risk of Bursting. Do not leave unit running unattended. Overinflation of tires and other items could result in serious injury and property damage.

Note: When power is supplied to the inflator by 12V, 18V battery, or 230V AC the digital readout display will remain on for approximately 10 minutes before the display shuts off/goes into sleep mode. This occurs when the unit is not operating. To wake up the system, the user will need to push the pressure mode / reset button (5). At this time the digital readout will turn on and the inflator is ready for use.

Before switching your inflator on, decide which power source you will be using; 12V AC adapter, 230V AC plug or a 18V Max* battery pack.

- ◆ To use the 12V AC adapter, or 18V Max* battery pack press the AC/DC power switch 1 located on the front of the unit to DC.
- ◆ If using the 230V AC vehicle adapter (14), always fully extend the 230V AC cord before each use.
- ◆ Connect the 12V AC vehicle adapter (14) into your vehicles 12V AC accessory socket.
- ◆ To use the 230V AC cord, press the AC/DC switch (1) located on the front of the unit to AC.
- ◆ If using the 230V AC cord (13), always fully extend the cord before each use.
- ◆ Connect the 230V AC cord (13) into either a wall outlet or an appropriate sized extension cord that is plugged into a wall outlet.

To turn on high-volume

The high-volume hose is meant to be used for objects that hold large amounts of air, such as air mattresses, rafts, and swimming pool floats.

Note: The high-volume mode **DOES NOT** have an auto shut-off feature.

- ◆ Attach the high-volume hose (7) to the high volume pump inflator connection (12) as described in the High Volume Hose section.
- ◆ Insert the high-volume hose (7), or it's tapered nozzle (8) into the object being inflated.
- ◆ Press the high-volume side of the mode power switch (2), indicated by the air mattress symbol.
- ◆ To turn off, push the power switch to the center position.

To turn on high-pressure

The high-pressure hose is meant to be used for objects that need more air pressure, such as tires and basketballs.

- ◆ Remove the high-pressure hose (10) from the storage.
- ◆ Attach a nozzle as described in the Universal valve adapter section.
- ◆ Insert the nozzle into the object being inflated.
- ◆ Press the high-pressure side of the mode power switch (2), indicated by the tire symbol.
- ◆ To turn off, push the power switch to the center position.

Deflate using the high-volume hose (Fig. G)

Warning! Beware of objects being ejected.

When deflating, large amounts of air will exit the high volume pump inflator connection (12). Ensure the universal valve adapter is not pointed at anyone or anything.

- ◆ Remove the high-volume hose (7) from the storage location.
- ◆ Line up the hose end (24) with the high-volume pump deflate connection (11).

Then, firmly slide in the hose so it is securely in place.

- ◆ Insert the hose, or it's tapered nozzle (8) into the object being deflated.
- ◆ Press the high-volume side of the mode power switch (2), indicated by the air mattress symbol.
- ◆ To turn off, push the power switch to the center position.
- ◆ To remove the hose, twist the hose counterclockwise and slide hose off.

Setting the automatic shut-off pressure

Note: The digital readout will only show inflation pressures when the inflator is being used. In both inflation and pump mode the unit will show battery status.

- ◆ To switch between the different units (psi, bar or kPa), press the pressure mode/reset button (5) until the required units are displayed.
- ◆ Press the - or + pressure setting buttons (4) until the required pressure is displayed.
- ◆ After 3 seconds the display will flash and return to a reading of "0.0". This is normal.
- ◆ Connect the universal valve adapter (9) and accessories, if required, to the item to be inflated, making sure that the lever of the universal valve adapter is in the down position to lock it in place.
- ◆ To start the inflator press the mode power switch (2), towards the side of the tire symbol.
- ◆ When the item to be inflated has reached the preset value the unit will automatically turn off.

NOTE: You may notice the actual pressure reading may drop after a couple of seconds. This is normal.

7. To stop the inflator at any time, press the main power button back to the center position.

Note: If the AC/DC power switch is turned off, all settings will be lost and will need to be reentered. This is a safety feature to prevent the risk of items OVER INFLATING.

Using the inflator as a pressure gauge

- ◆ Connect the universal valve adapter (9) to the item to be checked.
- ◆ Press the mode power switch (2), on the side of the tire symbol.
- ◆ The digital readout will display the item's pressure.
- ◆ After checking, press the mode power switch (2) back to the center position and return the air hose to the storage location.

Maintenance

Your STANLEY FATMAX corded and cordless appliance has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on cordless appliances:

- ◆ Run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your appliance/charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical Data

	SFMCE520
Voltage	18V, 230ac and 12V vehicle voltage
Weight	2.21 Kg

Charger		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Input Voltage	V _{AC}	230	230	230
Output Voltage	V _{DC}	18	18	18
Current	A	1.25	2	4

Battery		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Voltage	V _{DC}	18	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0	6.0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Guarantee

STANLEY FATMAX is confident of the quality of its products and offers consumers a 12 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with STANLEY FATMAX Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the STANLEY FATMAX 1 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local STANLEY FATMAX office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.stanley.eu/3 to register your new STANLEY FATMAX product and receive updates on new products and special offers.

Das STANLEY FATMAX SFMCE520 Kompressor wurde zum Aufpumpen von Auto- und Fahrradreifen, Bällen, Schlauchbooten, Schwimmkörpern usw. mithilfe der in den meisten Fahrzeugen vorhandenen 12-V-Standardsteckdose entwickelt. Dieses Gerät ist für den gewerblichen und den privaten Einsatz vorgesehen.



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Sicherheitshinweise



Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen.

Das Nichtbeachten der unten aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- ◆ Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie bei der Verwendung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Verwendung des Geräts

- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten oder entzündlichen Materialien.
- ◆ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät nicht am Kabel aus der Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass das Kabel des Ladegeräts nicht in Kontakt mit starker Hitze, Öl oder scharfen Gegenständen kommt.

Sicherheit von Anderen

- ◆ Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, wenn sie bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.
- ◆ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Inspektion und Reparaturen

Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile.
Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt wurden oder andere Bedingungen vorliegen, die die Funktion beeinträchtigen können.

- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.
- ◆ Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.
- ◆ Überprüfen Sie das Ladegerätkabel in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.
Tauschen Sie das Ladegerät aus, wenn das Kabel beschädigt oder defekt ist.
- ◆ Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.
- ◆ Zu starker Luftdruck ist gefährlich, da er Gegenstände zum Platzen bringt. Prüfen Sie die vom Hersteller für die aufzublasenden Gegenstände zugelassenen Druckluftwerte.
- ◆ Lassen Sie den Kompressor nicht unbeaufsichtigt. Reifen bzw. andere aufblasbare Gegenstände könnten platzen.
- ◆ Verwenden Sie einen Reifendruckmesser, um den Reifendruck vor jedem Gebrauch und während des Aufpumpens der Reifen zu prüfen; beachten Sie dazu die Seitenwand der Reifen, wo der richtige Reifendruck angegeben ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ◆ Der Kompressor sollte nicht als Staubsauger verwendet werden (zum Aufsaugen von Schmutz, Ablagerungen oder Materialien). Er kann auch zum Entfernen von Luft aus aufblasbaren Produkten verwendet werden.
 - ◆ Zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Bällen, Schlauchbooten, Schwimmkörpern, Luftmatratzen etc. in und rund um das Heim. Die empfohlene maximale Dauerleistung bei 65 psi beträgt 2 Minuten im eingeschalteten Zustand und 5 Minuten ausgeschaltet.
 - ◆ Die Druckluft aus dem Kompressor darf nicht eingeatmet werden. Inhalieren Sie niemals die Luft aus dem Kompressor oder einem am Kompressor befestigten Atmungsgerät.
 - ◆ Der Kompressor darf nicht selbständig repariert oder in sonstiger Weise verändert werden. Nehmen Sie keine Bohrungen, Verschweißungen oder andere Änderungen am Kompressor oder an den Aufsätzen vor.
 - ◆ Betreiben Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen oder Teilen zur Luftaufbereitung, die für einen Mindestwert von 160 psi zugelassen sind.
 - ◆ Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht für den Gebrauch mit dem Gerät empfohlen werden, kann gefährlich sein.
 - ◆ Treiben Sie keinen „Unfug“ mit dem Gerät. Luft, die unter hohem Druck steht, ist gefährlich. Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder andere Personen.
- Warnung!** Bei Nichtgebrauch sollte der Ventiladapterhebel geöffnet sein.

- ◆ Der Kompressor kann während des Betriebs heiß werden. Lassen Sie den Kompressor nach Gebrauch 30 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn verstauen.

Nach dem Gebrauch

- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ◆ Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahren Geräten haben.

Restrisiken

Zusätzliche Restrisiken können auftreten, wenn das Werkzeug verwendet wird, das möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen enthalten ist.

Diese Risiken können aus Missbrauch, verlängerter Nutzung usw. resultieren.

Selbst unter Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Bei der längeren Verwendung eines Werkzeugs ist sicherzustellen, dass regelmäßig Pausen eingelegt werden.

- ◆ Schwerhörigkeit.
- ◆ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Geräts (beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

Akkus

- ◆ Keinesfalls versuchen, den Akku zu öffnen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Die Anschlusskontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- ◆ Nicht bei Temperaturen über 40 °C lagern.
- ◆ Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 40 °C.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
- ◆ Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, sollten die Akkus entfernt werden.
- ◆ Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien und Akkus die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“.



Versuchen Sie nie, beschädigte Akkus aufzuladen.

Ladegeräte

- ◆ Verwenden Sie das STANLEY FATMAX Ladegerät nur für den Akku des Werkzeugs, mit dem es geliefert wurde. Andere Akkus könnten platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.

- ◆ Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen.
- ◆ Nehmen Sie am Ladegerät keine Veränderungen vor.



Das Ladegerät darf nur im Innenbereich verwendet werden.



Vor Gebrauch die Anleitung lesen.

3. Digitalanzeige
4. Tasten zur Druckeinstellung
5. Druckmodus-/Reset-Taste
6. Griff
7. Hochvolumenschlauch
8. Kegelförmiger Stutzen (Hochvolumenschlauch)
9. Universalventiladapter
10. Hochdruckschlauch
11. Entlüftungsanschluss für Hochvolumenpumpe
12. Aufblasanschluss für die Hochvolumenpumpe
13. 240V-AC-Kabel
14. 12V-DC-Fahrzeugadapter
15. Kompressornadelventil
16. Kupplungsadapter aus Messing
17. Kegelförmiger Standardstutzen

Verwendung

Warnung! Lassen Sie das Werkzeug die Geschwindigkeit selbst bestimmen.
Nicht überlasten.

Laden des Akkus (Abb. A)

Der Akku muss vor erstmaliger Benutzung und immer dann aufgeladen werden, wenn das Gerät nicht mehr die volle Leistung bringt.

Während des Ladevorgangs kann der Akku warm werden. Das ist normal.

Warnung! Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 10 °C oder über 40 °C liegt. Empfohlene Ladetemperatur: ca. 24 °C.

Hinweis: Ein Akku, bei dem die Temperatur der Batteriezellen unter ca. 10 °C oder über 40 °C liegt, wird vom Ladegerät nicht geladen.

Lassen Sie in diesem Fall den Akku im Ladegerät. Das Ladegerät beginnt automatisch mit dem Ladevorgang, sobald sich die Zellen erwärmt bzw. abgekühlt haben.

Hinweis: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.

- ◆ Setzen Sie das Ladegerät (25) in eine geeignete Steckdose ein, bevor Sie den Akku (21) einsetzen.
- ◆ Die grüne Leuchte (Aufladen) (25a) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
- ◆ Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das grüne Licht (25a) dauerhaft leuchtet. Der Akku (21) ist vollständig aufgeladen und kann jetzt entnommen oder verwendet oder in der Ladestation (25) gelassen werden.
- ◆ Ein entladener Akku sollte innerhalb einer Woche wieder aufgeladen werden. Die Lebensdauer des Akkus wird erheblich reduziert, wenn dieser in entladem Zustand aufbewahrt wird.

Warnsymbole am Gerät

Folgende Piktogramme sowie der Datumcode befinden sich auf dem Werkzeug:



Warnung! Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss der Nutzer die Betriebsanleitung lesen.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.



Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät beginnen.



Lassen Sie den Kompressor niemals unbeaufsichtigt.









Klasse-II-Gerät

Merkmale

Dieses Werkzeug umfasst einige oder alle der folgenden Merkmale.

1. Hauptnetzschalter
2. Betriebsartschalter

LED-Modi des Ladegeräts

	Laden: Grüne LED - mit Unterbrechungen	
	Vollständig aufgeladen: Grüne LED - dauerhaft	
	Verzögerung heißer/kalter Akku: Grüne LED - mit Unterbrechungen Rote LED - dauerhaft	

Hinweis: Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku dadurch an, dass es nicht leuchtet.

Hinweis: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen. Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Belassen des Akkus im Ladegerät

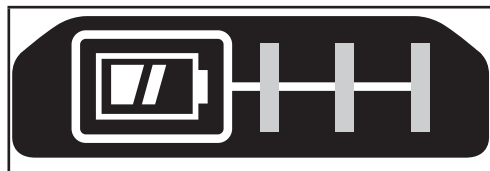
Sie können den Akku auf im Ladegerät belassen. In diesem Fall leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft. Das Ladegerät hält den Akku in einem vollständig geladenen Zustand.

Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät einen zu heißen oder zu kalten Akku erkennt, startet es automatisch die Verzögerung heißer/kalter Akku. Die grüne LED (25a) blinkt dann mit Unterbrechungen, während die rote LED (25b) kontinuierlich leuchtet, und den Ladevorgang bis zum Ende des Ladevorgangs unterbricht, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Akkuladestandsanzeige (Abb. B)

Der Akku besitzt eine Ladestandsanzeige, mit der die Lebensdauer der Batterie wie in Abbildung B dargestellt schnell ermittelt werden kann. Durch Drücken der Ladezustands-Taste (21a) können Sie die im Akku verbleibende Ladung wie in Abbildung B dargestellt anzeigen.



Anbringen und Entfernen des Akkus

Warnung! Der Verriegelungsknopf muss eingerastet sein, damit keine unbeabsichtigte Bedienung des Ein-/Aus-Schalters vor dem Anbringen bzw. Entfernen des Akkus erfolgen kann.

Anbringen des Akkus (Abb. C)

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vollständig aufgeladen werden.

Um den Akku (21) in den Kompressor einzusetzen, richten Sie den Akku an den Schienen Akkuanschluss (22) aus und schieben Sie ihn in den Anschluss, bis der Akku fest sitzt, und sorgen Sie dafür, dass er sich nicht lösen kann.

Um den Akku aus dem Kompressor zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf (23) und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff. Legen Sie ihn wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

Anbringen von Zubehörteilen

Universalventiladapter (Abb. D)

Ihr Kompressor wird mit dem Kompressornadelventil (15), einer Messing-Kupplung (16) und dem kegelförmigen Standardstutzen (17), der sich an der Seite des Geräts befindet, geliefert.

- ◆ Stellen Sie bei der Verwendung des Universalventiladapters (9) sicher, dass sich der Hebel in der aufrechten Stellung befindet.
- ◆ Stülpen Sie den Ventiladapter über den Nadelstutzen des Kompressornadelventils oder den kegelförmigen Standardstutzen.
- ◆ Drücken Sie den Hebel (18) am Universalventiladapter herunter, bis der Ventiladapter eingerastet ist.
- ◆ Stecken Sie das Kompressornadelventil, den Messing-Kupplungsadapter oder den kegelförmigen Stutzen in das aufzublasende Objekt.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass sich der Hebel stets in der aufrechten Stellung befindet, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Betreiben Sie den Kompressor nur mit dem Universalventiladapter oder den mitgelieferten Stutzen.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Universalventiladapter vor dem Einschalten des Kompressors fest eingerastet ist.

Hochvolumenschlauch (Abb. E)

- ◆ Nehmen Sie den Hochvolumenschlauch (7) vom Aufbewahrungsbereich ab.
- ◆ Richten Sie die Kerben (19) des Schlauchs an den Noppen (20) des Anschlusses für den Aufblasanschluss (12) für die Hochvolumenpumpe aus. Schieben Sie dann den Schlauch auf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu sichern.

- ◆ Zum Entfernen drehen Sie den Schlauch im Uhrzeigersinn und ziehen den Schlauch ab.

Hinweis: Viele aufblasbaren Gegenstände, insbesondere Luftmatratzen, verfügen über eine eingebaute Ventilklappe, die das Austreten von Luft während des Aufpumpens verhindert. Wenn diese Klappe nicht durch einen Stutzen weggedrückt wird, kann dieser Gegenstand nicht aufgeblasen werden.

Drücken Sie den Stutzen fest in das Ventil, damit die Ventilklappe weggedrückt wird.

Warnung! Berstgefahr. Zu hoher Luftdruck kann zum Platzen von Objekten und Personenschäden führen. Prüfen Sie die vom Hersteller für die aufzublasenden Gegenstände zugelassenen Druckluftwerte.

Hinweis: Beachten Sie bei Gegenständen mit einem Luftdruckwert über 100 p.s.i.g., dass die maximale Betriebsdauer des Kompressors bei 10 Minuten liegt. Warten Sie vor der erneuten Verwendung 20 Minuten.

Einschalten

Warnung! Berstgefahr. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Wenn Reifen oder andere Gegenstände übermäßig aufgeblasen werden, kann dies zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

Hinweis: Wenn der Kompressor über einen 12V-, 18V-Akku oder über 230V AC mit Strom versorgt wird, bleibt die Digitalanzeige für etwa 10 Minuten eingeschaltet, bevor sie sich ausschaltet bzw. in den Ruhemodus wechselt. Das geschieht, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Zum Aufwecken des Systems muss der Benutzer die Druckmodus-/Reset-Taste (5) drücken. Dann schaltet sich die Digitalanzeige ein und der Kompressor ist betriebsbereit.

Entscheiden Sie vor dem Einschalten Ihres Kompressors, welche Stromquelle Sie verwenden möchten: 12V-DC-Adapter, 230V-AC-Stecker oder ein 18V Max*-Akkupack.

- ◆ Zum Verwenden des 12V-DC-Adapters oder des 18V Max*-Akkus stellen Sie den AC/DC-Netzschalter 1 an der Vorderseite des Geräts auf DC.
- ◆ Bei Verwendung des 12V-DC-Fahrzeugadapters (14) muss das 12V-DC-Kabel vor jedem Gebrauch vollständig auseinandergezogen werden.
- ◆ Zur Verwendung des 12V-DC-Fahrzeugadapters (14) verbinden Sie ihn mit der 12V-DC-Zubehörsteckdose Ihres Fahrzeugs.
- ◆ Zur Verwendung des 230V-AC-Kabels stellen Sie den AC/DC-Netzschalter (1) an der Vorderseite des Geräts auf AC.
- ◆ Bei Verwendung des 230V-AC-Kabels (13) muss das Kabel vor jedem Gebrauch vollständig auseinandergezogen werden.
- ◆ Stecken Sie das 230V-AC-Kabel (13) entweder in eine Wandsteckdose oder in ein geeignetes Verlängerungskabel, das in eine Wandsteckdose eingesteckt ist.

Einschalten des Hochvolumens

Der Hochvolumenschlauch ist für Gegenstände gedacht, die große Luftmengen aufnehmen, wie Luftmatratzen, Flöße und Schwimmhilfen.

Hinweis: Der Hochvolumenmodus besitzt **KEINE** automatische Abschaltfunktion.

- ◆ Befestigen Sie den Hochvolumenschlauch (7) wie im Abschnitt „Hochvolumenschlauch“ beschrieben an dem Aufblasanschluss für die Hochvolumenpumpe (12).
- ◆ Führen Sie den Hochvolumenschlauch (7) oder seine zugespitzte Düse (8) in das aufzupumpende Objekt ein.
- ◆ Drücken Sie den Betriebsartschalter (2) auf die Hochvolumenseite, die durch das Luftmatratzensymbol angezeigt wird.
- ◆ Zum Ausschalten stellen Sie den Netzschalter auf die mittlere Position.

Einschalten des Hochdrucks

Der Hochdruckschlauch ist für Gegenstände gedacht, die mehr Luftdruck benötigen, wie Reifen und Basketballbälle.

- ◆ Nehmen Sie den Hochdruckschlauch (10) vom Aufbewahrungsbereich ab.
- ◆ Befestigen Sie eine Düse wie im Abschnitt zum Universalventiladapter beschrieben.
- ◆ Stecken Sie die Düse in das aufzupumpende Objekt.
- ◆ Drücken Sie den Betriebsartschalter (2) auf die Hochdruckseite, die durch das Reifensymbol angezeigt wird.
- ◆ Zum Ausschalten stellen Sie den Netzschalter auf die mittlere Position.

Entfernen der Luft mit dem Hochvolumenschlauch (Abb. G)

Warnung! Vorsicht vor ausgeworfenen Gegenständen. Beim Entleeren treten große Luftmengen aus dem Anschluss für die Hochvolumenpumpe (12) aus. Stellen Sie sicher, dass der Universalventiladapter nicht auf Personen oder Gegenstände gerichtet ist.

- ◆ Nehmen Sie den Hochvolumenschlauch (7) vom Aufbewahrungsbereich ab.
- ◆ Richten Sie das Schlauchende (24) am Entlüftungsanschluss für die Hochvolumenpumpe (11) aus. Schieben Sie dann den Schlauch fest ein, so dass er sicher an seinem Platz bleibt.
- ◆ Stecken Sie den Schlauch oder seine kegelförmige Düse (8) in das zu entleerende Objekt ein.
- ◆ Drücken Sie den Betriebsartschalter (2) auf die Hochvolumenseite, die durch das Luftmatratzensymbol angezeigt wird.
- ◆ Zum Ausschalten stellen Sie den Netzschalter auf die mittlere Position.

- ◆ Zum Entfernen des Schlauchs drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und ziehen ihn dann ab.

Festlegen des Drucks für die automatische Abschaltung

Hinweis: Die Digitalanzeige gibt den Aufblasdruck nur dann an, wenn der Kompressor gerade benutzt wird. Sowohl im Aufblas- als auch im Pumpmodus zeigt das Gerät den Akkustatus an.

- ◆ Drücken Sie die Druckmodus-/Reset-Taste (5), bis die gewünschte Druckeinheit (psi, bar oder kPa) angezeigt wird.
- ◆ Drücken Sie die Druckeinstellungstasten - oder + (4), bis der gewünschte Druck angezeigt wird.
- ◆ Nach 3 Sekunden blinkt die Anzeige und zeigt erneut den Wert "0.0" an. Dies entspricht dem normalen Ablauf des Ladevorgangs.
- ◆ Bringen Sie ggf. den Universalventiladapter (9) und das gewünschte Zubehör an dem aufzublasenden Gegenstand an, und stellen Sie sicher, dass sich der Hebel des Universalventiladapters in der unteren Stellung befindet, um diesen zu sichern.
- ◆ Um den Kompressor zu starten, drücken Sie den Betriebsartschalter (2) in Richtung des Reifensymbols.
- ◆ Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn der aufzublasende Gegenstand den voreingestellten Druck erreicht hat.

Hinweis: Möglicherweise bemerken Sie, dass der tatsächliche Druckwert nach einigen Sekunden sinkt. Dies entspricht dem normalen Ablauf des Ladevorgangs.

- ◆ Um den Kompressorbetrieb jederzeit zu stoppen, stellen Sie den Hauptnetzschalter wieder auf die mittlere Position.

Hinweis: Wenn der AC/DC-Netzschalter ausgeschaltet wird, gehen alle Einstellungen verloren und müssen erneut eingegeben werden. Hierbei handelt es sich um eine Sicherheitsfunktion, um das Risiko zu verhindern, dass Gegenstände ÜBERMÄSSIG AUFGEBLASEN werden.

Verwenden des Kompressors als Druckanzeige

- ◆ Schließen Sie den Universalventiladapter (9) an den zu prüfenden Gegenstand an.
- ◆ Drücken Sie den Betriebsartschalter (2) in Richtung des Reifensymbols.
- ◆ Die Digitalanzeige gibt den Druck des Gegenstands an.
- ◆ Stellen Sie den Betriebsartschalter (2) nach der Überprüfung wieder in die mittlere Position und bringen Sie den Luftschlauch wieder im Aufbewahrungsbereich unter.

Wartung

Ihr STANLEY FATMAX (mit und ohne Netzkabel) wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt.

Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

Warnung! Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Geräten ohne Netzkabel:

- ◆ Entladen Sie den Akku vor dem Abschalten vollständig, wenn es sich um einen internen Akku handelt.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Ihr Ladegerät braucht neben der normalen Reinigung keine Wartung.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuerndes oder lösungsmittelbasiertes Reinigungsmittel.
- ◆ Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller, eine Vertragswerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

Umweltschutz



Abfalltrennung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können und die Nachfrage nach Rohstoffen reduzieren.

Bitte recyceln Sie Elektroprodukte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com.

Technische Daten

		SFMCE520		
Spannung		18V, 230AC- und 12V-Fahrzeugspannung		
Gewicht		2.21 kg		

Ladegerät		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Eingangsspannung	V_{AC}	230	230	230
Ausgangsspannung	V_{DC}	18	18	18
Stromstärke	A	1,25	2	4

Akku		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spannung	V_{DC}	18	18	18	18
Kapazität	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Typ		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Garantie

STANLEY FATMAX vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie ist ergänzend und beeinträchtigt keinesfalls ihre gesetzlichen Ansprüche. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von STANLEY FATMAX entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Bedingungen für die STANLEY FATMAX-Garantie von 1 Jahr und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale STANLEY FATMAX-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues STANLEY FATMAX-Produkt können Sie auf unserer Website unter www.stanley.eu/3 registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Utilisation prévue

Votre poste de gonflage STANLEY FATMAX SFMCE520 a été conçu pour être utilisé sur la plupart des véhicules disposant d'une prise 12 volts standard pour gonfler les pneus de voitures et de bicyclettes, les ballons, les bateaux et les matelas pneumatiques, les brassards, etc. Cet appareil est destiné aux utilisateurs professionnels et aux particuliers.



Veillez à attentivement lire l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

Consignes de sécurité

Avertissement ! Veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

- ◆ Ce manuel décrit la manière d'utiliser l'appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement autre que ceux recommandés dans ce manuel et l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation peuvent entraîner un risque de blessures.
- ◆ Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Utiliser votre appareil

- ◆ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides ou toute autre matière susceptible de prendre feu.
- ◆ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ Ne tirez jamais sur le fil du chargeur pour le débrancher. Gardez le fil du chargeur à l'écart de toute source de chaleur, zone grasse et bord tranchant.

Sécurité des personnes

- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient été formés sur la façon sûre d'utiliser l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.
- ◆ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations de maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.

Inspections et réparations

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez l'absence de pièces endommagées ou défectueuses.

Contrôlez qu'aucune pièce n'est cassée, qu'aucun interrupteur n'est endommagé et contrôlez l'absence de toute autre anomalie susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

- ◆ N'utilisez pas l'appareil si l'une de ses pièces est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- ◆ Vérifiez régulièrement l'état du fil du chargeur.
Si le fil est endommagé ou défectueux, remplacez le chargeur.
- ◆ Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles indiquées dans ce manuel.

Consignes de sécurité supplémentaires

- ◆ Le gonfleur ne doit pas être utilisé comme aspirateur (pour aspirer de la saleté, des débris ou des matériaux). Il peut être utilisé comme dégonfleur (pour retirer l'air des produits pneumatiques).
- ◆ Il permet de gonfler les pneus des bicyclettes, les ballons, les bateaux, les brassards et les matelas pneumatiques dans et autour de la maison. L'utilisation continue maximum recommandée à 65 psi est de 2 minutes, suivie d'une coupure de 5 minutes.

- ◆ L'air comprimé de votre gonfleur n'est pas bon pour la santé. N'inhalez jamais l'air sortant de votre gonfleur ou d'un quelconque équipement raccordé au gonfleur.
- ◆ Une trop grande pression d'air peut entraîner des risques d'éclatement. Contrôlez la pression nominale maximum indiquée par le fabricant de l'objet à gonfler.
- ◆ Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. Cela pourrait faire éclater les pneus et les autres équipements.
- ◆ Utilisez un manomètre pour contrôler la pression des pneus avant chaque utilisation et pendant le gonflage des pneus. Regardez sur le flan du pneu pour connaître la pression correcte.
- ◆ N'apportez aucune modification et ne tentez aucune réparation. Ne percez pas, ne soudez pas et n'effectuez aucune modification sur le gonfleur ou l'un de ses accessoires.
- ◆ N'utilisez le gonfleur qu'avec les accessoires fournis ou des équipements pneumatiques adaptés pour une pression inférieure à 160 psi.
- ◆ L'utilisation d'un quelconque accessoire non recommandé pour cet outil peut être dangereuse.
- ◆ Ne chahutez jamais avec l'appareil. L'air sous haute pression est dangereux. Ne dirigez pas le flux d'air vers vous ou vers les autres.

Avertissement ! Laissez toujours le levier de la vanne ouvert quand l'appareil n'est pas utilisé.

- ◆ Le gonfleur peut devenir chaud pendant l'utilisation. Laissez le gonfleur refroidir pendant 30 minutes avant de le ranger.

Après l'utilisation

- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.
- ◆ Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sec.
- ◆ Les enfants ne doivent jamais avoir accès aux appareils une fois qu'ils sont rangés.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être dus à une utilisation incorrecte, prolongée, etc.

Malgré le respect de toutes les réglementations sur la sécurité pertinentes et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces mobiles/en rotation.
- ◆ Les blessures dues au changement de pièces, de lame ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.
- ◆ Les troubles de l'ouïe.

- ◆ Les risques pour la santé dus à l'inhalation des poussières émises pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Batteries

- ◆ Ne tentez de les ouvrir sous aucun prétexte.
- ◆ Ne mettez pas les batteries en contact avec de l'eau.
- ◆ Les bornes de la batterie ne doivent pas être mises en court-circuit.
- ◆ Ne les stockez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40°C.
- ◆ Ne les rechargez qu'à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ N'utilisez que le chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Retirez les batteries si l'appareil doit rester longtemps sans être utilisé.
- ◆ Au moment de jeter les batteries, respectez les instructions mentionnées à la section "Protection de l'environnement".



N'essayez pas de recharger des batteries endommagées.

Chargeurs

- ◆ N'utilisez votre chargeur STANLEY FATMAX que pour recharger la batterie fournie avec l'outil. Les autres batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dommages.

- ◆ Ne tentez jamais de recharger des piles non rechargeables.
- ◆ Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.
- ◆ N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne sondez pas le chargeur.



Le chargeur est conçu pour être exclusivement utilisé à l'intérieur.



Lisez le manuel d'utilisation avant de l'utiliser.

Étiquettes sur les outils

Les pictogrammes suivants ainsi que le code date sont apposés sur l'outil :



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.



N'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.



Avant d'effectuer des réparations ou un nettoyage de l'appareil, débranchez-le.



Ne laissez pas le gonfleur sans surveillance.



Appareil de classe II

Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

1. Interrupteur principal
2. Interrupteur sélecteur de mode
3. Affichage digital
4. Boutons de réglage de la pression
5. Bouton Mode Pression/Réinitialisation
6. Poignée
7. Flexible pour grand volume
8. Buse conique (tuyau grand volume)
9. Adaptateur de vanne universelle
10. Flexible haute pression

11. Raccord de dégonflage pompe grand volume
12. Raccord de gonflage pompe grand volume
13. Câble CA 240V
14. Adaptateur 12V CC pour véhicule
15. Embout aiguille de gonflage
16. Adaptateur raccord liaison
17. Buse conique standard

Utilisation

Avertissement ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme.

Ne le poussez pas au-delà de sa capacité.

Recharger la batterie (Fig. A)

La batterie doit être rechargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle n'apporte plus assez de puissance pour les travaux réalisés sans peine auparavant.

La batterie peut chauffer pendant la charge. Ce phénomène est normal et n'indique pas un problème.

Avertissement ! Ne rechargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. La température recommandée est d'environ 24 °C.





Remarque : Le chargeur ne recharge pas la batterie si la température de la cellule est inférieure à environ 10 °C ou supérieure à 40 °C.

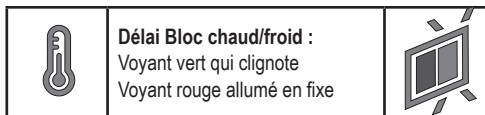
La batterie doit rester dans le chargeur et le chargeur commence automatiquement la charge dès que la température de la cellule remonte ou redescend.

Remarque : Afin de garantir des performances et une durée de vie optimales des blocs-batteries Lithium-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

- ◆ Branchez le chargeur (25) dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie (21).
- ◆ Le témoin de charge vert (25a) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
- ◆ La fin de la charge est indiquée par le voyant vert (25a) restant allumé en fixe en continu. Le bloc-batterie (21) est alors complètement rechargé et il peut soit être retiré et utilisé, soit être laissé dans le chargeur (25).
- ◆ Rechargez les batteries déchargées dans un délai d'une semaine. La durée de vie de la batterie est considérablement diminuée si elle est stockée déchargée.

État des voyants du chargeur

	Charge : Voyant vert qui clignote	
	Charge complète terminée : Voyant vert allumé en fixe	



Remarque : Les chargeurs compatibles ne rechargent pas les blocs-batteries défectueux. Le chargeur indique un bloc-batterie défectueux en refusant de s'allumer.

Remarque : Cela peut également signifier un problème avec un chargeur. Si le chargeur indique un problème, apportez le chargeur et le bloc-batterie dans un centre d'assistance agréé pour qu'ils soient testés.

Laisser la batterie dans le chargeur

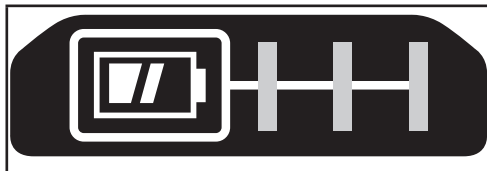
Le chargeur et le bloc-batterie peuvent rester raccordés avec le voyant allumé en continu. Le chargeur maintient le bloc-batterie complètement chargé.

Délai Bloc chaud/froid

Si le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, le voyant vert (25a) clignote par intermittence alors que le voyant rouge (25b) reste allumé en continu. La charge est suspendue jusqu'à ce que la batterie ait atteint une température appropriée. Le chargeur passe ensuite automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité assure la durée de vie maximale de la batterie.

Témoin du niveau de charge de la batterie (Fig. B)

La batterie intègre un témoin de niveau de charge qui permet de savoir rapidement la charge restante de la batterie, comme illustré par la figure B. En appuyant sur le bouton du témoin de niveau de charge (21a) vous pouvez facilement voir le niveau de charge restant dans la batterie, comme illustré par la figure B.



Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil

Avertissement ! Avant de retirer ou d'installer la batterie, assurez-vous que le bouton de verrouillage est enclenché afin d'empêcher l'activation de l'interrupteur.

Pour installer le bloc-batterie (Fig. C)

REMARQUE : Pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc-batterie est complètement chargé.

Pour installer le bloc-batterie (21) dans le gonfleur, alignez-le avec les rails à l'intérieur de réceptacle de la batterie du gonfleur (22) et glissez-le dans le réceptacle jusqu'à ce qu'il soit fermement installé en place. Assurez-vous qu'il ne puisse pas se désengager.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil, appuyez sur le bouton de libération (23) et tirez fermement le bloc-batterie hors de l'outil. Insérez-le dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

Installer les accessoires

Adaptateur de vanne universelle (Fig. D)

Votre gonfleur est livré avec une aiguille de gonflage (15) un raccord en laiton (16) et une buse conique standard (17), situés sur le côté de l'appareil.

- ◆ Pour utiliser l'adaptateur de vanne universelle (9), veillez à ce que le levier soit en position haute.
- ◆ Placez l'adaptateur de vanne sur la tige de l'aiguille de gonflage, de l'adaptateur en laiton ou de la buse conique standard.
- ◆ Abaissez le levier (18) de l'adaptateur de vanne universelle pour verrouiller le tout en place.
- ◆ Insérez l'aiguille de gonflage, l'adaptateur en laiton ou la buse conique dans l'équipement à gonfler.

Remarque : Veillez toujours à ce que le levier soit en position haute quand l'appareil n'est pas utilisé. Ne faites fonctionner votre gonfleur qu'avec l'adaptateur de vanne universelle ou les buses fournies.

Remarque : Veillez à ce que l'adaptateur de vanne universelle soit correctement verrouillé en place avant de mettre le gonfleur en marche.

Tuyau pour grand volume (Fig. E)

- ◆ Retirez le tuyau pour grand volume (7) de son emplacement de rangement.
- ◆ Alignez les encoches (19) du tuyau avec les têtes (20) sur le raccord de gonflage de la pompe grand volume (12). Glissez ensuite le tuyau et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fixer l'ensemble.
- ◆ Pour le retirer, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre et sortez le tuyau.

Remarque : La plupart des équipements gonflables et tout particulièrement les matelas, intègrent un clapet qui empêche l'air de s'échapper pendant le gonflage. Si ce clapet n'est pas déplacé par l'embout, le pneumatique ne peut pas être gonflé. Poussez l'embout fermement dans la valve pour que le clapet s'ouvre.

Avertissement ! Risque d'éclatement. Une pression excessive de l'air peut entraîner un risque d'éclatement ou de blessure. Contrôlez la pression nominale maximum indiquée par le fabricant des équipements à gonfler.

Remarque : Si la pression nominale de l'équipement à gonfler dépasse 100 psig, notez que la durée de fonctionnement maximum est de 10 minutes, suivie d'une pause de 20 minutes avant de pouvoir réutiliser l'appareil.

Mise en marche

Avertissement ! Risque d'éclatement. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. Le surgonflage des pneus ou de tout autre équipement peut entraîner de graves blessures et des dégâts matériels.

Remarque : Lorsque le gonfleur est alimenté en 12V, par la batterie 18V ou en 230V CA, l'afficheur digital reste allumé pendant environ 10 minutes avant de s'éteindre/passer en mode veille. Cela se produit lorsque l'appareil n'est pas en marche. Pour réveiller le système, l'utilisateur doit enfoncer le bouton Mode pression/Réinitialisation (5). L'afficheur digital s'allume alors et le gonfleur est prêt à l'emploi.

Avant d'allumer le gonfleur, choisissez quelle alimentation vous voulez utiliser : adaptateur 12V CC, prise 230V CA ou bloc-batterie 18V Max*.

- ◆ Pour utiliser l'adaptateur 12V CC, ou le bloc-batterie 18V Max, placez l'interrupteur électrique CA/CC 1 situé à l'avant de l'appareil sur CC (DC).
- ◆ Si vous utilisez l'adaptateur pour véhicule 12V CC (14), déroulez toujours complètement le câble 230V CA avant chaque utilisation.
- ◆ Raccordez l'adaptateur pour véhicule 12V CC (14) dans la prise 12V CC de votre véhicule.
- ◆ Pour utiliser le câble 230V CA, placez l'interrupteur CA/CC (1) situé à l'avant de l'appareil sur CA (AC).
- ◆ Si vous utilisez Le câble 230V CA (13), déroulez toujours complètement le câble avant chaque utilisation.
- ◆ Raccordez le câble 230V CA (13) soit dans une prise de courant soit dans une rallonge correctement calibrée et branchée dans une prise de courant.

Pour activer le gonflage grand volume

Le tuyau pour grand volume est prévu pour être utilisé avec des objets pouvant contenir une grande quantité d'air, comme des matelas, des bateaux ou des flotteurs de piscines pneumatiques.

Remarque : Le mode Grand volume **N'A PAS** de fonction de coupure automatique.

- ◆ Raccordez le tuyau pour grand volume (7) sur le raccord de gonflage de la pompe grand volume (12), comme décrit dans la section Tuyau grand volume.
- ◆ Insérez le tuyau grand volume (7) ou l'embout conique (8) dans l'objet à gonfler.
- ◆ Passez l'interrupteur sélecteur de mode (2) côté grand volume, indiqué par le symbole d'un matelas pneumatique.
- ◆ Pour arrêter l'appareil, placez l'interrupteur en position centrale.

Pour activer la haute pression

Le tuyau pour haute pression est prévu pour servir avec les équipements qui nécessitent plus de pression d'air, comme les pneus et les ballons de basket.

- ◆ Retirez le tuyau pour haute pression (10) de son emplacement de rangement.
- ◆ Fixez l'embout comme décrit dans la section Adaptateur de vanne universelle.
- ◆ Insérez l'embout dans l'objet à gonfler.
- ◆ Passez l'interrupteur sélecteur de mode (2) côté haute pression, indiqué par le symbole d'un pneu.
- ◆ Pour arrêter l'appareil, placez l'interrupteur en position centrale.

Dégonfler à l'aide du tuyau pour grand volume (Fig. G)

Avertissement ! Faites à attention à l'éventuelle projection d'objets.

Pendant le dégonflage, une grande quantité d'air sort de raccord de gonflage de la pompe grand volume (12). Veillez à ce que l'adaptateur de vanne universelle ne soit dirigé vers rien ni personne.

- ◆ Retirez le tuyau pour grand volume (7) de son emplacement de rangement.
- ◆ Alignez l'extrémité du tuyau (24) avec le raccord de dégonflage de la pompe grand volume (11). Glissez ensuite fermement le tuyau pour le fixer en place.
- ◆ Insérez le tuyau ou l'embout conique (8) dans l'objet à dégonfler.
- ◆ Passez l'interrupteur sélecteur de mode (2) côté grand volume, indiqué par le symbole d'un matelas pneumatique.
- ◆ Pour arrêter l'appareil, placez l'interrupteur en position centrale.
- ◆ Pour retirer le tuyau, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortez le tuyau.

Paramétrer la pression de coupure automatique

Remarque : L'afficheur digital ne montre les pressions de gonflage que lorsque le gonfleur est utilisé. En mode Gonflage et Pompage, l'appareil indique l'état de la batterie.

- ◆ Pour commuter entre les différentes unités de mesure (psi, bar ou kPa), appuyez sur le bouton Mode pression/Réinitialisation (5) jusqu'à ce que l'unité voulue soit affichée.
- ◆ Appuyez sur les boutons de réglage - ou + (4) jusqu'à ce que la pression voulue soit affichée.
- ◆ L'écran clignote après 3 secondes et il revient à "0.0". Cela est normal.
- ◆ Raccordez l'adaptateur de vanne universelle (9) et les accessoires, le cas échéant, à l'objet à gonfler, en veillant à ce que le levier de l'adaptateur de vanne universelle soit en position basse pour verrouiller l'ensemble.
- ◆ Pour lancer le gonflage, enfoncez l'interrupteur sélecteur de mode (2) vers le côté du symbole du pneu.
- ◆ Quand l'équipement à gonfler atteint la valeur prédéfinie, le gonfleur s'arrête automatiquement.

REMARQUE : La pression actuelle affichée peut chuter après quelques secondes. Cela est normal.

7. Pour arrêter le gonflage à tout moment, faites revenir l'interrupteur principal en position centrale.

Remarque : Si l'interrupteur CA/CC est coup, tous les paramètres sont perdus et vous devez les réeffectuer. Il s'agit d'une sécurité qui limite le risque de SURGONFLER les équipements.

Utiliser le gonfleur comme manomètre

- ◆ Raccordez l'adaptateur de vanne universelle (9) à l'équipement devant être vérifié.
- ◆ Enfoncez l'interrupteur sélecteur de mode (2) vers le côté du symbole du pneu.
- ◆ L'écran digital affiche la pression de l'équipement.
- ◆ Une fois le contrôle effectué, faites revenir l'interrupteur sélecteur de mode (2) en position centrale et replacez le tuyau pneumatique dans son emplacement de rangement.

Maintenance

Votre appareil sans fil/avec fil STANLEY FATMAX a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant toute intervention de maintenance sur les appareils sans fil :

- ◆ Déchargez complètement la batterie si elle est intégrée au système, puis arrêtez l'appareil.
- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.
- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de votre appareil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.
- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses prestataires de services ou toute autre personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veillez à recycler les produits électriques et les batteries/piles conformément aux prescriptions locales en vigueur. Plus d'informations sont disponibles sur le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

SFMCES20	
Tension	18V, 230CA et 12V véhicule
Poids	2.21 Kg

Chargeur		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tension d'entrée	V _{CA}	230	230	230
Tension de sortie	V _{CC}	18	18	18
Courant	A	1,25	2	4

Batterie		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tension	V _{CC}	18	18	18	18
Capacité	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Garantie

STANLEY FATMAX est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 12 mois à ses clients, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de STANLEY FATMAX et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie STANLEY FATMAX de 1 an ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence STANLEY FATMAX locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veillez consulter notre site Internet www.stanley.eu/3 pour enregistrer votre nouveau produit STANLEY FATMAX et pour être tenu informé des nouveaux produits et des offres spéciales.

Uso previsto

Il Compressore portatile STANLEY FATMAX SFMCE520 è stato progettato per essere usato con la normale presa da 12 V della maggior parte dei veicoli per il gonfiaggio di pneumatici di auto e biciclette, palloni, gommoni e materassini gonfiabili, ecc. Questi apparecchi sono destinati a utilizzatori professionisti e non professionisti, privati e non.



Prima di usare l'apparecchio leggere attentamente tutto il contenuto di questo manuale.

Istruzioni di sicurezza



Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.

La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni seguenti potrebbe causare scossa elettrica, incendi e/o gravi lesioni personali.

- ◆ L'uso previsto è descritto in questo manuale. Se questo apparecchio viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni, si potrebbero verificare lesioni personali.
- ◆ Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Utilizzo dell'apparecchio

- ◆ Non usare l'apparecchio per aspirare liquidi o materiali che potrebbero incendiarsi.
- ◆ Non immergere l'apparecchio in acqua.
- ◆ Non tirare mai il filo per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione del caricabatterie lontano da calore, olio e bordi taglienti.

Sicurezza altrui

- ◆ Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano sorvegliate od opportunamente istruite sull'uso sicuro dello stesso e comprendano i pericoli inerenti.
- ◆ Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e di manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

Ispezione e riparazioni

Prima dell'uso, controllare che l'apparecchio non sia danneggiato e non presenti parti difettose.

Controllare che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi siano altre condizioni che potrebbero avere ripercussioni sulle prestazioni.

- ◆ Non usare l'apparecchio se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- ◆ Far riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico autorizzato.
- ◆ Controllare a intervalli regolari che il cavo di alimentazione del caricabatterie non sia danneggiato. Sostituire il caricabatterie se il cavo è danneggiato o difettoso.
- ◆ Non tentare di smontare o sostituire alcuna parte, ad eccezione di quelle specificate in questo manuale.

Ulteriori precauzioni di sicurezza

- ◆ Il compressore non deve essere usato come aspirapolvere (per aspirare lo sporco, i detriti o i materiali). Può essere usato come dispositivo di sgonfiaggio (per rimuovere l'aria dagli oggetti gonfiabili).
- ◆ È adatto per gonfiare pneumatici di macchine e biciclette, palloni, gommoni, materassini e materassi gonfiabili e molti altri articoli domestici. Il periodo massimo di funzionamento continuo a 65 psi di pressione è di 2 minuti, con 5 minuti di pausa.
- ◆ L'aria compressa erogata dal compressore portatile non può essere respirata. Non respirare mai l'aria erogata dal compressore portatile o da un respiratore collegato al compressore portatile.
- ◆ Una pressione dell'aria troppo elevata comporta il rischio di esplosione. Controllare il valore nominale massimo indicato del fabbricante degli oggetti che si stanno gonfiando.
- ◆ Non lasciare che il compressore portatile funzioni incustodito dato che potrebbe far scoppiare gli pneumatici o gli altri oggetti.
- ◆ Utilizzare un manometro calibrato per controllare la pressione degli pneumatici prima di ogni utilizzo e durante il gonfiaggio; per conoscere la pressione corretta fare riferimento all'indicazione riportata sul fianco del pneumatico.

- ◆ Non modificarlo e non tentare di ripararlo. Non trapanare, saldare o apportare modifiche al compressore portatile o ai rispettivi accessori.
- ◆ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con gli accessori inclusi o componenti per il trattamento dell'aria accettabili per una pressione non inferiore a 160 psi.
- ◆ L'uso di accessori non raccomandati per l'impiego con questo apparecchio potrebbe essere pericoloso.
- ◆ Non trascurare questo aspetto. L'alta pressione è pericolosa. Non puntare il getto d'aria contro sé stessi o altri.

Avvertenza! Lasciare la leva dell'adattatore valvola sempre aperta quando non è in uso.

- ◆ Il compressore portatile potrebbe riscaldarsi durante l'impiego. Attendere che si raffreddi 30 minuti prima di riparlo.

Dopo l'uso

- ◆ Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- ◆ Quando non è in uso, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto.
- ◆ Non lasciare che bambini abbiano accesso all'apparecchio stoccato.

Rischi residui

L'utilizzo dell'apparecchio può comportare rischi residui non necessariamente riportati in queste avvertenze di sicurezza.

Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc. Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Sono inclusi:

- ◆ lesioni personali causate dal contatto con parti rotanti/in movimento;
- ◆ lesioni personali subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori;
- ◆ lesioni personali causate dall'impiego prolungato di un apparecchio (quando si utilizza qualsiasi apparecchio per periodi prolungati, assicurarsi di fare pause regolari);
- ◆ menomazioni uditive;
- ◆ rischi per la salute causati dalla respirazione delle polveri generate durante l'uso dell'apparecchio (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia o faggio o con l'MDF).

Batterie

- ◆ Non tentare mai di aprire le batterie per alcun motivo.
- ◆ Non lasciare che le batterie si bagnino.
- ◆ I morsetti non devono essere cortocircuitati.
- ◆ Non riporre le batterie in luoghi in cui la temperatura potrebbe superare 40 °C.
- ◆ Caricare solo a temperature ambientali comprese tra 10 e 40 °C.
- ◆ Caricare la batteria solo con il caricabatterie fornito in dotazione con l'apparecchio.

- ◆ Se si prevede che l'apparecchio rimarrà inutilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- ◆ Al momento di smaltire le batterie, seguire le istruzioni riportate nella sezione "Tutela ambientale".



Non tentare di caricare batterie danneggiate.

Caricabatterie

- ◆ Usare il caricabatterie STANLEY FATMAX solo per caricare la batteria nell'apparecchio con il quale è stato fornito. Batterie diverse potrebbero scoppiare, causando lesioni alle persone e danni materiali.
- ◆ Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- ◆ Fare sostituire immediatamente i cavi di alimentazione difettosi.
- ◆ Non lasciare che il caricabatterie si bagni.
- ◆ Non aprire il caricabatterie.
- ◆ Non collegare il caricabatterie a sonde.



Il caricabatterie è destinato solo all'uso in ambienti chiusi.



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

Etichette sugli elettroutensili

Sull'apparecchio compaiono i seguenti pittogrammi:



Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni personali l'utilizzatore deve leggere il manuale di istruzioni.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia o a un'umidità intensa.



Prima di eseguire la manutenzione o di pulire l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.



Non lasciare il compressore incustodito.



Apparecchio di classe III

Caratteristiche

Questo apparecchio elettrico include alcune delle seguenti caratteristiche.

1. Interruttore di accensione/spengimento
2. Selettore modalità di corrente
3. Display digitale
4. Tasti di impostazione pressione
5. Tasto Modalità pressione/Ripristino
6. Manico
7. Tubo flessibile ad alta portata
8. Ugello conico (tubo flessibile ad alta portata)
9. Adattatore valvola universale
10. Tubo flessibile ad alta pressione
11. Connettore per sgonfiaggio pompa ad alta portata
12. Connettore per gonfiaggio pompa ad alta portata
13. Cavo 240 V CA
14. Adattatore per veicoli 12 V CC
15. Valvola per ago di gonfiaggio
16. Adattatore per raccordo in rame
17. Ugello conico standard

Uso

Avvertenza! Lasciare che l'apparecchio funzioni al proprio ritmo.

Non sovraccaricarlo.

Carica della batteria (Fig. A)

La batteria deve essere caricata prima dell'impiego iniziale e quando non eroga una potenza sufficiente per lavori che prima era possibile eseguire facilmente.

Durante la carica, la batteria potrebbe riscaldarsi. Si tratta di un fatto normale che non indica la presenza di un problema.

Avvertenza! Non caricare la batteria a temperature ambientali inferiori a 10 °C o superiori a 40 °C. La temperatura di carica consigliata è di circa 24 °C.

Nota: il caricabatterie non carica una batteria se la temperatura delle celle è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C circa.

La batteria deve essere lasciata nel caricabatterie, che comincerà a caricarla automaticamente quando la temperatura delle celle aumenta o diminuisce.

- Nota:** per garantire la massima prestazione e durata dei pacchi batteria agli ioni di litio, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.
- ◆ Collegare il caricabatterie (25) a una presa di corrente adatta prima di inserire il pacco batteria (21).
 - ◆ La spia verde di carica in corso (25a) lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
 - ◆ Il completamento della carica sarà indicato dalla spia verde di carica in corso (25a) che rimane accesa fissa. Il pacco batteria (21) è completamente carico e può essere utilizzato subito o lasciato nel caricabatterie (25).
 - ◆ Caricare le batterie scariche entro 1 settimana. La durata delle batterie si riduce parecchio se sono conservate scariche.

Modalità LED del caricabatterie

	Carica in corso: LED verde intermittente	
	Carica completa: LED verde acceso fisso	
	Ritardo per pacco caldo/freddo: LED verde intermittente LED rosso acceso fisso	

Nota: i caricabatterie compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatterie non si illuminerà indicando che un pacco batteria è difettoso.

Nota: questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatterie. Se il caricabatterie indica la presenza di un problema, portare il caricabatterie e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

Batteria lasciata nel caricabatterie

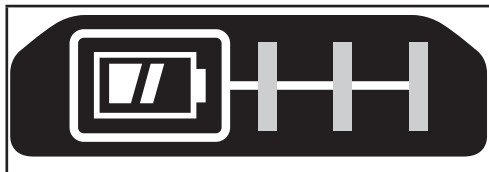
Il caricabatterie e il pacco batteria possono essere lasciati collegati con il LED sempre acceso. Il caricabatterie manterrà il pacco batteria come nuovo e completamente carico.

Ritardo per pacco caldo/freddo

Quando il caricabatterie rileva una batteria troppo calda o troppo fredda, avvia automaticamente un Ritardo per pacco caldo/freddo, il LED verde (25a) lampeggia a intermittenza, mentre il LED rosso (25b) rimane acceso fisso, sospendendo la carica finché la batteria avrà raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatterie quindi passa automaticamente alla modalità di carica. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Indicatore dello stato di carica della batteria (Fig. B)

La batteria include un indicatore dello stato di carica per determinare rapidamente la sua durata, come mostra la figura B. Premendo il pulsante dello stato di carica (21a) è possibile visualizzare facilmente la carica residua nella batteria, come illustrato nella figura B.



Inserimento e rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Avvertenza! Verificare che il pulsante di sicurezza sia attivato per evitare l'azionamento dell'interruttore mentre si estrae o si inserisce la batteria.

Per installare il pacco batteria (Fig. C)

NOTA: per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico prima dell'uso.

Per installare il pacco batteria (21) nel compressore, allinearli con le guide all'interno dello sportello batteria dell'apparecchio stesso (22) e farlo scorrere in dentro fino a quando sarà saldamente inserito in sede, assicurandosi che non possa sganciarsi.

Per rimuovere il pacco batteria dall'apparecchio, premere il pulsante di rilascio batteria (23) ed estrarre con decisione il pacco batteria. Inserire la batteria nel caricabatterie come descritto nella sezione di questo manuale riguardante il caricabatteria.

Montaggio degli accessori

Adattatore valvola universale (Fig. D)

Il compressore viene fornito con una valvola per ago di gonfiaggio (15), un raccordo in ottone (16) e un ugello conico standard (17), situato sul lato dell'unità.

- ◆ Per usare l'adattatore valvola universale (9), verificare che la leva sia sollevata.

- ◆ Mettere l'adattatore valvola sopra lo stelo dell'ago di gonfiaggio, il raccordo in ottone o l'ugello conico standard.
- ◆ Abbassare la leva (18) sull'adattatore valvola universale per bloccarlo in sede.
- ◆ Appoggiare la valvola per ago di gonfiaggio, l'adattatore per raccordo in ottone o l'ugello conico nell'oggetto da gonfiare.

Nota: verificare sempre che la leva sia sollevata quando l'apparecchio non è in uso. Azionare il compressore solo con l'adattatore valvola universale o con gli ugelli forniti.

Nota: accertarsi che l'adattatore valvola universale sia saldamente bloccato in sede prima di accendere il compressore.

Tubo flessibile ad alta portata (Fig. E)

- ◆ Estrarre il tubo flessibile ad alta portata (7) dalla posizione di conservazione.
- ◆ Allineare gli intagli (19) del tubo con le sporgenze (20) della presa del compressore ad alta portata (12), quindi farvi scorrere sopra il tubo e ruotarlo in senso antiorario per fissarlo.
- ◆ Per rimuovere il tubo ruotarlo in senso orario e farlo scorrere in senso opposto.

Nota: molti articoli gonfiabili, in modo particolare i materassi ad aria, sono dotati di deflettore interno che impedisce la perdita di aria durante il gonfiaggio. Se il deflettore non viene spostato dall'ugello, l'oggetto da gonfiare non può essere gonfiato.

Calzare saldamente la ghiera sulla valvola per essere sicuri di aprire questo deflettore.

Avvertenza! Rischio di esplosione. Una pressione dell'aria eccessiva può causare il rischio di scoppio o lesioni personali. Controllare il valore nominale massimo indicato del fabbricante degli oggetti che si intende gonfiare.

Nota: se il valore nominale della pressione dell'oggetto che si sta gonfiando è superiore a 100 p.s.i.g., Tenere presente che il tempo di funzionamento massimo è di 10 minuti, seguito da un periodo di riposo di 20 minuti, prima del successivo riutilizzo.

Accensione

Avvertenza! Rischio di esplosione. Non lasciare in funzione il compressore portatile incustodito. Il gonfiaggio eccessivo di pneumatici e altri oggetti potrebbe causare gravi lesioni alle persone e danni materiali.

Nota: quando il mini compressore viene alimentato mediante la presa da 12 V di un veicolo, la batteria da 18 V o un alimentatore esterno da 230 V CA, il display digitale rimane acceso per circa 10 minuti, per poi spegnersi o entrare in modalità di sospensione. Questo avviene quando l'unità non è in funzione. Per riattivare il sistema, è necessario premere il tasto Modalità di pressione/Ripristino (5).

A quel punto il display digitale si accende e il compressore portatile è pronto per l'uso.

Prima di accendere il compressore decidere la fonte di alimentazione che sarà utilizzata: adattatore per veicoli 12 V CC, presa di corrente 230 V CA o pacco batteria da 18 V max*.

- ◆ Per usare l'adattatore per veicoli 12 V CC o il pacco batteria da 18 V max* premere l'interruttore AC/DC (1) situato nella parte anteriore dell'unità su DC.
- ◆ Se si usa l'adattatore per veicoli da 12 V CC (14), estendere sempre completamente il cavo da 12 V CC prima di ogni utilizzo.
- ◆ Collegare l'adattatore per veicoli da 12 V CC (14) nella presa accessoria da 12 V CC.
- ◆ Per utilizzare il cavo di alimentazione da 230 V CA, premere l'interruttore AC/DC (1) situato nella parte anteriore dell'unità su AC.
- ◆ Se si usa il cavo di alimentazione da 230 V CA (13), estendere sempre completamente il cavo prima di ogni utilizzo.
- ◆ Collegare il cavo di alimentazione 230 V CA (13) a una presa di corrente a muro o a un cavo di prolunga delle dimensioni corrette, collegato a una presa di corrente a muro.

Per attivare la funzionalità ad alta portata

Il tubo flessibile ad alta portata è destinato ad essere utilizzato per oggetti che contengono grandi quantità d'aria, come materassi ad aria, gommoni e galleggianti per piscine.

Nota: nella modalità ad alta portata **NON** è disponibile la funzione di spegnimento automatico.

- ◆ Collegare il tubo flessibile ad alta portata (7) al connettore della pompa ad alta portata (12), come descritto nella sezione Tubo flessibile ad alta portata.
- ◆ Inserire il tubo ad alta portata (7) o l'ugello conico (8) nell'oggetto da gonfiare.
- ◆ Premere il lato ad alta portata del selettore modalità di corrente (2), indicato dal simbolo sul materasso ad aria.
- ◆ Per spegnere premere l'interruttore di accensione/spegnimento nella posizione centrale.

Per attivare l'alta pressione

Il tubo flessibile ad alta pressione è destinato all'uso per oggetti che necessitano di una pressione dell'aria maggiore, come gli pneumatici e i palloni da basket.

- ◆ Estrarre il tubo flessibile ad alta pressione (10) dalla posizione di conservazione.
- ◆ Collegare l'ugello come descritto nella sezione Adattatore valvola universale.
- ◆ Inserire l'ugello nell'oggetto da gonfiare.
- ◆ Premere il lato ad alta pressione del selettore modalità di corrente (2), indicato dal simbolo degli pneumatici.

- ◆ Per spegnere premere l'interruttore di accensione/spegnimento nella posizione centrale.

Sgonfiare utilizzando il tubo flessibile ad alta portata (Fig. G)

Avvertenza! Prestare attenzione agli oggetti espulsi.

Durante lo sgonfiaggio dal connettore della pompa ad alta portata (12) uscirà una grande quantità d'aria. Assicurarsi che l'adattatore valvola universale non sia rivolto verso persone o cose.

- ◆ Estrarre il tubo flessibile ad alta portata (7) dalla posizione di conservazione.
- ◆ Allineare l'estremità del tubo flessibile (24) al connettore per sgonfiaggio della pompa ad alta portata (11), quindi fare scorrere con decisione il tubo flessibile in dentro finché sarà saldamente bloccato in posizione.
- ◆ Inserire il tubo flessibile o il rispettivo ugello conico (8) nell'oggetto da gonfiare.
- ◆ Premere il lato ad alta portata del selettore modalità di corrente (2), indicato dal simbolo sul materasso ad aria.
- ◆ Per spegnere premere l'interruttore di accensione/spegnimento nella posizione centrale.
- ◆ Per rimuovere il tubo ruotarlo in senso antiorario e farlo scorrere in senso opposto.

Impostazione della pressione di spegnimento automatica

Nota: sul display digitale vengono visualizzati i valori di pressione solo quando il compressore è in uso. Sia nella modalità di gonfiaggio che nella modalità pompa l'unità mostra lo stato della batteria.

- ◆ Per passare da un'unità di misura della pressione all'altra (psi, bar o kPa) premere il tasto Modalità pressione/Ripristina (5) finché sarà visualizzata l'unità di misura richiesta.
- ◆ Premere i tasti di impostazione pressione "-" o "+" (4) finché sarà visualizzato il valore di pressione richiesto.
- ◆ Dopo 3 secondi il display lampeggerà e tornerà al valore "0.0". Si tratta di un fatto normale.
- ◆ Collegare l'adattatore valvola universale (9) e gli accessori, se richiesto, all'oggetto da gonfiare, verificando che la leva sull'adattatore valvola universale sia abbassata e bloccata in sede.
- ◆ Per avviare il compressore premere il selettore modalità di corrente (2) verso il lato con il simbolo dello pneumatico.
- ◆ Quando l'oggetto da gonfiare ha raggiunto il valore preimpostato, il compressore si spegne automaticamente.

NOTA: si potrebbe notare che il valore della pressione effettiva rilevato si abbassi dopo un paio di secondi. Si tratta di un fatto normale.

7. Per arrestare il compressore in qualsiasi momento, premere il Interruttore di accensione/spegnimento in posizione centrale.

Nota: spegnendo l'apparecchio con l'interruttore di accensione/spegnimento, tutte le impostazioni andranno perse e dovranno essere reinsertite. Si tratta di una funzione di sicurezza per prevenire il rischio di GONFIAGGIO ECCESSIVO.

Utilizzo del compressore come manometro

- ◆ Collegare l'adattatore valvola universale (9) all'oggetto da controllare.
- ◆ Premere il selettore modalità di corrente (2) verso il lato con il simbolo dello pneumatico.
- ◆ Sul display digitale comparirà la pressione dell'oggetto.
- ◆ Dopo il controllo riportare il selettore modalità di corrente (2) nella posizione centrale e rimettere il tubo flessibile dell'aria nella posizione di conservazione.

Manutenzione

Questo apparecchio Stanley FATMAX con o senza cavo è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparecchio e sottoporlo a pulizia periodica.

Avvertenza! Prima di qualsiasi operazione di manutenzione su elettrodomestici cordless, effettuare quanto segue:

- ◆ Scaricare completamente la batteria se è di tipo integrale, quindi spegnere l'apparecchio.
- ◆ Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo. Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione, fuorché una pulizia regolare.
- ◆ Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'apparecchio/del caricabatterie con un pennello o un panno morbido e asciutto.
- ◆ L'alloggiamento del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non utilizzare materiali abrasivi o detersivi a base di solventi.
- ◆ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, presso un centro di assistenza o da altro personale qualificato per evitare una situazione di pericolo.

Tutela ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati e riciclati, riducendo la domanda di materie prime.

Riciclare i prodotti e le batterie in base alle normative locali pertinenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com

Dati tecnici

SFMCE520	
Tensione	18 V, 230 V CA e tensione veicolo 12 V
Peso	2.21 kg

Caricabatterie		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tensione in ingresso	V_{CA}	230	230	230
Tensione erogata	V_{CC}	18	18	18
Corrente	A	1,25	2	4

Batteria		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tensione	V_{DC}	18	18	18	18
Capacità	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tipo		Ioni di litio	Ioni di litio	Ioni di litio	Ioni di litio

Garanzia

STANLEY FATMAX è certa della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto. Questa garanzia aggiuntiva non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore previsti dalla legge. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e condizioni STANLEY FATMAX e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato. I Termini e condizioni della garanzia STANLEY FATMAX di 1 anno e la sede dell'agente di riparazione autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com, o contattando l'ufficio STANLEY FATMAX di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito web www.stanley.eu/3 per registrare il prodotto STANLEY FATMAX appena acquistato e ricevere aggiornamenti sui nuovi prodotti e offerte speciali.

Bedoeld gebruik

Uw STANLEY FATMAX SFMCE520 luchtpomp is ontworpen voor gebruik met de meeste voertuigen met een 12 Volt aansluiting, voor het oppompen van auto- en fietsbanden, ballen, opblaasboten, luchtmatrassen, zwembad accessoires etc. Dit apparaat is bedoeld voor professionele en particuliere, niet-professionele gebruikers.



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de machine in gebruik neemt.

Instructies voor de veiligheid



Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de hieronder vermelde waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

- ◆ In deze handleiding wordt het bedoelde gebruik beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel leiden.
- ◆ Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze altijd nog eens kunt raadplegen.

Gebruik van uw apparaat

- ◆ Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van vloeistoffen of materialen die vlam kunnen vatten.
- ◆ Dompel het apparaat niet onder in water.

- ◆ Trek de oplader nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd de oplader uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

Veiligheid van anderen

- ◆ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, mits zij onder toezicht staan of instructies krijgen over het veilig gebruik van het apparaat en begrijpen welke gevaren er zich kunnen voordoen.
- ◆ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht het gereedschap schoonmaken of onderhouden.

Inspectie en reparaties

- Controleer de machine vóór gebruik op beschadigingen en defecten. Controleer het vooral op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in geval van een of meer beschadigde of defecte onderdelen.
 - ◆ Laat beschadigde of defecte onderdelen door een van onze servicecentra repareren of vervangen.
 - ◆ Controleer het snoer van de lader regelmatig op beschadigingen. Vervang de lader als het snoer beschadigd of defect is.

- ◆ Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of vervangen dan in deze handleiding zijn vermeld.

Aanvullende Veiligheidsinstructies

- ◆ De luchtpomp mag niet worden gebruikt als stofzuiger (opzuigen van vuil, puin of andere materialen). Het apparaat kan wel als ontlufter worden gebruikt (lucht uit opblaasbare producten laten lopen).
- ◆ U kunt fietsbanden, ballen, opblaasbare boten, luchtmatrassen en nog veel meer in en rondom het huis oppompen. De aanbevolen maximum bedrijfstijd bij 65 psi (4,5 bar) is 2 minuten aan en daarna 5 minuten uit.
- ◆ De gecompriëerde lucht van de pomp mag niet worden ingeademd. Adem nooit lucht in van de luchtpomp of van een ontlufterstoestel dat op de luchtpomp is aangesloten.
- ◆ Bij een te grote luchtdruk bestaat het gevaar dat het object explodeert. Kijk wat de fabrikant opgeeft als maximale druk voor objecten die worden opgeblazen.
- ◆ Laat de pomp niet onbeheerd achter als deze aanstaat. In dat geval kunnen banden of andere objecten exploderen.
- ◆ Controleer met behulp van een bandenspanningsmeter de bandenspanning voor gebruik en tijdens het oppompen; op de wang van de band vindt u de juiste bandenspanning.

- ◆ Maak geen aanpassingen aan het apparaat en probeer het niet te repareren. Wat u nooit mag doen: boren in en lassen aan de luchtpomp, wijzigingen aan de luchtpomp en de hulpstukken aanbrengen.
- ◆ Werk alleen met de meegeleverde accessoires of met onderdelen voor luchtbehandeling die geschikt zijn voor minimaal 160 psi (11 bar).
- ◆ Als u hulpstukken gebruikt die niet worden aanbevolen voor dit gereedschap, kan dat gevaar opleveren.
- ◆ Haal geen “grappen” uit met dit gereedschap. Hoge luchtdruk is gevaarlijk. Blaas nooit in de richting van een persoon.

Waarschuwing! Wanneer u de pomp niet gebruikt moet de ventieladapter hendel altijd omhoog staan.

- ◆ De luchtpomp kan heet worden tijdens het gebruik. Laat de luchtpomp 30 minuten afkoelen voordat u het apparaat opbergt.

Na gebruik

- ◆ Trek de stekker uit het stopcontact voor u de lader schoonmaakt.
- ◆ Bewaar het apparaat na gebruik op een droge plaats.
- ◆ Kinderen mogen geen toegang hebben tot de opslaglocatie.

Overige risico's

Er kunnen zich nog meer risicovolle situaties voordoen wanneer u het gereedschap gebruikt, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheids waarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen voortvloeien uit verkeerd gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs bij het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het gebruik van veiligheidsvoorzieningen zullen bepaalde risico's misschien niet kunnen worden vermeden. Dit zijn onder meer:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het gereedschap. Las vooral regelmatig pauzes in wanneer u gereedschap langdurig achtereen gebruikt.
- ◆ Gehoorbeschadiging.
- ◆ Gezondheidsrisico's als gevolg van het inademen van stof dat door gebruik van het gereedschap wordt veroorzaakt (bijvoorbeeld tijdens het werken met hout, vooral eiken, beuken en MDF.)

Accu's

- ◆ Probeer nooit om welke reden dan ook de accu open te maken.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.

- ◆ De contacten van de accu mogen nooit worden kortgesloten.
- ◆ Bewaar de accu niet op locaties waar de temperatuur kan stijgen tot boven 40 °C.
- ◆ Laad de accu's alleen op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C en 40 °C.
- ◆ Gebruik alleen de lader die bij het apparaat is geleverd.
- ◆ Als het apparaat voor langere tijd wordt opgeborgen, moet de accu worden verwijderd.
- ◆ Gooi versleten accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".



Laad beschadigde accu's niet op.

Laders

- ◆ Gebruik uw STANLEY FATMAX lader alleen voor de accu's in het apparaat waarbij de lader is bijgeleverd. Andere accu's kunnen exploderen met lichamelijk letsel en schade aan eigendommen als gevolg.
- ◆ Niet-laadbare accu's mogen nooit worden opgeladen.
- ◆ Een defect snoer moet direct worden vervangen.
- ◆ Stel de lader niet bloot aan water.
- ◆ Open de lader niet.
- ◆ Prik nooit met een scherp voorwerp in de lader.



De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.



Lees voor gebruik deze gebruikershandleiding.

Labels op het gereedschap

De volgende pictogrammen worden met de datumcode op het gereedschap weergegeven:



Waarschuwing! Beperk het risico van letsel, de gebruiker moet de instructiehandleiding lezen.



Stel de grasmaaier niet bloot aan regen of een hoge luchtvochtigheid.



Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.



Laat de pomp niet onbeheerd achter.



Klasse II apparaat

Functies

Dit gereedschap is voorzien van enkele van de volgende functies of alle volgende functies.

1. AC/DC-schakelaar
2. Standenschakelaar
3. Digitaal display
4. Drukafstelling-knoppen
5. Druk modus/reset-knop
6. Handgreep
7. Slang voor groot volume
8. Toelopen mondstuk (slang voor groot volume)
9. Universele ventieladapter
10. Slang voor hoge druk
11. Ontluchter verbinding voor groot volume
12. Pompaansluiting voor groot volume
13. 230V AC netsnoer
14. 12V DC voertuigadapter
15. Luchtpomp naaldventiel
16. Messing koppeling
17. Standaard toelopen mondstuk

Gebruik

Waarschuwing! Laat het gereedschap op z'n eigen snelheid werken.

Overbelast het niet.

De accu opladen (Afb. A)

De accu moet vóór het eerste gebruik worden opgeladen en ook zodra deze niet meer voldoende vermogen levert voor taken die eerst gemakkelijk konden worden uitgevoerd. Tijdens het opladen kan de accu warm worden. Dit is normaal en duidt niet op een probleem.

Waarschuwing! Laad de batterij niet op bij een omgevingstemperatuur van lager dan 10 °C of hoger dan 40 °C. De aanbevolen laadtemperatuur ligt op ongev. 24 °C.

Opmerking: De lader functioneert niet als de temperatuur van de accu lager is dan ongeveer 10 °C of hoger dan 40 °C.

Laat de accu in dat geval in de lader zitten. De lader wordt automatisch ingeschakeld wanneer de accu de juiste temperatuur heeft.

Opmerking: U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u ze voor het eerst in gebruik neemt.

- ◆ Steek de lader (25) in een geschikt stopcontact voordat u de accu (21) plaatst.
- ◆ Het groene laadlampje (25a) zal ononderbroken knipperen ten teken dat de laadprocedure is begonnen.
- ◆ Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het groene lampje (25a) dat constant AAN blijft. De accu (21) is volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader (25) blijven zitten.
- ◆ Laad lege accu's binnen 1 week op. Als u accu's leeg bewaart loopt de levensduur van de accu's aanzienlijk terug.

Acculader LED-standen

	Bezig met opladen: Groene LED knippert	
	Geheel opgeladen: Groene LED blijft branden	
	Hete/koude accu vertraging: Groene LED knippert Rode LED blijft branden	

Opmerking: De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Gaat de laadindicator niet branden, dan is dat een teken dat de accu kapot is.

Opmerking: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader. Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

De accu in de lader laten zitten

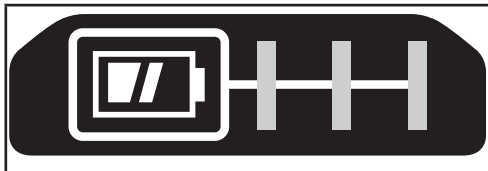
U kunt de accu voor onbeperkte tijd in de lader laten zitten terwijl het LED-lampje brandt. De lader houdt de accu volledig opgeladen.

Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)

Wanneer de lader detecteert dat de accu te koud of te warm is, start de lader automatisch een vertraging hete/koude accu, de groene LED (25a) knippert, terwijl de rode LED (25b) constant aan blijft, de laadprocedure wordt uitgesteld tot de accu de juiste temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Laadniveau-indicator (Afb. B)

Deze accu is voorzien van een laadniveau-indicator, zodat u snel de laadstatus van de accu kunt zien, zoals afgebeeld in afbeelding B. Door op de laadniveau-knop (21a) te drukken kunt u eenvoudig de resterende lading van de accu zien, zoals afgebeeld in afbeelding B.



De accu in het gereedschap plaatsen en eruit nemen

Waarschuwing! Controleer dat de knop voor vergrendeling in de Uit-stand is ingeschakeld zodat de tacker niet kan worden ingeschakeld, voordat u de accu uitneemt of plaatst.

De accu plaatsen (Afb. C)

NB: U bereikt het beste resultaat wanneer de accu volledig is opgeladen.

Plaats de accu (21) in de luchtpomp door de accu tegenover de rails aan de binnenzijde van accu-ingang (22) te houden en de accu stevig naar binnen te schuiven tot de accu stevig op z'n plaats zit, controleer vervolgens of de accu goed vastzit. U kunt de accu uit de luchtpomp nemen door op de accu-ontgrendelknop (23) te drukken en de accu met een stevige ruk uit het apparaat te trekken. Plaats de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

Accessoires bevestigen

Universele ventieladapter (Afb. D)

Uw luchtpomp is voorzien van een naaldventiel (15), een messing koppeling (16), en een standaard toelopen mondstuk (17), deze bevinden zich aan de zijkant van het apparaat.

- ◆ Als u de universele ventieladapter (9) wilt gebruiken, controleer dan of de hendel omhoog staat.
- ◆ Plaats de ventieladapter op het beginstuk van het naaldventiel, messing koppeling of van de taps toelopende spuitmond.
- ◆ Druk de hendel (18) op de universele ventieladapter naar beneden om deze vast te zetten.
- ◆ Steek het naaldventiel, de messing koppeling of de taps toelopende spuitmond in het voorwerp dat u wilt oppompen.

Opmerking: Zorg altijd dat de hendel omhoog staat als u het apparaat niet gebruikt. Gebruik de pomp alleen met de universele ventieladapter of de meegeleverde mondstukken.

Opmerking: Zorg ervoor dat de universele ventieladapter stevig vastzit voordat u de pomp inschakelt.

Slang voor groot volume (Afb. E)

- ◆ Neem de slang voor groot volume (7) van z'n opbergplek.
- ◆ Houd de nokken (19) van de slang tegenover de uitsparingen (20) van de uitgang voor groot volume (12). Schuif vervolgens de slang op de uitgang en draai de slang naar links vast.
- ◆ U kunt de slang verwijderen door de slang naar rechts te draaien en van de ingang te schuiven.

Opmerking: Veel opblaasbare objecten, vooral luchtmatrassen, hebben een interne klep waardoor er tijdens het opblazen geen lucht kan ontsnappen. Als deze klep niet opzij wordt gedrukt door het mondstuk, wordt het opblaasbare object niet opgeblazen.

Druk de spuitmond stevig in het ventiel om ervoor te zorgen dat de klep opzij wordt gedrukt.

Waarschuwing! Explosiegevaar. Bij een te grote luchtdruk bestaat het gevaar dat het object uit elkaar klappt of dat iemand gewond raakt. Let op de maximale druk voor opblaasbare objecten die is aangegeven door de fabrikant.

Opmerking: Als de aangegeven druk voor het object dat wordt opgeblazen hoger is dan 100 psi (6,89 bar), dient u er rekening mee te houden dat u de pomp maximaal 10 minuten mag gebruiken. Laat de pomp vervolgens 20 minuten rusten voordat u deze weer gebruikt.

Inschakelen

Waarschuwing! Explosiegevaar. Laat de unit niet onbeheerd achter als deze aanstaat. Te hard oppompen van banden of andere voorwerpen kan ernstig letsel en ernstige materiële schade tot gevolg hebben.

Opmerking: Wanneer de luchtpomp wordt gevoed door middel van een 12V, 18V accu of 230V AC gaat het digitale display ongeveer 10 minuten aan voordat het display uitgaat/ in de slaapstand gaat. Dit doet zich voor wanneer de units niet in werking is. Om het systeem weer te starten moet u de druk modus/reset-knop (5) indrukken. Het digitale display gaat weer aan en de luchtpomp is klaar voor gebruik.

Kies voordat u de luchtpomp gebruikt welke voedingsbron u wilt gebruiken; 12V DC adapter, 230V AC netsnoer of een 18V Max* accu.

- ◆ Als u de 12V DC adapter of een 18V Max* accu wilt gebruiken, zet de AC/DC-schakelaar (1) aan de voorkant van het apparaat dan op DC.
- ◆ Als u de 12V DC voertuigadapter (14) wilt gebruiken, zorg er dan voor dat het snoer altijd volledig is uitgerold.
- ◆ Sluit de 12V DC voertuigadapter (14) aan op de 12V DC aansluiting van uw voertuig.
- ◆ Als u een 230V AC netsnoer wilt gebruiken, zet de AC/DC-schakelaar (1) aan de voorkant van het apparaat dan op AC.
- ◆ Als u de 230V AC aansluiting (13) wilt gebruiken, zorg er dan voor dat het netsnoer altijd volledig is uitgerold.
- ◆ Steek het 230V AC netsnoer (13) in een stopcontact of in een verlengsnoer van de juiste afmeting, waarvan de stekker in het stopcontact is gestoken.

Groot volume inschakelen

De slang voor groot volume is bedoeld voor objecten die grote hoeveelheden lucht bevatten, zoals luchtbedden, vlotten en drijfkussens in het zwembad.

Opmerking: De groot volume stand heeft **GEEN** automatische uitschakeling.

- ◆ Sluit de slang voor hoog volume (7) aan op de pompaansluiting voor hoog volume (12), zoals beschreven in het hoofdstuk slang voor groot volume.
- ◆ Steek de slang voor groot volume (7), of het toelopende mondstuk (8) ervan, in het object dat moet worden opgepompt.
- ◆ Zet de standenschakelaar (2) in de groot volume stand, deze stand wordt aangegeven met een luchtmatras symbool.
- ◆ Zet de AC/DC-schakelaar in het midden om het apparaat uit te schakelen.

Hoge druk inschakelen

De slang voor hoge druk is bedoeld voor gebruik bij voorwerpen die een hogere luchtdruk vragen, zoals banden en basketballen.

- ◆ Neem de slang voor hoge druk (10) van z'n opbergplek.
- ◆ Bevestig een spuitmond zoals wordt beschreven in het hoofdstuk universele ventieladapter.
- ◆ Bevestig de spuitmond in het voorwerp dat u wilt oppompen.

- ◆ Zet de standenschakelaar (2) in de hoge druk stand, deze stand wordt aangegeven met een band symbool.
- ◆ Zet de AC/DC-schakelaar in het midden om het apparaat uit te schakelen.

Ontluchten met de slang voor groot volume (Afb. G)

Waarschuwing! Let op rondvliegende voorwerpen.

Tijdens het ontluchten komt er een grote hoeveelheid lucht uit de pompaansluiting voor groot volume (12). Let goed op dat de universele ventieladapter niet op iets of iemand is gericht.

- ◆ Neem de slang voor groot volume (7) van z'n opbergplek.
- ◆ Houd het uiteinde van de slang (24) op één lijn met de ontluchter verbinding voor groot volume (11). Schuif de slang dan stevig naar binnen tot deze goed op zijn plaats zit.
- ◆ Steek de slang of het toelopende mondstuk (8) in het voorwerp dat u wilt oppompen.
- ◆ Zet de standenschakelaar (2) in de groot volume stand, deze stand wordt aangegeven met een luchtmatras symbool.
- ◆ Zet de AC/DC-schakelaar in het midden om het apparaat uit te schakelen.
- ◆ Verwijder de slang door deze naar links te draaien en van de ingang te schuiven.

De druk voor automatisch uitschakelen instellen

Opmerking: Het digitale display geeft alleen de druk aan als de luchtpomp in gebruik is. In beide standen geeft het apparaat de accustatus weer.

- ◆ Om tussen de verschillende eenheden te schakelen (psi, bar of kPa) drukt u op de druk modus/reset-knop (5) tot de gewenste eenheid wordt aangegeven.
- ◆ Druk op de - of + drukafstelling-knoppen (4) tot de gewenste druk wordt aangegeven.
- ◆ Na 3 seconden knippert de display en geeft het weer "0.0" aan. Dit is normaal.
- ◆ Sluit de universele ventieladapter (9) en hulpstukken aan op het voorwerp dat u wilt oppompen en controleer daarbij of de hendel van de universele ventieladapter omlaag staat, zodat deze wordt vergrendeld.
- ◆ Start de luchtpomp door de standenschakelaar (2) richting het band symbool te drukken.
- ◆ Als het op te blazen object de ingestelde waarde heeft bereikt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

NB: U zult misschien merken dat de uitlezing van de werkelijke druk misschien daalt na enkele seconden. Dit is normaal.

7. U kunt de luchtpomp op elk moment stoppen door de standenschakelaar weer in het midden te zetten.

Opmerking: Als de luchtpomp met de AC/DC-schakelaar wordt uitgeschakeld gaan alle instellingen verloren en moeten ze opnieuw worden ingevoerd.

Dit is een veiligheidsvoorziening die is bedoeld om het risico van TE HARD OPPOMPEN te voorkomen.

De pomp als drukmeter gebruiken

- ◆ Sluit de universele ventieladapter (9) aan op het voorwerp dat u wilt controleren.
- ◆ Druk de standenschakelaar (2) richting het band symbool.
- ◆ Het digitale display geeft de druk van het voorwerp weer.
- ◆ Druk de standenschakelaar (2) na het controleren weer terug in de middelste stand en berg de luchtslang op.

Onderhoud

Uw STANLEY FATMAX elektrisch- en accugereedschap is ontworpen om gedurende lange tijd te werken met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

Waarschuwing! Doe altijd het volgende voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het snoerloze apparaat uitvoert:

- ◆ Als de accu is ingebouwd laat u deze volledig ontladen, schakel daarna het apparaat uit.
- ◆ Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat schoonmaken. Ander onderhoud dan een regelmatige schoonmaakbeurt vraagt uw lader niet.
- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het apparaat/de lader met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen of schoonmaakmiddelen die op een oplosmiddel zijn gebaseerd.
- ◆ Als het netsnoer is beschadigd moet het door de fabrikant, zijn servicemonteur of door iemand die ook gekwalificeerd is worden vervangen, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.

Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn voorzien van dit symbool mogen niet worden weggegooid bij het normale huishoudafval.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden herwonnen en gerecycled waardoor de vraag naar grondstoffen afneemt.

Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com

Technische gegevens

SFMCE520	
Spanning	18V, 230ac en 12V voertuig spanning
Gewicht	2.21 Kg

Lader		SFMCEB11	SFMCEB12	SFMCEB14
Ingangsspanning	V _{AC}	230	230	230
Uitgangsspanning	V _{DC}	18	18	18
Laadstroom	A	1,25	2	4

Accu		SFMCEB201	SFMCEB202	SFMCEB204	SFMCEB206
Spanning	V _{DC}	18	18	18	18
Capaciteit	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Garantie

STANLEY FATMAX heeft vertrouwen in zijn producten en biedt consumenten een garantie van 12 maanden vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten en maakt op geen enkele wijze inbreuk daarop. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de STANLEY FATMAX garantievoorwaarden en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of een geautoriseerde reparatiemonteur.

De garantievoorwaarden van de STANLEY FATMAX 1-jarige garantie en het adres van een geautoriseerde reparatiemonteur bij u in de buurt, kunt u vinden op www.2helpU.com, of door contact op te nemen met het STANLEY FATMAX-kantoor bij u in de buurt, het adres staat in deze handleiding vermeld.

Bezoek onze website www.stanley.eu/3 om uw nieuwe STANLEY FATMAX product te registreren, zodat u updates over nieuwe producten en speciale aanbiedingen kunt ontvangen.

Uso previsto

El compresor de inflado SFMCE520 de STANLEY FATMAX ha sido diseñado para ser usado en la mayoría de vehículos con toma de 12 voltios estándar, para inflar neumáticos de automóviles y bicicletas, balones, botes, flotadores para piscinas, etc. Este aparato ha sido concebido para usuarios profesionales y para usuarios privados no profesionales.



Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.

Instrucciones de seguridad



¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones que aparecen a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- ◆ En este manual se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas a las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones.
- ◆ Conserve este manual para futuras consultas.

Utilización del aparato

- ◆ No utilice el aparato para recoger ningún líquido ni material inflamable.
- ◆ No sumerja el aparato en agua.
- ◆ No tire del cable para desconectar el cargador de la toma de corriente. Mantenga el cable del cargador alejado de temperaturas elevadas, aceites y bordes afilados.

Seguridad de otras personas

- ◆ Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades sensoriales, mentales o físicas reducidas siempre y cuando estén bajo la supervisión de un adulto y se le hayan proporcionado instrucciones sobre el uso del dispositivo y comprendan los riesgos implícitos del uso del mismo.
- ◆ Los niños no deben jugar con el aparato. Ningún niño deberá realizar las tareas de limpieza y mantenimiento, salvo que lo hagan bajo supervisión.

Inspecciones y reparaciones

Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no tiene piezas dañadas o defectuosas.

Compruebe que no hay piezas rotas, que los interruptores no están dañados y que no existen otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.

- ◆ No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Solicite al servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- ◆ Compruebe con regularidad que el cable del cargador no ha sufrido daños. Sustituya el cargador si el cable está dañado o es defectuoso.
- ◆ Nunca intente extraer o sustituir piezas no especificadas en este manual.

Otras instrucciones de seguridad

- ◆ El inflador no debe usarse como aspiradora (para aspirar suciedad, restos o materiales). Puede usarse como desinflador (para extraer el aire de los productos inflables).
- ◆ Infle neumáticos de bicicletas, balones, botes, flotadores, colchones inflables y muchos otros objetos, en su casa o fuera. El servicio continuo máximo recomendado a 65 psi es de 2 minutos encendido, y 5 minutos apagado.
- ◆ El aire comprimido del inflador no es seguro. Nunca inhale el aire del inflador o de un dispositivo de inhalación conectado al inflador.
- ◆ Una presión de aire demasiado elevada causa el riesgo de estallido. Compruebe la indicación de presión máxima del fabricante de los artículos que vaya a inflar.
- ◆ No deje el inflador en funcionamiento sin vigilancia. Los neumáticos u otros artículos podrían estallar.
- ◆ Utilice un manómetro de neumáticos para comprobar la presión de los neumáticos antes de cada uso y durante el inflado; consulte la presión correcta indicada al costado del neumático.
- ◆ No modifique el aparato ni intente repararlo. No realice ninguna perforación, soldadura o modificación en el inflador o sus accesorios.

- ◆ Utilícelo solo con los accesorios suministrados o con piezas de tratamiento de aire que admiten hasta 160 bar como mínimo.
- ◆ El uso de esta herramienta con cualquier accesorio no recomendado podría resultar peligroso.
- ◆ Nunca utilice indebidamente el inflador para bromas o juegos. El aire a alta presión es peligroso. No dirija el flujo de aire hacia sí o hacia otras personas.

¡Advertencia! Cuando no utilice el aparato, deje siempre la palanca del adaptador de la válvula abierto.

- ◆ Es posible que el inflador se caliente durante el uso. Déjelo enfriar durante 30 minutos antes de guardarlo.

Después del uso

- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
- ◆ Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un lugar seco.
- ◆ Los niños no deberían poder acceder a los aparatos guardados.

Riesgos residuales

Pueden producirse otros riesgos residuales al usar la herramienta que no se hayan incluido en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos pueden derivarse de un mal uso, un uso prolongado, etc.

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Esto incluye:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza, cuchilla o accesorio.
- ◆ Lesiones producidas al usar una herramienta durante un tiempo demasiado prolongado. Cuando use cualquier herramienta durante periodos prolongados, asegúrese de hacer pausas regulares.
- ◆ Deterioro auditivo.
- ◆ Riesgos para la salud producidos al respirar el polvo que se genera al usar la herramienta (por ejemplo: en los trabajos con madera, especialmente de roble, haya y tableros de densidad mediana).

Baterías

- ◆ Jamás trate de abrir las baterías por ningún motivo.
- ◆ No exponga las baterías al agua.
- ◆ Los terminales de la batería no deben cortocircuitarse.
- ◆ No guarde la batería en lugares donde la temperatura supere los 40 °C.
- ◆ Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 40 °C.
- ◆ Para cargar la herramienta, utilice únicamente el cargador suministrado.
- ◆ Si debe guardar el aparato y no va a usarlo en mucho tiempo, debe quitarle la batería.
- ◆ Cuando vaya a desechar las baterías, siga las instrucciones facilitadas en la sección «Protección del medioambiente».



No intente cargar baterías dañadas.

Los cargadores

- ◆ Utilice el cargador STANLEY FATMAX para cargar únicamente la batería de la herramienta con la que fue suministrado. En caso de intentar cargar otras baterías, estas podrían explotar, lo que podría provocar lesiones y daños personales.
- ◆ Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ◆ Sustituya los cables defectuosos inmediatamente.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador.



Este cargador está pensado únicamente para utilizar en un lugar interior.



Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

Etiquetas en las herramientas

Los siguientes pictogramas están colocados, junto al código, en la herramienta:



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.



Para realizar el mantenimiento o limpieza del aparato, antes debe desenchufar el cable de alimentación.



No deje el compresor de inflado sin vigilancia.



Aparato de clase II

Características

Esta herramienta incluye todas o algunas de las características siguientes.

1. Interruptor principal
2. Interruptor de modo
3. Lectura digital
4. Botones de ajuste de presión
5. Botón de modo/restablecimiento de presión
6. Empuñadura
7. Manguera de alto volumen
8. Boquilla cónica (manguera de alto volumen)
9. Adaptador de válvula universal
10. Manguera de alta presión
11. Conexión de desinflado de la bomba de alto volumen
12. Conexión de inflado de la bomba de alto volumen
13. Cable de CA de 240 V
14. Adaptador para vehículos de CC de 12 V
15. Válvula de aguja de inflado
16. Adaptador de acoplamiento de latón
17. Boquilla cónica estándar

Uso

¡Advertencia! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No debe sobrecargarla.

Carga de la batería (Fig. A)

Es necesario cargar la batería antes del primer uso y cada vez que empiece a no tener suficiente potencia para tareas que eran fáciles de realizar anteriormente.

Es posible que la batería se caliente durante la carga, esto es normal y no denota ningún problema.

Advertencia. No cargue la batería si la temperatura ambiente es inferior a 10 °C o superior a 40 °C. La temperatura de carga recomendada es de aproximadamente 24 °C.







Nota: El cargador no cargará la batería si la temperatura de la celda es inferior a 10 °C o superior a 40 °C, aproximadamente.

Deje la batería en el cargador y este empezará a cargarla automáticamente cuando la temperatura de la batería aumente o disminuya.

Nota: Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

- ◆ Enchufe el cargador (25) en una toma adecuada antes de introducir la batería (21).
- ◆ La luz verde de carga (25a) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
- ◆ Se indicará que la carga ha terminado cuando la luz verde de carga (25a) quede encendida de manera continua. La batería (21) está totalmente cargada y puede sacarla, usarla o dejarla en el cargador (25).
- ◆ Cargue las pilas descargadas en el plazo de 1 semana. La duración de las baterías disminuye considerablemente si se guardan descargada.

Modos del LED del cargador

	Cargando: LED verde intermitente	
	Totalmente cargada: LED verde fijo	
	Retardo por batería fría/ caliente: LED verde intermitente LED rojo fijo	

Nota: Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. Si el cargador no se ilumina, significa que la batería está averiada.

Nota: Esto también podría significar un problema con el cargador. Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Dejar la batería en el cargador

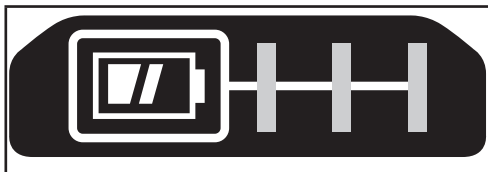
El cargador y la batería pueden permanecer conectados durante un periodo de tiempo indefinido con el indicador LED iluminado. El cargador mantendrá la batería a baja temperatura y completamente cargada.

Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta que la batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un retardo por batería fría/caliente, el LED verde (25a) parpadea en modo intermitente, y el LED rojo (25b) queda encendido continuamente, suspendiendo la carga hasta que la batería alcance la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura la máxima vida útil de la batería.

Indicador del estado de la carga de la batería (Fig. B)

La batería incluye un indicador de estado de carga para determinar rápidamente la duración de la batería, como se muestra en la figura B. Pulsando el botón de estado de carga (21a) puede ver fácilmente la carga que queda en la batería, como se muestra en la figura B.



Colocar y sacar la batería de la herramienta

¡Advertencia! Asegúrese de que el botón de desbloqueo está bloqueado para evitar que se active el interruptor antes de sacar o colocar la batería.

Colocación de la batería (Fig. C)

NOTA: Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías esté completamente cargado.

Para colocar la batería (21) en el inflador, alinee la batería en las guías internas del alojamiento de la batería (22), deslícela hasta que quede colocada firmemente y compruebe que no se salga.

Para extraer la batería de la herramienta, pulse el botón de liberación (23) y extraiga enérgicamente la batería de la herramienta. Introduzca el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

Colocación de accesorios

Adaptador de válvula universal (Fig. D)

El inflador se suministra con la válvula de aguja de inflado (15), un acoplador de latón (16) y la boquilla cónica estándar (17), situado al costado de la unidad.

- ◆ Para utilizar el adaptador de válvula universal (9), compruebe que la palanca esté levantada.
- ◆ Coloque el adaptador de válvula en el vástago de la válvula de aguja de inflado, el adaptador del acoplamiento de latón o la boquilla cónica estándar.
- ◆ Apriete la palanca (18) del adaptador de válvula universal hasta que este encaje en su sitio.
- ◆ Coloque la válvula de aguja de inflado, el adaptador del acoplamiento de latón o la boquilla cónica en el producto que desee inflar.

Nota: Compruebe siempre que la palanca se encuentra levantada cuando no la esté utilizando. Utilice el inflador solo con el adaptador de válvula universal o las boquillas suministradas.

Nota: Compruebe que el adaptador de válvula universal encaje bien antes de encender el inflador.

Manguera de alto volumen (Fig. E)

- ◆ Extraiga la manguera de alto volumen (7) del compartimento de almacenamiento.
- ◆ Alinee las muescas (19) de la manguera con los nudos (20) de la conexión de inflado de la bomba de alto volumen (12). Deslice la manguera y gírela en sentido antihorario para bloquearla.
- ◆ Para sacar la manguera, gírela en sentido horario y deslícela hacia fuera.

Nota: Muchos artículos inflables disponen de una solapa interna que evita que se pierda aire durante el inflado, especialmente los colchones inflables. A menos que el inyector desplace esta solapa, el artículo inflable no se inflará. Empuje firmemente el inyector en la válvula para asegurarse de que retira esta solapa.

¡Advertencia! Riesgo de estallido. Una presión de aire excesiva puede producir peligro de explosión o lesiones personales. Compruebe la presión nominal máxima del fabricante de los productos que vaya a inflar.

Nota: Si la presión máxima del producto que se está inflando es superior a 100 Psig, deberá inflar por un máximo de 10 minutos, y dejarlo reposar 20 minutos antes de volver a utilizarlo.

Encendido

¡Advertencia! Riesgo de estallido. No deje la unidad en funcionamiento sin vigilancia. El sobreinflado de los neumáticos u otros objetos puede causar lesiones o daños materiales graves.

Nota: Cuando el inflador se alimenta con 12 V, una batería de 18 V o 230 V CA, la pantalla de lectura digital quedará encendida durante aproximadamente 10 minutos antes de apagarse o pasar al modo de reposo. Esto ocurre cuando la unidad no está en funcionamiento. Para reiniciar el sistema, se debe pulsar el botón de modo de presión / restablecimiento (5). Entonces se enciende el lector digital y el inflador está listo para usar.

Antes de encender el inflador, se debe decir la fuente de energía a utilizar; adaptador de CC de 12 V, enchufe de CA de 230 V o batería de 18 V máx.*

- ◆ Para usar el adaptador de CC de 12 V o la batería de 18 V máx.*, coloque el interruptor de alimentación de CA/CC (1) situado en la parte delantera de la unidad en CC.
- ◆ Si usa el adaptador para vehículos de CC de 12 V (14), extienda siempre completamente el cable de CC de 12 V antes de cada uso.
- ◆ Conecte el conector para vehículos de CC de 12 V (14), a la toma para accesorios de CC de 12 V de su vehículo.

- ◆ Para usar el cable de CA de 230 V, coloque el interruptor de alimentación de CA/CC (1) situado en la parte delantera de la unidad en CA.
- ◆ Si usa el cable de CA de 230 V (13), extienda siempre completamente el cable antes de cada uso.
- ◆ Conecte el cable de CA de 230 V (13) en una toma de corriente o un cable de prolongación del tamaño adecuado enchufado en una toma de corriente.

Encender el alto volumen

La manguera de alto volumen ha sido diseñada para ser utilizada en objetos que contengan grandes cantidades de aire, como colchones hinchables, botes y flotadores de piscinas.

Nota: El modo de alto volumen **NO** tiene función de apagado automático.

- ◆ Coloque la manguera de alto volumen (7) en la conexión de inflado de alto volumen (12), como se describe en la sección Manguera de alto volumen.
- ◆ Inserte la manguera de alto volumen (7) o su boquilla cónica (8) en el objeto que vaya a inflar.
- ◆ Presione el lado de alto volumen del interruptor de modo (2), indicado con el símbolo del colchón inflable.
- ◆ Para apagarlo, coloque el interruptor de alimentación en la posición central.

Encender la alta presión

La manguera de alta presión ha sido diseñada para objetos que requieren más presión de aire, como neumáticos y balones de baloncesto.

- ◆ Extraiga la manguera de alto volumen (10) del compartimento de almacenamiento.
- ◆ Conecte una boquilla como se describe en la sección Adaptador de válvula universal.
- ◆ Inserte la boquilla en el objeto que vaya a inflar.
- ◆ Presione el lado de alto volumen del interruptor de modo (2), indicado con el símbolo de neumático.
- ◆ Para apagarlo, coloque el interruptor de alimentación en la posición central.

Desinflar usando la manguera de alto volumen (Fig. G)

¡Advertencia! Tenga cuidado de que los objetos que sean expulsados.

Al desinflar, salen grandes cantidades de aire de la conexión de inflado de la bomba de alto volumen (12). Compruebe que el adaptador de la válvula universal no apunta hacia ningún objeto o persona.

- ◆ Extraiga la manguera de alto volumen (7) del compartimento de almacenamiento.
- ◆ Alinee el extremo de la manguera (24) con la conexión de desinflado de la bomba de gran volumen (11).

Después, deslice firmemente la manguera para que quede bien sujeta en su sitio.

- ◆ Inserte la manguera o su boquilla cónica (8) en el objeto que vaya a desinflar.
- ◆ Presione el lado de alto volumen del interruptor de modo (2), indicado con el símbolo del colchón inflable.
- ◆ Para apagarlo, coloque el interruptor de alimentación en la posición central.
- ◆ Para sacar la manguera, gírela en sentido antihorario y deslícela hacia fuera.

Ajuste de la presión de apagado automático

Nota: La lectura digital muestra las presiones de inflado solo cuando se usa el inflador. Tanto en modo de inflado como de bombeo, la unidad muestra el estado de la batería.

- ◆ Para cambiar entre las distintas unidades (psi, bar o kPa), pulse el botón de modo/restablecimiento de presión (5) hasta que aparezca la unidad deseada.
 - ◆ Pulse los botones de ajuste de presión - o + (4) hasta que aparezca la presión deseada.
 - ◆ Transcurridos 3 segundos, la pantalla parpadeará y volverá a mostrar la lectura "0.0". Esto es normal.
 - ◆ Conecte el adaptador de válvula universal (9) y los accesorios, si es necesario, en el artículo que desee inflar, y compruebe que la palanca del adaptador de válvula se encuentra hacia abajo y bloqueada en su sitio.
 - ◆ Para poner en marcha el inflador, pulse el interruptor de modo (2) hacia el lado del símbolo de neumático.
 - ◆ Cuando el artículo que debía inflar haya alcanzado el valor preajustado, la unidad se apagará automáticamente.
- NOTA:** Tenga en cuenta que la lectura de presión real puede caer después de un par de segundos. Esto es normal.
7. Para parar el inflador en cualquier momento, vuelva a pulsar el botón principal hacia la posición central.

Nota: Si se apaga el interruptor de encendido de CA/CC, se pierden todos los ajustes y es necesario volver a introducirlos. Esta es una función de seguridad para prevenir el riesgo de SOBREENFLADO de los objetos.

Uso del inflador como manómetro

- ◆ Conecte el adaptador de válvula universal (9) al objeto que vaya a comprobar.
- ◆ Pulse el interruptor de modo (2), situado al costado del símbolo de neumático.
- ◆ La lectura digital mostrará la presión del objeto.
- ◆ Después de la comprobación, vuelva a pulsar el interruptor de modo (2) hacia la posición central y vuelva a colocar la manguera de aire en su lugar de almacenamiento.

Mantenimiento

Este aparato con o sin cable de STANLEY FATMAX ha sido diseñado para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

¡Advertencia! Antes de realizar el mantenimiento de aparatos sin cables:

- ◆ Deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.
- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere otro mantenimiento que una limpieza periódica.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta o el cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o a base de disolventes.
- ◆ Si se daña el cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, un centro de servicio técnico autorizado u otras personas debidamente cualificadas, para evitar riesgos.

Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben eliminarse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas.

Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con las normas locales. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Datos técnicos

SFMCCE520	
Voltaje	18 V, 230 CA y tensión de vehículos de 12 V
Peso	2.21 Kg

Cargador		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Voltaje de entrada	V_{CA}	230	230	230
Voltaje de salida	V_{CC}	18	18	18
Corriente	A	1,25	2	4

Batería		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Voltaje	V_{CC}	18	18	18	18
Capacidad	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0

Batería		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tipo		iones de litio	iones de litio	iones de litio	iones de litio

Garantía

STANLEY FATMAX confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno.

La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de STANLEY FATMAX y se debe presentar el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Las condiciones de la garantía de STANLEY FATMAX de 1 año de duración y la ubicación de su agente técnico autorizado más cercano se pueden obtener en internet en www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de STANLEY FATMAX en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.stanley.eu/3 para registrar su nuevo producto STANLEY FATMAX y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Utilização pretendida

A estação de insuflação STANLEY FATMAX SFMCE520 foi concebida para ser utilizada na maioria dos veículos a partir de uma tomada de 12 volts padrão para encher pneus de automóveis e bicicletas, bolas, jangadas, colchões de ar, barcos insufláveis, etc. Este equipamento é concebido para utilizadores profissionais, privados e para amadores.



Leia com atenção todo o manual antes de utilizar o equipamento.

Instruções de segurança



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- ◆ A utilização prevista para este equipamento está descrita no manual. A utilização de qualquer acessório ou a execução de qualquer operação com este equipamento que não esteja incluída no presente manual de instruções pode representar um risco de ferimentos pessoais.
- ◆ Conserve este manual para referência futura.

Utilizar o equipamento

- ◆ Não utilize este equipamento para aspirar líquidos ou quaisquer materiais combustíveis.
- ◆ Não mergulhe o equipamento em água.
- ◆ Nunca puxe pelo cabo do carregador para desligar o carregador da tomada.

Mantenha o cabo do carregador afastado do calor, combustíveis e esquinas afiadas.

Segurança de outras pessoas

- ◆ Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários se tiverem sido vigiadas e instruídas acerca da utilização do equipamento de maneira segura e compreendam os perigos envolvidos.
- ◆ As crianças não devem mexer no equipamento. A limpeza e manutenção não deverão ser efectuadas por crianças sem supervisão.

Inspeção e reparações

Antes da utilização, verifique a existência de peças danificadas ou avariadas no equipamento.

Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afectar o seu funcionamento.

- ◆ Não utilize o equipamento se alguma das peças se encontrar danificada ou avariada.
- ◆ Mandar reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um agente de reparação autorizado.
- ◆ Verifique regularmente se existem danos no cabo do carregador. Substitua o carregador se o cabo estiver danificado ou com defeitos.

- ◆ Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

Instruções de segurança adicionais

- ◆ O insuflador não deve ser utilizado como aspirador (quando aspirar sujidade, resíduos ou materiais). Pode ser utilizado como sistema para esvaziar (retirar ar de equipamentos insufláveis).
- ◆ Encha pneus de bicicletas, bolas, bóias, barcos insufláveis, colchões de ar e muito mais em casa. O funcionamento máximo contínuo recomendado, a 4 bar, é de 2 minutos quando está ligado e de 5 minutos quando está desligado.
- ◆ O ar comprimido do seu insuflador não é seguro para ser respirado. Nunca inale o ar do insuflador ou de um dispositivo de respiração ligado ao insuflador.
- ◆ Demasiada pressão de ar pode causar rebentamento. Verifique o nível de pressão máxima do fabricante dos objectos que pretende insuflar.
- ◆ Esteja sempre perto do insuflador quando este estiver em funcionamento. Poderá rebentar pneus ou outros objectos.
- ◆ Antes de cada utilização e quando encher os pneus, utilize um manómetro para pneus. Verifique o revestimento lateral dos pneus para saber se a pressão está correcta.

- ◆ Não modifique ou tente repará-lo. Nunca perfure, solde ou faça modificações no insuflador ou respectivos acessórios.
- ◆ Só deve utilizá-lo com os acessórios incluídos ou com peças de tratamento de ar aceitáveis que trabalhem com menos de 11 bar.
- ◆ A utilização de qualquer acessório não recomendado para a utilização com esta ferramenta pode ser perigosa.
- ◆ Nunca utilize o insuflador de maneira indevida. A pressão de ar elevada é perigosa. Nunca direcione o fluxo do ar para si ou para os outros.

Atenção! Deixe sempre a alavanca do adaptador para válvula aberta quando não estiver a ser utilizada.

- ◆ O insuflador pode ficar quente durante a utilização. Deixe o insuflador arrefecer durante 30 minutos antes de guardá-lo.

Após a utilização

- ◆ Desligue o carregador antes de limpá-lo.
- ◆ Quando não estiver a ser utilizado, o equipamento deve ser armazenado num local seco.
- ◆ As crianças não devem ter acesso a equipamentos armazenados.

Riscos residuais

Quando utilizar a ferramenta, podem ocorrer riscos residuais adicionais que não constam nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo após o cumprimento dos regulamentos de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ◆ Ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regularmente.
- ◆ Danos auditivos.
- ◆ Os problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

Baterias

- ◆ Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo.
- ◆ Não exponha a bateria à água.
- ◆ Os terminais da bateria não devem ser colocados em curto-circuito.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue apenas com o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Se for necessário armazenar o equipamento durante um período prolongado, é necessário retirar as baterias.

- ◆ Quando eliminar as baterias, siga as instruções indicadas na secção “Protecção do ambiente”.



Não tente carregar baterias danificadas.

Carregadores

- ◆ Utilize o carregador STANLEY FATMAX apenas para carregar a bateria na ferramenta respectiva. Outras baterias podem rebentar, provocando ferimentos e danos.
- ◆ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ◆ Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- ◆ Não exponha o carregador à água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não manipule o interior do carregador.



O carregador deve ser utilizado apenas em espaços interiores.



Leia o manual de instruções antes da utilização.

Rótulos nas ferramentas

Os seguintes pictogramas, assim como o código de data, estão indicados na ferramenta:



Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Não exponha o aparelho à chuva ou humidade elevada.



Antes de executar qualquer manutenção ou limpeza no aparelho, desligue o cabo de alimentação.



Não deixe o insuflador sem vigilância.



Equipamento de classe II

Características

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as características seguintes.

1. Interruptor de alimentação principal
2. Interruptor de modo de potência
3. Visor digital
4. Botões de regulação da pressão
5. Botão de modo de pressão/reposição
6. Punho
7. Mangueira de elevado volume
8. Bocal cónico (mangueira de elevado volume)
9. Adaptador de válvulas universal
10. Mangueira de alta pressão
11. Tubo de esvaziamento da bomba de elevado volume
12. Tubo de enchimento da bomba de elevado volume
13. Cabo CA, 240 V
14. Adaptador para veículo CC de 12 V
15. Válvula da agulha do insuflador
16. Adaptador de acoplamento de latão
17. Bocal cónico padrão

Utilização

Atenção! Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não a sobrecarregue.

Carregar a bateria (Fig. A)

A bateria tem de ser carregada antes da primeira utilização e sempre que não conseguir produzir energia suficiente em trabalhos habitualmente feitos sem dificuldade.

A bateria pode aquecer quando estiver a carregar. Isto é normal e não indica um problema.

Atenção! Não carregue a bateria a temperaturas ambiente inferiores a 10 °C ou superiores a 40 °C. Temperatura de carregamento recomendada: aproximadamente 24 °C.

Nota: O carregador não irá carregar a bateria se a temperatura das células for inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.

A bateria não deve ser retirada do carregador para que este comece a carregar automaticamente quando a temperatura das células aquecer ou arrefecer.

Nota: Para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

- ◆ Ligue o carregador (25) numa tomada adequada antes de inserir a bateria (21).
- ◆ O indicador luminoso de carga (25a) verde pisca de maneira contínua, o que significa que o processo de carga foi iniciado.
- ◆ A conclusão do processo de carga é indicada pelo indicador luminoso de carga verde (25a), que permanece ligado de maneira contínua. A bateria (21) é totalmente carregada e pode ser removida nesta altura ou pode deixá-la no carregador (25).
- ◆ As baterias descarregadas devem ser carregadas no intervalo de 1 semana. A vida útil da bateria diminui consideravelmente se for guardada sem carga.

Modos do LED do carregador

	A carregar: LED verde intermitente	
	Totalmente carregada: LED verde fixo	
	Retardação de calor/frio: LED verde intermitente LED vermelho fixo	

Nota: O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega(m) baterias defeituosas. Se a bateria estiver defeituosa, o indicador luminoso do carregador não se acende.

Nota: Isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador. Se houver uma falha no carregador, entregue o carregador e a bateria num centro de assistência autorizado para que sejam testados.

Deixar a bateria no carregador

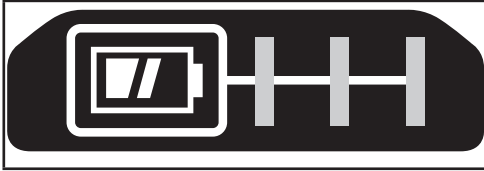
O carregador e a bateria podem permanecer ligados com o LED aceso indefinidamente. O carregador irá manter a bateria completamente carregada.

Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou demasiado fria, inicia de imediato a retardação de calor/frio, o LED verde (25a) começa a piscar de maneira intermitente e o LED vermelho (25b) permanece aceso de maneira contínua, suspendendo a carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Indicador do estado de carga da bateria (Fig. B)

A bateria inclui um indicador do estado de carga para determinar rapidamente a duração da bateria, como indicado na Figura B. Ao pressionar o botão de estado de carga (21a), pode visualizar facilmente a carga restante na bateria, como indicado na Figura B.

**Inserir e retirar a bateria da ferramenta**

Atenção! Certifique-se de que o botão de bloqueio está na posição correcta para impedir a activação acidental do interruptor de funcionamento, antes de retirar ou instalar a bateria.

Instalar a bateria (Fig. C)

NOTA: Para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.

Para instalar a bateria (21) no insuflador, alinhe a bateria com as calhas dentro da entrada da bateria do insuflador (22) e deslize-a para dentro da entrada até a bateria ficar inserida com firmeza e certifique-se de que não se desencaixa.

Para retirar a bateria da ferramenta, pressione a patilha de libertação (23) e puxe a bateria com firmeza para fora da ferramenta. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção sobre o carregador neste manual.

Instalar os acessórios**Adaptador de válvulas universal (Fig. D)**

O insuflador é fornecido com a válvula da agulha do insuflador (15), um acoplador de latão (16) e o bocal cónico padrão (17), situado na parte lateral da unidade.

- ◆ Para utilizar o adaptador de válvulas universal (9), certifique-se de que a alavanca se encontra para cima.
- ◆ Coloque o adaptador de válvula sobre a ponta da válvula da agulha do insuflador, adaptador de acoplamento de latão ou do bocal cónico padrão.
- ◆ Pressione a alavanca (18) no adaptador de válvulas universal para baixo para bloqueá-la.
- ◆ Coloque a válvula da agulha do insuflador, adaptador de acoplamento de latão ou o bocal cónico no objecto a encher.

Nota: Certifique-se sempre de que a alavanca está para cima quando não está a ser utilizada. O insuflador só pode ser utilizado com o adaptador de válvulas universal ou com os bocais fornecidos.

Nota: Certifique-se de que o adaptador de válvulas universal está fixo antes de ligar o insuflador.

Mangueira de elevado volume (Fig. E)

- ◆ Retire a mangueira de elevado volume (7) do local de armazenamento.
- ◆ Alinhe as ranhuras (19) da mangueira com as saliências (20) do tubo de enchimento da bomba de elevado volume (12). Em seguida, deslize a mangueira e rode-a para a esquerda para fixá-la.
- ◆ Para retirá-la, rode a mangueira para a direita e deslize-a para fora.

Nota: Muitos insufláveis possuem uma patilha interna que evita a fuga de ar durante o enchimento, especialmente colchões. Se essa patilha não for deslocada pelo bocal, o insuflável de ar não será enchido.

Introduza o bocal com firmeza na válvula para garantir que essa patilha é afastada.

Atenção! Risco de rebentamento. O excesso de pressão de ar pode causar rebentamento ou ferimentos. Verifique o nível de pressão máxima indicado pelo fabricante dos objectos a insuflar.

Nota: Se o nível de pressão do item a encher for superior a 7 bar, tenha em atenção que o período máximo de funcionamento é de 10 minutos; não utilize o equipamento durante 20 minutos antes de voltar a utilizá-lo.

Ligar

Atenção! Risco de rebentamento. Esteja sempre perto da unidade quando esta estiver em funcionamento. O enchimento excessivo dos pneus e de outros artigos pode dar origem a ferimentos graves e a danos materiais.

Nota: Quando é fornecida uma alimentação ao insuflador através de uma bateria de 12 V ou de 18 V, ou 230 V, o visor digital permanece ligado durante cerca de 10 minutos e depois desliga-se/entra no modo de suspensão. Isto ocorre quando a unidade não está a funcionar. Para activar o sistema, o utilizador tem de pressionar o botão de modo de pressão/reposição (5). Em seguida, o visor digital é ligado e o insuflador está pronto a ser utilizado.

Antes de ligar o insuflador, decida que fonte de alimentação vai utilizar: adaptador CC de 12 V, ficha CA de 230 V ou uma bateria máx. de 18 V*.

- ◆ Para utilizar o adaptador CC de 12 V ou a bateria máx. 18 V*, coloque o interruptor de alimentação CA/CC 1 situado na parte da frente da unidade na posição CC.
- ◆ Se utilizar uma potência de veículo de 12 V (14), estique sempre por completo o cabo CA de 12 V antes de cada utilização.
- ◆ Ligue o adaptador para veículo CC de 12 V (14) à tomada para acessórios de 12 V CC do veículo.

- ◆ Para utilizar o cabo CA de 230 V, coloque o interruptor CA/CC (1) situado na parte da frente da unidade na posição CA.
- ◆ Se utilizar o cabo CA de 230 V (13), estique sempre por completo antes de cada utilização.
- ◆ Ligue a ficha CA de 230 V (13) numa tomada de parede ou numa extensão de tamanho adequado que esteja ligada a uma tomada de parede.

Ligar o volume elevado

A mangueira de elevado volume foi concebida para ser utilizada com objectos que suportem elevadas quantidades de ar, como colchões de ar, bóias e barcos insufláveis.

Nota: O modo de elevado volume **NÃO** tem um função de disparo automático.

- ◆ Fixe a mangueira de elevado volume (7) na ligação do insuflador da bomba de volume elevado (12), como descrito na secção Mangueira de elevado volume.
- ◆ Insira a mangueira de elevado volume (7), ou o bocal cónico (8) no objecto que pretende insuflar.
- ◆ Pressione o lado de elevado volume do interruptor de modo de potência (2), indicado pelo símbolo de colchão de ar.
- ◆ Para desligar, coloque o interruptor de alimentação na posição central.

Ligar a pressão elevada

A mangueira de alta pressão foi concebida para ser utilizada em objectos que requerem mais pressão de ar, como pneus e bolas de basquetebol.

- ◆ Retire a mangueira de alta pressão (10) do local de armazenamento.
- ◆ Coloque um bocal, como descrito na secção Adaptador de válvulas universal.
- ◆ Fixe o bocal no objecto que pretende insuflar.
- ◆ Pressione o lado de alta pressão do interruptor de modo de potência (2), indicado pelo símbolo de pneu.
- ◆ Para desligar, coloque o interruptor de alimentação na posição central.

Esvazie com a mangueira de elevado volume (Fig. G)

Atenção! Tenha cuidado com a projecção de objectos. Quando esvaziar, grandes quantidades de ar vão sair da tubo de enchimento da bomba de elevado volume (12). Certifique-se de que o adaptador de válvulas universal não está a apontar para alguém ou para outro objecto.

- ◆ Retire a mangueira de elevado volume (7) do local de armazenamento.
- ◆ Alinhe a extremidade do tubo (24) com o tubo de esvaziamento da bomba de elevado volume (11). Em seguida, insira a mangueira com firmeza para que bem encaixada.

- ◆ Insira a mangueira ou o bocal cónico (8) no objecto que pretende esvaziar.
- ◆ Pressione o lado de elevado volume do interruptor de modo de potência (2), indicado pelo símbolo de colchão de ar.
- ◆ Para desligar, coloque o interruptor de alimentação na posição central.
- ◆ Para retirar a mangueira, rode a mangueira para a esquerda e deslize-a para fora.

Definir a pressão de corte automática

Nota: O visor digital apresenta apenas pressões de insuflação quando o insuflador estiver a ser utilizado. Nos modos de insuflação e bomba, a unidade mostra o estado da bateria.

- ◆ Para alternar entre as várias unidades (psi, bar ou kPa), prima o botão de modo de pressão/reposição (5) até que a unidade pretendida seja apresentada.
- ◆ Prima os botões de regulação - ou + (4) até ser apresentada a pressão necessária.
- ◆ Após 3 segundos, o visor começa a piscar e é apresentado o valor "0,0". Isto é normal.
- ◆ Ligue o adaptador de válvula universal (9) e os acessórios, se necessários, ao item a insuflar, certificando-se de que a alavanca do adaptador de válvulas universal se encontra para baixo para poder bloqueá-la.
- ◆ Para iniciar o insuflador, prima o interruptor de modo de potência (2) para o lado do símbolo de pneu.
- ◆ Quando o item a encher atingir o valor predefinido, a unidade desligar-se-á automaticamente.

NOTA: Pode verificar que o valor de pressão efectivo pode diminuir após alguns segundos. Isto é normal.

7. Para parar o insuflador em qualquer altura, coloque de novo o botão de alimentação principal na posição central.

Nota: Se o interruptor de alimentação CA/CC for desligado, todas as regulações vão ser perdidas e vão ter de ser introduzidas novamente. Isto é uma função de segurança para impedir que os objectos fiquem DEMASIADO ENCHIDOS.

Utilizar o insuflador como manómetro de pressão

- ◆ Ligue o adaptador de válvulas universal (9) ao objecto que pretende verificar.
- ◆ Prima o interruptor de modo de potência (2) no lado do símbolo de pneu.
- ◆ O visor digital apresenta a pressão do objecto.
- ◆ Depois de verificar, coloque de novo o botão de modo de potência (2) na posição central e coloque a mangueira de ar no local de armazenamento.

Manutenção

O equipamento STANLEY FATMAX com e sem fios foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente.

Atenção! Antes de executar qualquer manutenção em equipamentos sem fio:

- ◆ Deixe a bateria descarregar completamente se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- ◆ Desligue o carregador antes de o limpar. O carregador não requer manutenção, além do processo de limpeza normal.
- ◆ Limpe regularmente as aberturas de ventilação do equipamento/carregador com uma escova macia ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes.
- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, técnico de assistência ou por pessoas com as mesmas habilitações para evitar situações de perigo.

Proteger o meio ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com os resíduos domésticos normais.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas.

Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

	SFMCE520
Tensão	Tensão do veículo de 18 V, 230 CA e 12 V
Peso	2.21 kg

Carregador		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tensão de entrada	V_{CA}	230	230	230
Tensão de saída	V_{CC}	18	18	18
Corrente	A	1,25	2	4

Bateria		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tensão	V_{CC}	18	18	18	18
Capacidade	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tipo		lões de lítio	lões de lítio	lões de lítio	lões de lítio

Garantia

A STANLEY FATMAX confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 12 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei e não os prejudica de forma alguma.

A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da STANLEY FATMAX e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado.

Os termos e condições da garantia de 1 ano da STANLEY FATMAX e a localização do técnico de reparação autorizado mais próximo pode ser obtido na Internet em www.2helpU.com ou contactando uma filial local da STANLEY FATMAX, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.stanley.eu/3 para registar o novo produto STANLEY FATMAX e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

Avsedd användning

Den här luftpumpstationen från STANLEY FATMAX SFMCE520 lkan användas i de flesta fordon med standard 12 V-uttag för att pumpa bil- och cykeldäck, bollar, luftmadrasser, badleksaker m.m. Produkten är endast avsedd för konsumentanvändning i hemmet.



Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda redskapet.

Säkerhetsinstruktioner



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa de nedanstående varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

- ◆ Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Användning av andra tillbehör eller tillsatser eller andra åtgärder som utförs med apparaten än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan leda till personskador.
- ◆ Spara den här bruksanvisningen för framtida bruk.

Använda apparaten

- ◆ Använd inte redskapet för att suga upp vätskor eller material som kan fatta eld.
- ◆ Doppa aldrig redskapet i vatten.
- ◆ Dra aldrig i sladden till laddaren när du drar ut den från vägguttaget. Håll sladden till laddaren borta från värme, olja och vassa kanter.

Säkerhet för andra

- ◆ Denna apparat kan användas av barn från 8 år och samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de risker som är förknippade därmed.
- ◆ Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.

Kontroll och reparationer

Innan användning bör du kontrollera att apparaten är hel och att inga delar är skadade.

Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka dess funktion.

- ◆ Använd inte redskapet om någon del har skadats eller gått sönder.
- ◆ Reparera eller byt ut skadade eller trasiga delar på en auktoriserad verkstad.
- ◆ Kontrollera regelbundet att sladden till laddaren inte har skadats. Byt ut laddaren om sladden är skadad eller trasig.
- ◆ Försök aldrig ta bort eller byta ut andra delar än dem som anges i den här bruksanvisningen.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

- ♦ Luftpumpen ska inte användas som dammsugare (suga upp smuts, skräp eller material). Den kan användas som en deflator (ta bort luft från uppblåsbara produkter).
- ♦ För pumpning av cykeldäck, bollar, badleksaker, luftmadrasser med mera i och i anslutning till hemmet. Rekommenderad maximal kontinuerlig drift vid 65 psi är 2 minuter med 5 minuter av.
- ♦ Tryckluften från luftpumpen kan vara farlig att inandas. Andas aldrig in luft från luftpumpen eller från en andningsanordning som är ansluten till luftpumpen.
- ♦ Ett för högt lufttryck kan utgöra en risk för bristning. Ta reda på det av tillverkaren rekommenderade maxtrycket för föremål som du ska pumpa.
- ♦ Lämna aldrig luftpumpen påslagen oövervakad. Den kan få däck och andra föremål att brista.
- ♦ Använd en däckluftmätare för att kontrollera däcktrycket före varje användning och medan däck pumpas; se däckets sida för korrekt däcktryck.
- ♦ Gör inga förändringar på luftpumpen och försök inte reparera den. Borra eller svetsa inte på luftpumpen eller dess tillbehör och gör inga förändringar av luftpumpen eller tillbehör.

- ♦ Använd endast med de tillbehör som medföljer eller lufthanteringsdelar som accepterar minst 160 psi.
- ♦ Det kan vara farligt att använda tillbehör som inte är rekommenderade för användning med denna pump.
- ♦ Lek aldrig med den. Tryckluft är farlig. Rikta inte luftstrålen mot dig själv eller någon annan.

Varning! Lämna alltid spaken öppen när den inte används.

- ♦ Luftpumpen kan bli varm under användning. Låt luftpumpen svalna under 30 minuter innan du ställer undan den.

Efter användning

- ♦ Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den.
- ♦ När den inte används bör apparaten förvaras torrt.
- ♦ Barn skall inte ha åtkomst till förvarade apparater.

Återstående risker

När verktyget används kan återstående risker som inte nämns i de medföljande säkerhetsvarningarna uppstå. Dessa risker kan uppstå på grund av felaktig användning, långvarig användning etc. Trots att de relevanta säkerhetsbestämmelserna tillämpas och säkerhetsanordningarna används kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa omfattar:

- ♦ Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.

- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. När du använder ett verktyg under en längre bör du ta regelbundna pauser.
- ◆ Hörselnedsättning.
- ◆ Hälsorisker orsakade av inandning av damm när verktyget används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF).

Batterier

- ◆ Försök aldrig öppna batteriet.
- ◆ Utsätt inte batteriet för vatten.
- ◆ Batteriterminalerna får inte kortslutas.
- ◆ Förvara inte apparaten på platser där temperaturen kan bli högre än 40 °C.
- ◆ Ladda endast vid temperaturer mellan 10 °C och 40 °C.
- ◆ Ladda endast med hjälp av laddare som medföljer verktyget.
- ◆ Om apparaten ska förvaras oanvänd under en lång period ska batterierna tas bort.
- ◆ Följ instruktionerna som anges i avsnittet "Miljö" när du kastar batterierna.



Försök inte ladda skadade batterier.

Laddare

- ◆ Laddaren från STANLEY FATMAX får bara användas för att ladda batteriet i det verktyg som laddaren levererades med. Andra batterier kan spricka och orsaka personskador och andra skador.

- ◆ Försök aldrig att ladda ej uppladdningsbara batterier.
- ◆ Byt defekta sladdar omgående.
- ◆ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Gör ingen åverkan på laddaren.



Adaptorn är endast avsedd för användning inomhus.



Läs bruksanvisningen före användning.

Etiketter på verktyget

Följande symboler tillsammans med datumkoden visas på verktyget:



Varning! För att minska risken för personskada, måste användaren läsa bruksanvisningen.



Låt inte apparaten komma i kontakt med regn eller hög luftfuktighet.



Dra ut elsladden ur eluttaget innan du utför underhåll på eller rengör redskapet.



Lämna aldrig luftpumpen oövervakad.



Klass II-apparat

Egenskaper

Detta verktyg har en del av dessa eller alla dessa egenskaper.

1. Huvudströmbrytare
2. Lägesströmbrytare
3. Digital avläsning
4. Tryckinställningsknappar
5. Tryckläge/återställningsknapp
6. Handtag
7. Högvolumslang
8. Konformat munstycke (högvolumslang)
9. Universalventiladapter
10. Högtryckssläng

11. Anslutning för hög volym-pump tömning
12. Anslutning för hög volym-pump påfyllning
13. 240V nätkabel
14. 12V DC fordonsadapter
15. Luftpumpsnålventil
16. Mässingkopplingsadapter
17. Standard-konformat munstycke

Användning

Varning! Låt verktyget arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

Ladda batteriet (bild A)

Batteriet måste laddas innan det används för första gången och sedan varje gång som det inte ger tillräckligt hög effekt för arbeten som annars brukar gå bra.

Batteriet kan bli varmt när det laddas. Det är normalt och innebär inte att något är fel.

Oarning! Ladda inte batteriet om temperaturen i luften är lägre än 10 °C eller högre än 40 °C. Den rekommenderade laddningstemperaturen är cirka 24 °C.





Notera: Laddaren laddar inte batteriet om celltemperaturen är lägre än ungefär 10 °C eller högre än 40 °C.

Batteriet får då sitta kvar i laddaren, som kommer att börja laddningen automatiskt när celltemperaturen har stigit eller sjunkit.

Notera: För att garantera maximal prestanda och livslängd för Litium-jon batteripaket bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

- ◆ Koppla in laddaren (25) i lämpligt uttag innan batteripaketet (21) sätts i.
- ◆ Den gröna laddningslampan (25a) kommer att blinka kontinuerligt för att indikera att laddningsprocessen har startat.
- ◆ Det går att se när laddningen är klar genom att den gröna lampan (25a) lyser kontinuerligt. Batteripaketet (21) är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren (25).
- ◆ Urladdade batterier bör laddas inom 1 vecka. Om batterierna inte laddas när de är urladdade förkortas batterilivslängden avsevärt.

Laddare LED-lägen

	Laddar: Grön blinkande LED-lampa	
	Fulladdad: Grön LED fast sken	

	Varm/kall fördröjning: Grön blinkande LED-lampa Röd LED fast sken	
---	--	--

Notera: Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteripaket genom att vägra lysa.

Notera: Detta kan också betyda att det är problem med en laddare. Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

Lämna batteriet i laddaren

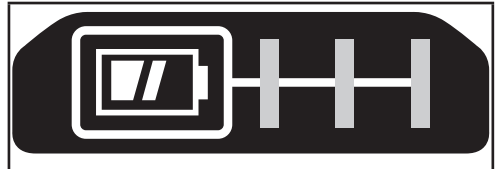
Batteriet kan sitta kvar i laddaren och laddaren kan vara ansluten till vägguttaget hur länge som helst när indikatorn lyser. Laddaren ser till att batteriet hålls fräscht och fulladdat.

Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för varmt eller för kallt startar den automatiskt en varm/kall paketfördröjning, den gröna LED (25a) kommer att blinka kontinuerligt medan den röda LED (25b) fortsätter att lysa kontinuerligt, laddningen skjuts upp tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Batteristatus med laddningsindikator (bild B)

Batteriet har en laddningsstatusindikator för att snabbt kunna avgöra kvarvarande batterilivslängd såsom visas i bild B. Genom att trycka på knappen för laddningsstatus (21a) kan du enkelt se kvarvarande laddning i batteriet såsom visas i bild B.



Montering och borttagning av batteripaketet från verktyget

Varning! Innan du sätter i eller tar ut batterierna ska du kontrollera att låsreglaget är i låst läge, så att du inte råkar sätta på verktyget av misstag.

Installera batteripaket (bild C)

NOTERA: För bästa resultat se till att batteriet är fulladdat. För att installera batteripaketet (21) i luftpumpen, rikta in batteripaketet mot skenorna inuti luftpumpens batteriuttag (22) och skjut in det i uttaget tills batteripaketet sitter fast i strålkastaren och se till att det inte lossnar.

För att ta bort batteripaketet från luftpumpen, tryck på låsknappen (23) och dra med ett fast grepp batteripaketet ut ur verktyget.

Sätt i det i laddaren på det sätt som det beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

Montera tillbehör

Universalventiladapter (fig. D)

Luftpumpen levereras med luftpumpsnålventilen (15), en mässingskoppling (16) och standard-konformat munstycke (17) som finns på enhetens sida.

- ◆ Se till att spaken är i uppåtläge när du använder universalventiladaptern (9).
- ◆ Placera ventiladaptern över stammen på luftpumpsnålventilen, mässingskopplingsadaptern eller det konformade munstycket.
- ◆ Tryck ner spaken (18) på universalventiladaptern för att låsa fast den.
- ◆ För in luftpumpsnålventilen, mässingskopplingsadaptern eller det konformade munstycket i det föremål som ska pumpas upp.

Notera: Se till att spaken är i uppåtläge när den inte används. Använd endast luftpumpen med universalventiladaptern eller de medföljande munstyckena.

Notera: Se till att universalventiladaptern sitter ordentligt fast innan du sätter på pumpen.

Högvolymslang (fig. E)

- ◆ Ta bort högvolymslangen (7) från dess förvaringsplats.
- ◆ Rikta in skårorna (19) på slangen med knopparna (20) på högvolympumpens utlopp/pumpputtag (12). Skjut sedan på slangen och vrid moturs för att fästa.
- ◆ För att ta bort, vrid slangen medurs och dra av slangen.

Notera: Många uppblåsbara föremål har en inre spärr som hindrar att luft tränger ut under pumpning, särskilt luftmadrasser. Munstycket måste trycka undan denna spärr för att det ska gå att pumpa det uppblåsbara föremålet. Tryck in munstycket ordentligt i ventilen, så att denna spärr säkert trycks undan.

Varning! Risk för bristning. Ett för högt lufttryck kan medföra fara. Det pumpade föremålet kan explodera och orsaka personskador. Ta reda på det av tillverkaren rekommenderade maxtrycket för det föremål du ska pumpa.

Notera: Observera att maximal drifttid är 10 minuter om trycket för det föremål som ska pumpas upp är högre än 100 psi. Låt sedan luftpumpen vila i 20 minuter innan den används igen.

Påslagning

Varning! Risk för bristning. Lämna aldrig enheten påslagen oövervakad. Överpumpning av däck och andra föremål kan resultera i allvarliga skador för personer och egendom.

Notera: När ström levereras till luftpumpen av 12V-, 18V-batteri eller 230V AC, kommer displayen att förbli på i ungefär tio minuter innan displayen stängs av/går in i viloläge.

Detta sker när enheten inte arbetar. För att väcka upp systemet måste användaren trycka på tryckläge / återställningsknappen (5). Nu slås den digitala avläsningsdisplayen på och luftpumpen är klar att användas. Innan du sätter på pumpen ska du bestämma vilken strömkälla du ska använda; 12V DC nätadapter, 230 V nätkontakt eller ett 18V Max*-batteri.

- ◆ För att använda 12V DC-nätadaptern, eller 18V Max*-batteriet, tryck AC/DC-strömbrytare 1 på framsidan av enheten till läge DC.
- ◆ Om du använder 230V AC-fordonsanslutningen (14), ska du alltid dra ut 230V AC-nätkabeln helt före varje användning.
- ◆ För att använda 12V DC fordonsanslutningen (14), anslut den till ditt fordons 12V DC tillbehörsuttag.
- ◆ För att använda 230V-sladden, tryck AC/DC-strömbrytaren (1) på framsidan av enheten till läge AC.
- ◆ Om du använder 230V AC-sladd (13), ska du alltid dra ut sladden helt före varje användning.
- ◆ Koppla in 230V AC-sladden (13) i vägguttaget eller en lämpligt stor förlängningsladd som är inkopplad i ett vägguttag.

För att slå på högvolymer

Högvolymslangen är avsedd att användas för föremål som innehåller stora volymer luft, såsom luftmadrasser, flottar och swimmingpooler.

Notera: Högvolymläget **HAR INTE** någon automatisk avstängningsfunktion.

- ◆ Fäst högvolymslangen (7) på högvolympumpputtaget (12) såsom beskrivs i avsnittet Högvolymslang.
- ◆ Sätt in högvolymslangen (7) eller dess konformade munstycke (8) i föremålet som ska pumpas.
- ◆ Tryck på högvolymsidan på lägesomkopplaren (2), indikerat med luftmadrassymbolen.
- ◆ För att stänga av, tryck omkopplaren till mittläget.

För att slå på högtryck

Högtrycksslangen är avsedd att användas för föremål som behöver högre lufttryck, såsom däck och basketbollar.

- ◆ Ta bort högtrycksslangen (10) från dess förvaringsplats.
- ◆ Fäst ett munstycke såsom beskrivs i avsnittet Universalventiladapter.
- ◆ Sätt in munstycket i föremålet som ska pumpas.
- ◆ Tryck på högvolymsidan på lägesomkopplaren (2), indikerat med luftmadrassymbolen.
- ◆ För att stänga av, tryck omkopplaren till mittläget.

Töm ut luften med högvolymslangen (fig. G)

Varning! Se upp för föremål som slungas ut. Vid avluftning kommer stora mängder luft att lämna högvolympumpfyllningsuttaget (12). Se till att universalventiladaptern inte är riktad mot någon eller något.

- ◆ Ta bort högvolumslangen (7) från dess förvaringsplats.
- ◆ Rikta in slangänden (24) mot högvolumpumpöppningsanslutningen (11). Skjut sedan ordentligt i slangens så att den sitter säkert på plats.
- ◆ Sätt in slangens eller dess konformade munstycke (8) i föremålet som ska tömmas.
- ◆ Tryck på högvolumsidan på lägesomkopplaren (2), indikerat med luftmadrassybolen.
- ◆ För att stänga av, tryck omkopplaren till mittläget.
- ◆ För att ta bort slangens, vrid slangens moturs och dra av slangens.

Inställning av automatisk avstängning av trycket

Notera: Den digitala avläsningen kommer endast att visa inflationstryck när luftpumpen används. I både inflations- och pumpläge visar enheten batteristatus.

- ◆ Du kan växla mellan de olika enheterna (psi, bar eller kPa) genom att trycka ner minus- och plusknappen (5) samtidigt tills önskad enhet visas.
- ◆ Håll koll på - och + tryckinställningsknapparna (4) för att se när korrekt tryck visas.
- ◆ Efter 3 sekunder blinkar displayen och återgår till att visa "0.0". Detta är normalt.
- ◆ Koppla universalventiladaptern (9) och nödvändiga tillbehör till föremålet som ska pumpas upp. Se till att spaken på ventiladaptern är i nedåtläge för att låsa fast den.
- ◆ För att starta uppblåsningssumpen trycker du på lägesomkopplaren (2), mot sidan av däcksymbolen.
- ◆ När föremålet som ska pumpas upp när det förinställda värdet stängs enheten av automatiskt.

NOTERA: Du kan märka att den faktiska tryckavläsningen sjunker efter några sekunder. Detta är normalt.

7. För att stoppa luftpumpen trycker du när som helst lägesomkopplaren tillbaka till mittpositionen.

Notera: Om strömbrytaren är avstängd kommer alla inställningar att förloras och behöva matas in igen. Detta är en säkerhetsfunktion för att förhindra att föremål PUMPAS FÖR HÅRT.

Använda luftpumpen som tryckmätare

- ◆ Anslut universalventiladaptern (9) till föremålet som ska kontrolleras.
- ◆ Tryck på lägesomkopplaren (2), på sidan av däcksymbolen.
- ◆ Den digitala avläsningen visar föremålets tryck.
- ◆ Efter kontroll, tryck lägesomkopplaren (2) tillbaka till mittpositionen och sätt tillbaka luftslangen i lagringsplatsen.

Underhåll

Det här STANLEY FATMAX-verktyget (med eller utan sladd) är konstruerat för att fungera under lång tid med minsta möjliga underhåll. Kontinuerligt tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

Varning! Innan du utför underhåll på apparater utan sladd:

- ◆ Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen.
- ◆ Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den. Din laddare kräver ingen annan service än regelbunden rengöring.
- ◆ Rengör regelbundet apparatens/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör motorkåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd inga slipande eller lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.
- ◆ Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier märkta med denna symbol får inte kastas med de vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas för att minska behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på www.2helpU.com

Tekniska data

	SFMC E520
Spänning	18V, 230ac och 12V fordonsspänning
Vikt	2.21 kg

Laddare		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Inspänning	V_{AC}	230	230	230
Utspänning	V_{DC}	18	18	18
Strömstyrka	A	1,25	2	4

Batteri		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spänning	V_{DC}	18	18	18	18
Kapacitet	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Typ		Li-jon	Li-jon	Li-jon	Li-jon

Garanti

STANLEY FATMAX är övertygad om denna produkts kvalitet och erbjuder kunder 12 månaders garanti från och med inköpsdatumet.

Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa på något sätt. Garantin är giltig områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara i enlighet med STANLEY FATMAX villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Villkoren för STANLEY FATMAX 1-åriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på internet på www.2helpU.com, eller genom att kontakta ditt lokala STANLEY FATMAX-kontor på adressen som angetts i denna manual.

Besök vår webbplats www.stanley.eu/3 för att registrera din nya STANLEY FATMAX- produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

Tiltenkt bruk

STANLEY FATMAX SFMCE520 luftpumpen er konstruert slik at den kan kobles til standardkontakten for 12 volt i de fleste kjøretøyer og brukes til å blåse opp bildekk, sykkeldekk, baller, flåter, bademadrasser osv. Dette produktet er bare beregnet for bruk både for yrkesmessige og private brukere.



Les hele denne håndboken nøyte før du bruker produktet.

Sikkerhetsinstruksjoner



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade.

- ◆ Beregnet bruk er beskrevet i denne håndboken. Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette apparatet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det føre til fare for personskade.

- ◆ Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk.

Bruke apparatet

- ◆ Ikke bruk apparatet til å suge opp væske eller materialer som kan ta fyr.
- ◆ Ikke senk apparatet ned i vann.
- ◆ Ikke dra i ledningen når du skal fjerne laderen fra stikkkontakten. Hold ledningen til laderen borte fra varmekilder, olje og skarpe kanter.

Sikkerhet for andre

- ◆ Dette apparatet kan brukes av barn på 8 år eller mer og personer som har reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de har tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene som foreligger.
- ◆ Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Kontroll og reparasjon

Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Kontroller om noen av delene har sprekker, om bryterne er skadet, eller om det er andre forhold som kan påvirke bruken.

- ◆ Ikke bruk apparatet hvis en av delene er skadet eller defekt.
- ◆ Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.

- ♦ Kontroller jevnlig om ledningen til laderen er skadet.
Skift ut laderen hvis ledningen er skadet eller defekt.
- ♦ Forsøk aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn de som er oppgitt i denne håndboken.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- ♦ Luftpumpen skal ikke brukes som støvsuger (suge opp skitt, rusk eller materialer). Den kan brukes som tømmepumpe (fjerne luft fra luftfylte produkter).
- ♦ Blåser opp bil- og sykkeldekk, baller, flåter, bademadrasser, luftmadrasser og annet i og ved hjemmet. Anbefalt maksimal kontinuerlig bruk ved 65 psi er 2 minutter på og 5 minutter av.
- ♦ Det er ikke trygt å puste inn den komprimerte luften fra luftpumpen. Pust aldri inn luft fra luftpumpen eller fra pusteutstyr som er koblet til luftpumpen.
- ♦ For høyt lufttrykk forårsaker farlig risiko for sprengning.
Kontroller produsentens normerte maksimumstrykk for enheter du blåser opp.
- ♦ Ikke la luftpumpen gå uten tilsyn.
Dekk eller andre gjenstander kan eksplodere.
- ♦ Bruk en kalibrert luftmåler for å sjekke dekktrykket før hver bruk og mens du blåser opp dekkene. Se sideveggen på dekket for korrekt trykk.

- ♦ Ikke endre den, og ikke forsøk å reparere den. Du må aldri bore inn i, sveise eller gjøre noen endringer på luftpumpen eller tilbehøret til den.
- ♦ Skal kun brukes med det inkluderte tilbehøret eller lufthånderingsdeler akseptabelt for ikke mindre enn 160 psi.
- ♦ Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt for bruk sammen med dette verktøyet kan være farlig.
- ♦ Aldri lek med enheten Luft med høyt trykk er farlig. Ikke rett luftstrømmen mot deg selv eller andre.

Advarsel! La alltid

ventiladaptorhåndtaket vende opp når enheten ikke er i bruk.

- ♦ Luftpumpen kan bli varm under bruk.
La luftpumpen kjøle i 30 minutter før du setter den bort.

Etter bruk

- ♦ Fjern laderen fra stikkontakten før du rengjør den.
- ♦ Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt sted.
- ♦ Barn skal ikke ha tilgang til lagrede maskiner.

Restrisikoer

Andre risikoer kan oppstå dersom du bruker verktøyet på en måte som ikke er beskrevet i de angitte sikkerhetsadvarslene. Slik risiko kan oppstå som følge av feil bruk, for lang bruk og annet.

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte restrisikoer som ikke kan unngås. Disse inkluderer:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.
- ◆ Personskader som forårsakes av at en del, et blad eller tilbehør endres.
- ◆ Personskader som forårsakes av langvarig bruk av verktøyet. Ved bruk av et verktøy i lengre perioder, pass på å ta regelmessige pauser.
- ◆ Hørselskader.
- ◆ Helsefarer som forårsakes av innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF.)

Batterier

- ◆ Forsøk aldri å åpne av noen årsak.
- ◆ Ikke utsett batteriet for vann.
- ◆ Batterikontaktene skal ikke kortsluttes.
- ◆ Ikke oppbevar det på steder hvor temperaturen kan komme over 40 °C.
- ◆ Lad bare ved temperaturer mellom 10°C og 40°C.
- ◆ Bruk bare laderen som følger med verktøyet.
- ◆ Dersom apparatet skal lagres uten bruk i en lang periode, bør batteriene tas ut.
- ◆ Følg instruksjonene i avsnittet "Miljøvern" når du skal kaste batterier.



Ikke forsøk å lade opp skadede batterier.

Ladere

- ◆ STANLEY FATMAX-laderen skal bare brukes til å lade batteriet i apparatet som laderen kom sammen med. Andre batterier kan sprekke og føre til personskade og materiell skade.
- ◆ Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- ◆ Skift ut defekte ledninger umiddelbart.
- ◆ Ikke utsett laderen for vann.
- ◆ Ikke åpne laderen.
- ◆ Ikke stikk gjenstander eller fingre ned i laderen.



Laderen er bare beregnet for bruk innendørs.



Les denne håndboken før bruk.

Merking på verktøy

De følgende symbolene sammen med datokode vises på apparatet:



Advarsel! For å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.



Ikke utsett maskinen for regn eller høy fuktighet.



Før du utfører noe vedlikehold på eller rengjøring av apparatet, må du koble fra strømledningen.



Ikke forlat luftpumpen uten tilsyn.



Klasse II utstyr

Funksjoner

Dette verktøyet har følgende egenskaper og funksjoner.

1. Hovedbryter

2. Modus valgbryter
3. Digitalt display
4. Trykkinnstillingsknapper
5. Trykkmodus/tilbakestillingsknapp
6. Håndtak
7. Høyvolumslange
8. Konisk dyse (slange for høyt vovm)
9. Universal ventiladapter
10. Høytrykkslange
11. Tilkobling høyvolum avtapping
12. Tilkobling høyvolum oppblåsing
13. 240V AC ledning
14. 12V DC kjøretøysadapter
15. Luftpumpe nålventil
16. Messing koblingsadapter
17. Standard smalnet dyse

Bruk

Advarsel! La verktøyet jobbe i sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

Lading av batteriet (figur A)

Batteriet må lades før første bruk og hver gang det ikke lenger gir nok strøm til jobber som tidligere lett ble utført.

Batteriet kan bli varmt under lading. Dette er normalt og innebærer ikke feil.

Advarsel! Ikke lad batteriet ved omgivelsestemperaturer under 10 °C eller over 40 °C. Anbefalt ladetemperatur er ca. 24 °C.


Merk: Laderen vil ikke lade et batteri hvis celleteperaturen er under ca. 10 °C eller over 40 °C.





Du bør la batteriet stå i laderen. Laderen begynner å lade automatisk når celleteperaturen blir høyere eller lavere.

Merk: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

- ◆ Plugg inn laderen (25) i en passende stikkontakt før du setter inn batteripakken (21).
- ◆ Det grønne ladelyset (25a) blinker kontinuerlig som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
- ◆ Fullført lading vises ved at det grønne ladelyset (25a) er PÅ kontinuerlig. Batteripakken (21) er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen (25).
- ◆ Lad utladede batterier innen 1 uke. Batterienes levetid blir mye kortere hvis de oppbevares utladet.

LED-moduser for laderen

	Lading: Blinkende grønn LED	
--	---------------------------------------	---

	Fulladet: Lysende grønn LED	
	Ventetid for varm/kald pakke: Blinkende grønn LED Lysende rød LED	

Merk: Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere feil ved batteripakken ved at lyset ikke er på.

Merk: Dette kan også tyde på et problem med laderen. Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

La batteriet være i laderen

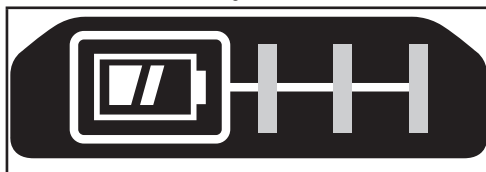
Laderen og batteripakken kan forbli tilkoblet med lysende lampe i ubegrenset tid. Laderen vil holde batteripakken klar og fulladet.

Ventetid for varm/kald pakke

Når laderen oppdager et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte ventetid for varm/kald pakke, og det grønne LED-lyset (25a) vil blinke, mens det røde LED-lyset (25b) vil forbli på kontinuerlig, og stoppe ladingen inntil batteriet når riktig temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

Batteriets ladeindikator (figur B)

Batteriet er utstyrt med en ladeindikator slik at man raskt kan se batterilevetiden som vist i figur B. Ved å trykke ladeindikatorknappen (21a) kan du enkelt se gjenværende batterilevetid som illustrert i figur B.



Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet

Advarsel! Pass på at låseknappen er i bruk for å hindre utilsikket aktivering av bryteren før du tar ut eller setter inn et batteri.

Installere batteripakken (figur C)

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken er helt oppladet før bruk.

For å installere batteripakken (21) i luftpumpen, juster batteripakken med sporene inne i luftpumpens batteriport (22), og sett den inn i porten til batteripakken sitter fast og pass på at det ikke sitter løst.

For å fjerne batteripakken fra verktøyet, trykk på utløserknappen (23) og dra batteripakken bestemt ut av verktøyet. Sett batteri i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne bruksanvisningen.

Sette på tilbehør

Universal ventiladapter (fig. D)

Din luftpumpe leveres med tappénålventil (15), en messingkobling (16), og standard konisk dyse (17), som sitter på siden av enheten.

- ◆ Når du skal bruke universalventiladapteren (9), må du passe på at håndtaket er i øvre stilling.
- ◆ Plasser ventiladapteren over stammen til nålventilen eller den koniske dysen.
- ◆ Trykk håndtaket (18) på den universelle ventiladapteren ned for å låse den på plass.
- ◆ Sett pumpeålen, messingkoblingen eller den koniske dysen inn i gjenstanden som skal pumpes opp.

Merk: Pass alltid på at håndtaket er i øvre stilling når luftpumpen ikke er i bruk. Luftpumpen skal bare brukes med universalventiladapteren eller dysene som følger med.

Merk: Pass på at universalventiladapteren sitter godt på plass før du skrur på luftpumpen.

Høyvolumslange (fig. E)

- ◆ Ta av høyvolumslangen (7) fra lagringsplassen.
- ◆ Rett inn hakken (19) på slangen med knastene (20) på høyvolumpumpens uttak/fylleport (12). Skyv så slangen og vri mot klokken for å sikre.
- ◆ For å fjerne skal du vri slangen med klokken og skyve slangen av.

Merk: Mange gjenstander som kan blåses opp, spesielt luftmadrasser, har en innvendig klaff som hindrer luft i å strøme ut under oppblåsing. Hvis ikke dysen skyver bort denne klaffen, blir ikke gjenstanden blåst opp.

Trykk dysen bestemt inn i ventilen for å sikre at du skyver denne klaffen unna.

Advarsel! Fare for sprengning. For høyt lufttrykk kan føre til fare og risiko for eksplosjon eller personskaide. Kontroller produsentens nominelle maksimumstrykk for enheter du blåser opp.

Merk: Hvis det normerte trykket for gjenstanden som blåses opp, er over 100 psi, er maksimal kjøringstid 10 minutter. La luftpumpen hvile i 20 minutter før den brukes igjen.

Slå på

Advarsel! Fare for sprengning. Ikke la luftpumpen gå uten tilsyn. Overfylling av luft i hjul og andre ting kan føre til alvorlige personskaide og materielle skader.

Merk: Når strømmen føres til luftpumpen fra en 12V bilkontakt, 18V batteri eller en ekstern strømtilførsel 230 V, vil LCD-displayet være på i omtrent 10 minutter før displayet slår seg av/ går i hvilemodus. Dette oppstår når enheten ikke er i bruk. Trykk på trykkmodus-/tilbakestillingsknappen (5) for å starte systemet. Nå vil det digitale displayet skru seg på og luftpumpen er klar for bruk.

Bestem deg for hvilken strømkilde du vil bruke før du slår på luftpumpen. Enten 12 V DC adapter, 230 V støpsel eller en 18V Max* batteripakke.

- ◆ For å bruke 12 V DC adapter, eller 18V Max* batteripakke, trykk på AC/DC strømbryter 1 plassert foran på enheten til DC.
- ◆ Dersom du bruker 12 V DC kjøretøysadapter (14), dra ut kabelen for 12 V DC før hver bruk.
- ◆ Koble 12 V bilkontakt (14) til bilens 12 V stikkontakt (sigarettenner).
- ◆ For å bruke 230 V AC kabel, trykk på AC/DC strømbryter (1) plassert foran på enheten til AC.
- ◆ Dersom du bruker 230V AC kabel (13), dra ut kabelen helt før hver bruk.
- ◆ Koble 230V AC kabel (13) i en stikkontakt eller en passende skjøteledning som er koblet til en stikkontakt.

Skru på høyt volum

Høyvolumslangen er ment å brukes for objekter som krever store mengder volum, som luftmadrasser, flåter og svømmebassengleker.

Merk: Høyvolum modus **HAR IKKE** en automatisk utkoblingsfunksjon.

- ◆ Koble høyvolumslangen (7) til høyvolum uttak/fylleport (12) som beskrevet i avsnittet Høyvolumslange.
- ◆ Sett inn høyvolumslangen (7) eller dens koniske dyse (8) i objektet som skal fylles.
- ◆ Trykk på høyvolumssiden til modusbryteren (2), indikert med et madrasssymbol.
- ◆ For å slå av strømmen, trykk strømbryteren til midtstilling.

Skru på høyt trykk

Høytrykkslangen er tiltenkt for objekter som trenger høyt lufttrykk, slik som dekk og basketballer.

- ◆ Ta av høytrykkslangen (10) fra lagringsplassen.
- ◆ Fest dysen som beskrevet i avsnittet Universal adapter.
- ◆ Sett inn dysen i objektet som skal blåses opp.
- ◆ Trykk på høytrykksiden til modusbryteren (2), indikert med et dekkymbol.
- ◆ For å slå av strømmen, trykk strømbryteren til midtstilling.

Tapp luft ved hjelp av høyvolumsslange (fig. G)

Advarsel! Se opp for objekter som dras ut.

Når du suger ut luft vil store mengder luft gå ut av pumpens høyvolumskobling (12). Sikre at universal ventiladapteren ikke pekes mot noen eller noe.

- ◆ Ta av høyvolumslangen (7) fra lagringsplassen.
- ◆ Rett inn slangeenden (24) med pumpens høyvolums tappkobling (11).
Skyv så bestemt slangen inn slik at den sitter fast på plass.
- ◆ Sett inn slangen eller dens koniske dyse (8) i objektet som skal tappes.
- ◆ Trykk på høyvolumssiden til modusbryteren (2), indikert med et madrassymbol.
- ◆ For å slå av strømmen, trykk strømbryteren til midtstilling.
- ◆ For å fjerne slangen skal du vri den med klokken og skyve slangen av.

Stille inn trykket for automatisk stopp

Merk: Den digitale avlesningen vil kun vise lufttrykk når luftpumpen brukes. Enheten viser batteristatus i både oppblåsning og pumpemodus.

- ◆ Når du skal bytte mellom de ulike enhetene (PSI, BAR eller KPA), trykker du på knappene modus/tilbakestill (5) til de ønskede enhetene vises.
- ◆ Trykk - eller + trykkinnstillingsknapper (4) til det ønskede trykket vises.
- ◆ Etter 3 sekunder blinker displayet og går tilbake til å vise "0.0". Dette er normalt.
- ◆ Koble universalventiladapteren (9) og eventuelt tilbehør til gjenstanden som skal blåses opp, og pass på at håndtaket på universalventiladapteren er i nedre stilling så den er låst på plass.
- ◆ For å starte pumpen trykk på mosudknappen (2) mot siden til dekkssymbol.
- ◆ Når gjenstanden som skal blåses opp, har nådd den forhåndsinnstilte verdien, slås enheten av automatisk.

MERK: Du merker at trykkmålingen synker etter et par sekunder. Dette er normalt.

7. For å stoppe pumpen når som helst, trykk hovedbryteren tilbake til midtposisjon.

Merk: Hvis AC/DC bryteren skrur av, vil du miste alle innstillingene og du må stille dem inn igjen. Dette er en sikkerhetsegenskap som skal forhindre at ting blir OVEROPPBLÅST.

Bruke luftpumpen som trykkmåler

- ◆ Koble universalventiladapteren (9) til objektet som skal kontrolleres.
- ◆ Trykk på modusknappen (2) på siden til dekkssymbol.
- ◆ Det digitale displayet vil vise enhetens trykk.
- ◆ Etter kontroll, trykk modusknappen (2) tilbake til midtposisjon og returner luftslangen til lagringsplassen.

Vedlikehold

Ditt STANLEY FATMAX apparat/verktøy (batteridrevet eller med kabel) er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold.

For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell og regelmessig renhold.

Advarsel! Før du utfører vedlikehold på et batteridrevet apparat:

- ◆ La batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av.
- ◆ Fjern laderen fra stikkkontakten før du rengjør den. Laderen krever intet annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.
- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene i apparatet/laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en ren, fuktig klut. Ikke bruk skurende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten eller et autorisert servicesenter eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

Beskyttelse av miljøet



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier som er merket med dette symbolet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer.

Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på www.2helpU.com

Tekniske data

	SFMCE520
Spennning	18V, 230Vac og 12V kjøretøysspenning
Vekt	2.21 Kg

Lader		SFM CB11	SFM CB12	SFM CB14
Inngangsspenning	V_{AC}	230	230	230
Utgangsspenning	V_{DC}	18	18	18
Strøm	A	1,25	2	4

Batteri		SFM CB201	SFM CB202	SFM CB204	SFM CB206
Spennning	V_{DC}	18	18	18	18
Kapasitet	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion

Garanti

STANLEY FATMAX er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 12 måneders garanti fra kjøpsdata. Denne garantien er et tillegg og endrer ikke dine rettigheter i henhold til loven.

Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra STANLEY FATMAX og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Betingelsene for STANLEY FATMAX' 1-års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på Internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale STANLEY FATMAX-kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen. Besøk våre nettsider på www.stanley.eu/3 for å registrere ditt nye STANLEY FATMAX-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

Tilsigtet anvendelse

Din STANLEY FATMAX SFMCE520 pumpestation er beregnet til brug i de fleste køretøjer vha. 12 V-stikket til oppumpning af bil- og cykeldæk, bolde, gummibåde, luftmadrasser, badedyr osv. Dette apparat er beregnet til professionelle og private, ikke-professionelle brugere.



Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.

Sikkerhedsinstruktioner



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af de advarsler og instruktioner, der er anført nedenfor, kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

- ♦ Den tilsigtede brug er beskrevet i denne vejledning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andet arbejde med dette apparat end det, der anbefales i denne vejledning, kan udgøre en risiko for personskade.

- ♦ Opbevar denne vejledning til senere brug.

Brug af apparatet

- ♦ Brug ikke apparatet til at opsamle væske eller stoffer, der kan være antændelige.
- ♦ Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- ♦ Træk aldrig i laderens ledning for at afbryde laderen fra stikkontakten. Beskyt laderens ledning imod varmepåvirkninger, olie og skarpe kanter.

Andres sikkerhed

- ♦ Dette apparat kan bruges af børn i en alder fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet på en sikker måde, og de forstår de farer, som er forbundet dermed.
- ♦ Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

Eftersyn og reparationer

Før brug skal apparatet kontrolleres for beskadigede eller defekte dele.

Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre forhold, der kan påvirke apparatets funktion.

- ♦ Brug ikke apparatet med beskadigede eller defekte dele.
- ♦ Sørg for at få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.

- ◆ Kontroller regelmæssigt laderens ledning for skader. Udskift laderen, hvis ledningen er beskadiget eller defekt.
- ◆ Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Yderligere sikkerhedsvejledninger

- ◆ Pumpen må ikke bruges som en støvsuger (til at suge snavs, rester eller materialer op). Den kan bruges til at udpumpe luft (fjerne luft fra oppustelige produkter).
- ◆ Oppump cykeldæk, bolde, luftmadrasser, badedyr, m.m. i og omkring hjemmet. Den anbefalede maksimale kontinuerlige drift ved 65 psi er 2 minutter tændt og 5 minutter slukket.
- ◆ Komprimeret luft fra pumpen må ikke indåndes. Indånd aldrig luften fra pumpen eller fra en åndedrætsenhed, der er sluttet til pumpen.
- ◆ Et for kraftigt lufttryk kan medføre risiko for sprængning. Kontroller producentens maksimale, nominelle tryk, inden genstande pumpes op.
- ◆ Lad ikke pumpen køre uden opsyn. Dæk eller andre genstande kan eksplodere.
- ◆ Brug en dækmåler til at kontrollere dæktrykket inden hver brug, og mens du pumper dæk op; se det korrekte dæktryk på siden af dækket.

- ◆ Må ikke modificeres eller forsøges repareret. Bor ikke hul i pumpen, svejs ikke på den, og foretag ikke ændringer på den eller dens tilbehør.
- ◆ Må kun betjenes med medfølgende tilbehør eller lufthånderingsdele, der er acceptable for ikke mindre end 160 psi.
- ◆ Brugen af tilbehør, som ikke anbefales sammen med dette værktøj, kan være farligt.
- ◆ Leg aldrig med den. Luft under højt tryk kan være farligt. Ret ikke luftstrømmen mod dig selv eller andre.

Advarsel! Lad altid ventiladaptergrebet være åbent, når det ikke er i brug.

- ◆ Pumpen kan blive varm under brug. Lad pumpen køle af i 30 minutter, inden den sættes væk.

Efter brug

- ◆ Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres.
- ◆ Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted.
- ◆ Børn bør aldrig have adgang til opbevarede apparater.

Restrisici

Der kan opstå yderligere, tilbageværende risici under brugen af værktøjet, som muligvis ikke behandles i de vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå som følge af forkert brug, langvarigt brug osv.

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restriktioner ikke undgås. Disse omfatter:

- Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/bevægelige dele.
- Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, blade eller tilbehør.
- Tilskadekomster forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Når du bruger et værktøj i længere perioder, skal du sørge for at holde regelmæssige pauser.
- Hørenedsættelse.
- Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: arbejde med træ, især, eg, bøg og MDF.)

Batterier

- Forsøg aldrig at åbne den af en eller anden grund.
- Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- Forsyningsterminalerne må ikke kortsluttes.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Oplad kun ved omgivelsestemperaturer på mellem 10 °C og 40 °C.
- Oplad kun ved hjælp af den medfølgende lader.
- Hvis apparatet skal opbevares uden brug gennem en længere periode, bør batterierne tages ud.
- Følg ved bortskaffelse af batterier vejledningen i afsnittet "Miljø".



Forsøg ikke at oplade beskadigede batterier.

Opladere

- Brug kun din STANLEY FATMAX-lader til at oplade batteriet i det værktøj, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan eksplodere og forårsage personskade og materiel skade.
- Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Udskift straks defekte ledninger.
- Laderen må ikke udsættes for fugt.
- Laderen må ikke åbnes.
- Undersøg ikke laderen.



Laderen er kun beregnet til indendørs brug.



Læs brugervejledningen, før værktøjet tages i brug.

Mærkater på værktøj

Følgende piktogrammer vises på værktøjet sammen med datokoder:



Advarsel! For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.



Udsæt ikke apparatet for regn eller høj luftfugtighed.



Tag stikket ud, før apparatet vedligeholdes eller rengøres.



Efterlad ikke pumpen uden opsyn.









Klasse II-apparat

Funktioner

Dette værktøj indeholder nogle eller alle funktioner.

1. Afbryderkontakt
2. Tilstandskontakt
3. Digital måling
4. Trykindstillingsknapper
5. Tryktilstands-/nulstillingsknop
6. Håndtag
7. Højvolumenslange
8. Konisk dyse (højvolumenslange)
9. Universalventiladapter
10. Højtryksslange
11. Udpumpningsforbindelse til højvolumenpumpe
12. Oppumpningsforbindelse til højvolumenpumpe
13. 240 V AC-ledning
14. 12 V DC-køretøjsadapter
15. Pumpenålventil
16. Messingkoblingsadapter
17. Standard konisk dyse

Tilstande af LED for opladning

	Oplader: Grøn LED Intermitterende	
	Helt opladet: Grøn LED Fast	
	Varm/kold pakkeforsinkelse: Grøn LED Intermitterende Rød LED Fast	

Bemærk: Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive en defekt batteripakke ved at nægte at lyse.

Bemærk: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Brug

Advarsel! Lad værktøjet arbejde i sit eget tempo. Overbelast det ikke.

Opladning af batteriet (fig. A)

Batteriet skal oplades inden ibrugtagningen, og når det ikke leverer strøm nok til opgaver, der tidligere kunne udføres ubesværet.

Batteriet kan blive varmt under opladningen. Det er normalt og ikke tegn på problemer.

Advarsel! Oplad ikke batteriet ved omgivende temperaturer på under 10 °C eller over 40 °C. Den anbefalede opladningstemperatur er ca. 24 °C.

Bemærk: Opladeren oplader ikke et batteri, hvis dets temperatur er under ca. 10 °C eller over 40 °C.

Batteriet bør blive siddende i laderen, som automatisk begynder opladningen, når batteriet opvarmes/afkøles.

Bemærk: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for li-ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

- ◆ Indsæt opladeren (25) i en passende udgang, før batteripakken (21) indsættes.
- ◆ Den grønne opladningslampe (25a) vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
- ◆ Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den grønne opladningslampe (25a), som vil lyse konstant på ON. Batteripakken (21) er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren (25).
- ◆ Afladede batterier bør oplades inden for 1 uge. Batteriets levetid reduceres kraftigt, hvis batteriet opbevares i afladet tilstand.

Lad batteriet blive siddende i laderen

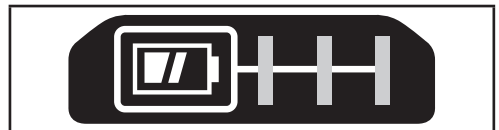
Du kan lade batteripakken sidde i laderen med tændt lysdiode, så længe det ønskes. Laderen holder batteripakken klar og fuldt opladet.

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren registrerer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en Varm/kold pakkeforsinkelse, den grønne LED (25a) blinker intermitterende, mens den røde LED (25b) forbliver tændt kontinuerligt, og den venter med opladning, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

Batteriets ladetilstandsindikator (fig. B)

Batteriet indeholder en ladetilstandsindikator for hurtigt at afgøre batterilevetidens omfang, som vist i figur B. Hvis du trykker på ladetilstandsknappen (21a), kan du nemt se den resterende opladning i batteriet, som illustreret i figur B.



Indsættelse og udtagning af batteripakken fra værktøjet

Advarsel! Sørg for, at låsekappen er aktiveret, for at forhindre utilsigtet aktivering af startknappen inden afmontering eller isætning af et batteri.

Sådan installeres batteripakken (fig. C)

BEMÆRK: For de bedste resultater kontrollér at batteripakken er fuldt opladet før brug. Du installerer batteripakken (21) i pumpen ved at rette batteripakken ind efter skinnerne inde i pumpens batteriport (22) og skubbe den ind i porten, indtil batteripakken sidder fast. Kontrollér, at den ikke river sig løs. Du fjerner batteripakken fra værktøjet ved at trykke på udløseknappen (23) og trække batteripakken ud af værktøjshåndtaget. Isæt den i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

Montering af tilbehøret

Universalventiladapter (fig. D)

Din pumpe leveres med pumpenålventilen (15), en messingkobling (16) og den standard koniske dyse (17), der befinder sig på siden af enheden.

- ◆ For at bruge universalventiladapteren (9) skal grebet være i øverste stilling.
- ◆ Anbring ventiladapteren over pumpenålventilen, messingkoblingsadapteren eller den standard koniske dyse.
- ◆ Skub grebet (18) på universalventiladapteren ned for at låse den på plads.
- ◆ Anbring pumpenålventil, messingkoblingsadapteren eller den koniske dyse i emnet, der skal pumpes op.

Bemærk: Grebet skal altid stå i øverste stilling, når pumpen ikke er i brug. Anvend kun pumpen sammen med universalventiladapteren eller med de medfølgende dyser.

Bemærk: Kontrollér, at universalventiladapteren er låst på plads, inden pumpen startes.

Højvolumenslange (fig. E)

- ◆ Fjern højvolumenslangen (7) fra opbevaringspladsen.
- ◆ Juster hakkerne (19) på slangen med knuderne (20) på oppumpningsforbindelsen til højvolumenpumpen (12). Skub derefter slangen på og drej mod uret for at fastgøre.
- ◆ For at fjerne den skal du dreje slangen med uret og skubbe slangen af.

Bemærk: Mange oppustelige genstande, især luftmadrasser, har en indbygget flap, som forhindrer lufttab under oppumpningen. Dysen skal flytte denne flap, for at genstanden kan pumpes op.

Skub dysen helt ind i ventilen, for at sikre at flappen flyttes.

Advarsel! Risiko for sprængning. Et for kraftigt lufttryk kan medføre risiko for eksplosion eller personskade. Kontrollér producentens maksimale, nominelle tryk, inden en genstand pumpes op.

Bemærk: Hvis det nominelle tryk for den genstand, der pumpes op, er over 100 p.s.i.g., skal det bemærkes, at den maksimale driftstid er 10 minutter, hvorefter pumpen skal stå stille i 20 minutter, før den bruges igen.

Sådan tænder du

Advarsel! Risiko for sprængning. Lad ikke enheden køre uden opsyn. Overpumpning af dæk og andre genstande kan medføre alvorlig personskade og materiel skade.

Bemærk: Når strømmen leveres til pumpen med 12 V, 18 V-batteriet eller 230 V AC, forbliver displayet med den digitale måling tændt i ca. 10 minutter, inden displayet slukkes/går i dvaletilstand. Dette sker, når enheden ikke er i drift. For at vække systemet skal brugeren trykke på tryktilstands-/nulstillingsknappen (5). Displayet med digital måling tændes, og pumpen er klar til brug.

Inden du tænder for pumpen, skal du bestemme hvilken strømkilde, du vil bruge; 12 V DC-adapter, 230 V AC-stik eller en 18 V Max*-batteripakke.

- ◆ For at bruge 12 V DC-adapteren eller 18 V Max*-batteripakken skal du trykke på AC/DC-strømkontakten 1 placeret på forsiden af enheden til DC.
- ◆ Hvis du bruger 12 V DC-køretøjsadapteren (14), skal du altid forlænge 12 V DC-ledningen helt inden hver brug.
- ◆ Slut 12 V DC køretøjsadapteren (14) til dit køretøjs 12 V DC-tilbehørskontakt.
- ◆ For at bruge 230 V AC-ledningen eller skal du trykke på AC/DC-kontakten (1) placeret på forsiden af enheden til AC.
- ◆ Hvis du bruger 230 V AC-ledningen (13), skal du altid forlænge ledningen helt inden hver brug.
- ◆ Slut enten 230 V AC-ledningen (13) til en stikkontakt eller en forlængerledning af passende størrelse, der er sluttet til en stikkontakt.

Aktivering af højvolumen

Højvolumenslangen er beregnet til brug på genstande, der skal indeholde store mængder luft, såsom luftmadrasser, gummibåde og badedyr.

Bemærk: Højvolumentilstanden har **IKKE** en automatisk stopfunktion.

- ◆ Fastgør højvolumenslangen (7) til oppumpningsforbindelsen til højvolumenpumpe (12), som beskrevet i afsnittet Højvolumenslangen.
- ◆ Indsæt højvolumenslangen (7), eller dens koniske dyse (8) i den genstand, der skal pustes op.
- ◆ Tryk på højvolumensiden af tilstandskontakten (2), indikeret af luftmadrassybolet.
- ◆ Du slukker ved at skubbe strømkontakten til midterpositionen.

Aktivering af højtryk

Højtryksslangen er beregnet til at blive brugt til genstande, der har brug for større lufttryk, såsom dæk og basketbolde.

- ◆ Fjern højtryksslangen (10) fra opbevaringen.
- ◆ Fastgør en dyse, som beskrevet i afsnittet Universalventiladapter.
- ◆ Indsæt dysen i den genstand, der skal pustes op.

- ◆ Tryk på højtryksiden af tilstandskontakten (2), indikeret af dæksymbolet.
- ◆ Du slukker ved at skubbe strømkontakten til midterpositionen.

Pump luft ud ved hjælp af højvolumenslangen (fig. G)

Advarsel! Pas på genstande, der skydes ud.

Når der pumpes luft ud, kommer der store mængder luft ud af oppumpningsforbindelsen til højvolumenpumpen (12). Sørg for, at universalventiladapteren ikke vender mod nogen eller noget.

- ◆ Fjern højvolumenslangen (7) fra opbevaringspladsen.
- ◆ Juster slangeenden (24) med udpumpningsforbindelsen til højvolumenpumpen (11).
Skub derefter slangen godt ind, så den sidder godt på plads.
- ◆ Indsæt slangen, eller dens koniske dyse (8) i den genstand, hvor luften skal pumpes ud.
- ◆ Tryk på højvolumensiden af tilstandskontakten (2), indikeret af luftmadrassympolet.
- ◆ Du slukker ved at skubbe strømkontakten til midterpositionen.
- ◆ For at fjerne slangen skal du dreje slangen mod uret og skubbe slangen af.

Indstilling af det automatiske lukkestryk

Bemærk: Den digitale måling viser kun pumpetryk, når pumpen bruges til oppumpning. I både oppumpnings- og pumpetilstand viser enheden batteristatussen.

- ◆ For at skifte mellem de forskellige enheder (psi, bar eller kPa) skal du trykke på tryktilstands-/nulstillingsknappen (5), indtil de påkrævede enheder vises.
- ◆ Tryk på - eller + trykindstillingsknapperne (4), indtil det påkrævede tryk vises.
- ◆ Efter 3 sekunder blinker displayet og vender tilbage til visningen "0.0". Det er normalt.
- ◆ Slut om nødvendigt universaladapterventilen (9) og tilbehør til den genstand, der skal pumpes op; kontroller, at grebet på universalventiladapteren er i nederste stilling, og lås det på plads.
- ◆ For at starte pumpen skal du trykke tilstandskontakten (2) mod siden af dæksymbolet.
- ◆ Når den genstand, der skal pumpes op, har nået den indstillede værdi, slukkes pumpen automatisk.

BEMÆRK: Du vil muligvis bemærke, at målingen af det reelle tryk falder efter et par sekunder. Det er normalt.

7. Du kan stoppe pumpen når som helst ved at trykke afbryderknappen tilbage til midterpositionen.

Bemærk: Hvis AC/DC-strømkontakten slukkes, mistes alle indstillinger og skal angives igen. Dette er en sikkerhedsfunktion for at forhindre risiko for OVERPUMPNING af ting.

Brug af pumpen som en trykmåler

- ◆ Slut universalventiladapteren (9) til den genstand, der skal kontrolleres.
- ◆ Tryk på tilstandskontakten (2) på siden af dæksymbolet.
- ◆ Den digitale måling viser genstandens tryk.
- ◆ Efter kontrollen skal du trykke tilstandskontakten (2) tilbage til midterpositionen og sætte luftslangen tilbage til opbevaringsstedet.

Vedligeholdelse

Dit STANLEY FATMAX-apparat med og uden ledning er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om værktøjet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

Advarsel! Før udførelse af nogen form for vedligeholdelse eller rengøring af apparater uden ledning:

- ◆ Aflad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter.
- ◆ Træk laderen ud af stikkontakten, før den rengøres. Din oplader kræver ingen vedligeholdelse bortset fra regelmæssig rengøring.
- ◆ Rengør jævnligt apparatets/laderens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Brug ikke et slibende eller opløsningsmiddel-baseret rengøringsmiddel.
- ◆ Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, hans serviceagent eller lignende kvalificerede personer, så farlige situationer undgås.

Miljøbeskyttelse



Særsilt bortskaftelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaftes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan blive gendannet eller genanvendt og således reducere efterspørgslen efter råvarer.

Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale regulativer. Yderligere informationer findes på www.2helpU.com

Tekniske data

		SFMCE520		
Spænding		18 V, 230 AC og 12 V køretøjsspænding		
Vægt		2.21 Kg		

Oplader		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Indgangsspænding	V_{AC}	230	230	230
Udgangsspænding	V_{DC}	18	18	18
Strømstyrke	A	1,25	2	4

Batteri		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spænding	V _{DC}	18	18	18	18
Kapacitet	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Garanti

STANLEY FATMAX er sikker på kvaliteten af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 12 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugerens lovmæssige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med STANLEY FATMAX vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør. Vilkår og betingelser for STANLEY FATMAX 1 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale STANLEY FATMAX kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.stanley.eu/3 for at registrere dit nye STANLEY FATMAX-produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

- ◆ **Käyttötarkoitus kuvataan tässä käyttöohjeessa. Muiden kuin tässä käyttöohjeessa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.**
- ◆ **Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.**

Laitteen käyttö

- ◆ **Älä käytä laitetta nesteiden tai syttyvien materiaalien keräämiseen.**
- ◆ **Älä upota laitetta veteen.**
- ◆ **Älä koskaan irrota laturia pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä laturin virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä ja terävistä reunoista.**

Muiden henkilöiden turvallisuus

- ◆ **Tämä laite soveltuu yli 8-vuotiaiden lasten ja sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, kuten myös laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet laitteen turvalliseen käyttöön liittyvää opastusta ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.**
- ◆ **Älä anna lasten leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltotöitä ei saa jättää lapsille ilman valvontaa.**

Tarkastus ja korjaus

Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia.

Käyttötarkoitus

STANLEY FATMAX SFMCE520 -täyttöasema on tarkoitettu käytettäväksi useimpien ajoneuvojen tavallisen 12 voltin liitännän avulla, ja sillä voi täyttää esimerkiksi auton tai polkupyörän renkaita, palloja, ilmapatjoja, kellukkeita jne. Tämä laite on tarkoitettu sekä ammatti- että yksityiskäyttöön.



Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Turvallisuusohjeet



Varoitus! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Jos alla olevia varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.

- ◆ Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai viallinen.
- ◆ Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- ◆ Tarkista säännöllisesti, ettei laturin virtajohto ole vahingoittunut. Vaihda laturi, jos virtajohto on vahingoittunut tai viallinen.
- ◆ Älä koskaan yritä korjata tai vaihtaa muita kuin ohjeissa erikseen määriteltyjä osia.

Lisäturvaohjeet

- ◆ Painepumppua ei saa käyttää pölynimurina (roskien, jäämien tai materiaalien imuroimiseen). Sitä voidaan käyttää ilmanpoistolaitteena (ilman poistamiseen täytettävistä tuotteista).
- ◆ Voit täyttää laitteella esimerkiksi pyörän kumeja, palloja, uimapatjoja, kellukkeita ja ilmapatjoja kotiympäristössä. Yhtäjaksoista käyttöä 65 psi:n paineella suositellaan enintään 2 minuutin ajan, minkä jälkeen on pidettävä 5 minuutin tauko.
- ◆ Painepumppusta tulevaa paineilmaa ei saa hengittää. Älä koskaan hengitä painepumppusta tai painepumppuun liitetystä hengityslaitteesta tulevaa ilmaa.
- ◆ Liian suuri ilmanpaine aiheuttaa vaarallisen räjähdysvaaran.

Tarkista täytettävän esineen valmistajan antama enimmäispainesuositus.

- ◆ Älä jätä käytössä olevaa painepumppua ilman valvontaa. Rengas tai muu esine saattaa räjähtää.
- ◆ Käytä rengaspainemittaria rengaspaineiden tarkistamiseksi ennen jokaista käyttökertaa ja renkaiden täyttämisen aikana. Katso oikea rengaspaine renkaan sivuseinämästä.
- ◆ Älä yritä muuttaa tai korjata laitetta. Älä koskaan poraa tai hitsaa painepumppua tai sen lisäosia, tai tee niihin mitään muutoksia.
- ◆ Käytä ainoastaan pakkaukseen kuuluvilla lisävarusteilla tai hyväksyttävillä ilmankäsittelyosilla vähintään 160 psi:n paineella.
- ◆ Sellaisten lisävarusteiden käyttö, joita ei ole suositeltu käytettäväksi laitteen kanssa, saattaa johtaa vaaratilanteeseen.
- ◆ Älä koskaan pilaile. Korkeapaineilma on vaarallista. Älä suuntaa ilmapvirtaa itseäsi tai muita ihmisiä kohti.

Varoitus! Jätä venttiilin sovittimen vipu aina auki, kun et käytä laitetta.

- ◆ Painepumppu voi kuumentua käytön aikana. Anna painepumpun jäähtyä 30 minuutin ajan ennen varastointia.

Käytön jälkeen

- ◆ Irrota laturi pistorasiasta ennen sen puhdistamista.
- ◆ Kun laitetta ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa paikassa.

- ♦ Varmista, että lapset eivät pääse käsiksi laitteisiin.

Jäännösriskit

Myös muut kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia laitetta käytettäessä. Riskit voivat johtua väärinkäytöstä, pitkästä käytöstä jne. Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat:

- ♦ Pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.
- ♦ Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- ♦ työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Pidä säännöllisiä taukoja työkalun pitkäaikaisen käytön aikana.
- ♦ Kuulon heikkeneminen.
- ♦ Työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä, käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

Akut

- ♦ Älä koskaan yritä avata mistään syystä.
- ♦ Älä anna akun kastua.
- ♦ Napoja ei saa asettaa oikosulkuun.
- ♦ Älä säilytä akkuja tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:een.
- ♦ Lataa akku paikassa, jonka lämpötila on vähintään +10 °C ja enintään +40 °C.

- ♦ Lataa akku ainoastaan työkalun mukana toimitetulla laturilla.
- ♦ Jos laitetta säilytetään pitkään käyttämättömänä, akut tulee poistaa.
- ♦ Noudata akkuja hävittäessäsi kohdassa ”Ympäristönsuojelu” annettuja ohjeita.



Älä koskaan yritä ladata viallisia akkuja.

Laturit

- ♦ Käytä STANLEY FATMAX -laturia vain laitteen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muut akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.
- ♦ Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- ♦ Vaihda vialliset johdot välittömästi ehjiin.
- ♦ Älä altista laturia vedelle.
- ♦ Älä avaa laturia.
- ♦ Älä työnä mitään laturin sisään.



Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Laitteissa olevat merkinnät

Työkalussa on seuraavat merkit sekä päivämääräkoodi:



Varoitus! Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava tämä käyttöohje.



Älä käytä laitetta sateessa tai erittäin kosteissa olosuhteissa.



Kytke laite pois päältä ja irrota se virtalähteestä ennen huoltoa ja puhdistusta.



Älä jätä painepumppua ilman valvontaa.



Luokan II laite

Ominaisuudet

Tämä kone sisältää kaikki seuraavat ominaisuudet tai joitakin niistä.

1. Virtakytkin
2. Toimintatilan valintakytkin
3. Digitaalinen näyttö
4. Paineasetuksen painikkeet
5. Painetila-/nollauspainike
6. Kahva
7. Suurtilavuuksinen letku
8. Kapeneva suutin (suurtilavuuksinen letku)
9. Yleisventtiilin sovitin
10. Suuripaineinen letku
11. Suuripaineisen pumpun ilmanpoistoliitäntä
12. Suuripaineisen painepumpun liitäntä
13. 240 V AC virtajohto
14. 12 V DC ajoneuvon sovitin
15. Painepumpun neulaventtiili
16. Liitännän messinkinen sovitin
17. Perusmallinen kapeneva suutin

Käyttö

Varoitus! Anna laitteen käydä ilman kuormitusta.

Vältä työkalun ylikuormittamista.

Akun lataaminen (kuva A)

Lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina silloin, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aikaisemmin hoituivat helposti.

Akku voi lämmetä ladattaessa. Tämä on normaalia, eikä se ole merkki mistään viasta.

Varoitus! Älä lataa akkua alle 10 °C tai yli 40 °C asteen lämpötilassa. Suositeltava latauslämpötila on 24 °C.

Huomautus: Laturi ei lataa akkua, jos akun kennon lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.

Akku tulee kuitenkin jättää laturiin. Laturi aloittaa lataamisen automaattisesti, kun kennon lämpötila nousee tai laskee riittävästi.

Huomautus: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

- ◆ Yhdistä laturi (25) sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat siihen akun (21).
- ◆ Vihreä latauksen merkkivalo (25a) vilkkuu jatkuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
- ◆ Kun lataus on valmis, vihreä latauksen valo (25a) jää palamaan jatkuvasti. Akku (21) on täysin ladattu ja se voidaan poistaa, sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin (25).
- ◆ Lataa akut viikon kuluessa tyhjentymisestä. Akkujen käyttöikä lyhenee merkittävästi, jos ne jätetään tyhjiksi pitkäksi aikaa.

Laturin LED-tilat

	Lataus käynnissä: Vilkkuva vihreä LED-valo	
	Ladattu täyteen: Pysyvä vihreä LED-valo	
	Akun kuuma-/kylmäviive: Vilkkuva vihreä LED-valo Pysyvä punainen LED-valo	

Huomautus: Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Laturi ilmoittaa viallisesta akusta, kun se ei syty.

Huomautus: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa. Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun jättäminen laturiin

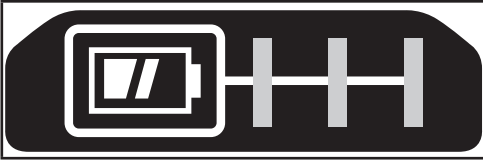
Akku voidaan jättää laturiin, kun merkkivalo palaa. Laturi pitää akun käyttövalmiina ja ladattuna.

Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuumen tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, vihreä LED-merkkivalo (25a) vilkkuu ja punainen merkkivalo LED (25b) palaa jatkuvasti, jolloin lataus keskeytyy, kunnes akku on saavuttanut oikean lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Akun varaustilan merkkivalo (kuva B)

Akussa on varaustilan merkkivalo, joka mahdollistaa akun käyttöajan määrittämisen nopeasti kuvan B mukaisesti. Voit tarkistaa akun jäljellä olevan käyttöajan helposti painamalla varaustilan painiketta (21a) kuvan B mukaisesti.



Akun asentaminen ja poistaminen työkalusta

Varoitus! Varmista ennen akun irrottamista tai asentamista, että lukituspainike on lukitussa asennossa virtakytkimen tahattoman käytön estämiseksi.

Akun asentaminen (kuva C)

HUOMAA: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku on ladattu täyteen.

Asenna akku (21) painepumppuun kohdistamalla akku painepumpun akkuportin (22) sisällä oleviin uriin ja liu'uttamalla sen porttiin, kunnes akku on hyvin paikoillaan. Varmista, että akku pysyy paikoillaan.

Voit poistaa akun työkalusta painamalla vapautuspainiketta (23) ja vetämällä akun irti työkalusta. Laita se laturiin noudattamalla käyttöohjeen laturiosion ohjeita.

Lisävarusteiden kiinnittäminen

Yleisventtiilin sovitin (kuva D)

Painepumpussa on neulaventtiili (15), messinkinen sovitin (16) sekä perusmallinen kapeneva suutin (17) laitteen sivussa.

- ◆ Kun haluat käyttää yleisventtiilin sovittinta (9), vivun on oltava yläasennossa.
- ◆ Aseta venttiilin sovitin painepumpun neulaventtiilin varen, liitännän messinkisen sovittimen tai perusmallisen kapenevan suuttimen päälle.
- ◆ Paina yleisventtiilin sovittimessa oleva vipu (18) alas niin, että se lukkiutuu paikalleen.
- ◆ Aseta painepumpun neulaventtiili, liitännän messinkinen sovitin tai kapeneva suutin täytettävään esineeseen.

Huomautus: Varmista aina, että vipu on yläasennossa, kun laitetta ei käytetä. Käytä painepumpussa vain yleisventtiilin sovittinta tai mukana tulleita suuttimia.

Huomautus: Varmista, että yleisventtiilin sovitin on tukevasti lukittu paikalleen, ennen kuin käynnistät painepumpun.

Suuritilavuuksinen letku (kuva E)

- ◆ Poista suuritilavuuksinen letku (7) säilytyskotelosta.
- ◆ Kohdista letkun urat (19) suuritilavuuksisen painepumpun liitännässä (12) oleviin nuppeihin (20). Liu'uta letku paikoilleen ja kierrä vastapäivään sen kiinnittämiseksi.
- ◆ Irrota kiertämällä letkua myötäpäivään ja liu'uttamalla letku irti.

Huomautus: Monissa ilmalla täytettävissä esineissä, etenkin ilmapajoissa, on sisäinen läppä, joka estää ilman poistumisen täytön aikana. Jos suutin ei siirrä läppää, täytettävä esine ei täyty ilmalla.

Paina suutin tukevasti kiinni venttiiliin, jotta läppä siirtyy pois tieltä.

Varoitus! Puhkeamisvaara. Liian suuri ilmanpaine voi aiheuttaa vaarallisen räjähdyksen tai tapaturman vaaran. Tarkista täytettävän esineen valmistajan antama enimmäispainesusitus.

Huomautus: Jos täytettävän esineen enimmäispaine on yli 100 psig, laitteen enimmäiskäyttöaika on 10 minuuttia. Pidä tämän jälkeen 20 minuutin tauko ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

Kytkeminen päälle

Varoitus! Puhkeamisvaara. Älä jätä käytössä olevaa laitetta ilman valvontaa. Renkaiden ja muiden esineiden liiallinen täyttö voi johtaa vakaviin henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.

Huomautus: Kun painepumppu saa virtaa 12 V, 18 V akulla tai 230 V AC virtalähteellä, digitaalinen näyttö jää palamaan noin 10 minuutin ajaksi ennen kuin näyttö sammuu tai siirtyy lepotilaan. Näin käy, kun laitetta ei käytetä. Järjestelmä voidaan aktivoida painamalla painetila-/nollauspainiketta (5). Digitaalinen näyttö syttyy ja painepumppu on nyt valmis käyttöä varten.

Valitse käytettävä virtalähde ennen painepumpun käynnistämistä; 12 V DC sovitin, 230 V AC pistoke tai korkeintaan 18 V* akku.

- ◆ Kun haluat käyttää 12 V DC sovittinta tai korkeintaan 18 V* akkua, paina laitteen etuosassa oleva AC/DC-virtakytkin (1) asentoon DC.
- ◆ Jos käytät 12 V DC ajoneuvon sovittinta (14), pidennä 230 V AC virtajohto aina kokonaan ennen käyttöä.
- ◆ Liitä 12 V DC ajoneuvon sovitin (14) ajoneuvosi 12 V DC lisävarustepistokkeeseen.
- ◆ Kun haluat käyttää 230 V AC virtajohtoa, paina laitteen etuosassa oleva AC/DC-virtakytkin (1) asentoon AC.
- ◆ Jos käytät 230 V AC virtajohtoa (13), pidennä virtajohto aina kokonaan ennen käyttöä.
- ◆ Liitä 230 V AC virtajohto (13) joko pistorasiaan tai kooltaan oikeanlaiseen jatkojohtoon, joka on kytketty pistorasiaan.

Suuritilavuuksisen tilan käyttö

Suuritilavuuksinen letku on tarkoitettu käytettäväksi sellaisiin esineisiin, jotka sisältävät suuria määriä ilmaa (esim. ilmapaijat, lautat ja uima-altaan kellukkeet).

Huomautus: Suuritilavuuksinen tila EI sisällä automaattista sammutustoimintaa.

- ◆ Kiinnitä suuritilavuuksinen letku (7) suuripaineisen painepumpun liitännään (12) osion ”Suuritilavuuksinen letku” ohjeiden mukaisesti.

- ◆ Aseta suuritilavuuksinen letku (7) tai sen kapeneva suutin (8) täytettävään esineeseen.
- ◆ Paina toimintatilan valintakytkimen (2) suuritilavuuksista puolta, joka on merkitty ilmapahtajan kuvalla.
- ◆ Kytke virta pois päältä painamalla virtakytkin keskiasentoon.

Korkean paineen käyttö

Suuripaineinen letku on tarkoitettu käytettäväksi esineissä, jotka vaativat enemmän ilmanpainetta (esim. renkaat ja koripallot).

- ◆ Poista suuripaineinen letku (10) säilytyskotelosta.
- ◆ Liitä suutin osion "Yleisventtiilin sovitin" ohjeita noudattaen.
- ◆ Aseta suutin täytettävään esineeseen.
- ◆ Paina toimintatilan valintakytkimen (2) suuripaineista puolta, joka on merkitty renkaan kuvalla.
- ◆ Kytke virta pois päältä painamalla virtakytkin keskiasentoon.

Ilmanpoisto suuritilavuuksisen letkun avulla (kuva G)

Varoitus! Varo ulostulevia kohteita.

Suuripaineisen painepumpun liittäessä (12) tulee ilmanpoiston aikana ulos huomattavasti ilmaa. Varmista, ettei yleisventtiilin sovintina ole suunnattu henkilöihin tai mihinkään kohteeseen.

- ◆ Poista suuritilavuuksinen letku (7) säilytyskotelosta.
- ◆ Kohdistamalla letkun pää (24) suuripaineisen pumpun ilmanpoistoliitäntään (11).
- ◆ Liu'uta sen jälkeen letku sisään, jotta se on hyvin paikoillaan.
- ◆ Aseta letku tai sen kapeneva suutin (8) tyhjennettävään esineeseen.
- ◆ Paina toimintatilan valintakytkimen (2) suuritilavuuksista puolta, joka on merkitty ilmapahtajan kuvalla.
- ◆ Kytke virta pois päältä painamalla virtakytkin keskiasentoon.
- ◆ Irrota letku kiertämällä letkua vastapäivään ja liu'uttamalla letku irti.

Automaattisen pysäytyspaineen asettaminen

Huomautus: Digitaalinen näyttö näyttää ainoastaan täyttöpainet painepumppua käytettäessä. Akun lataustila näkyy sekä täyttö- että pumppaustilassa.

- ◆ Valitse yksikkö (psi, bar tai kPa) painamalla painetila-/nollauspainiketta (5), kunnes haluamasi yksikkö on näkyvässä.
- ◆ Paina paineen asetuspainiketta - tai + (4), kunnes haluamasi paine on näkyvässä.
- ◆ Kolmen sekunnin kuluttua näyttö vilkkuu, ja siihen palaa lukema "0.0". Tämä on normaalia.

- ◆ Kytke yleisventtiiliin sovitin (9) ja tarvittavat lisävarusteet täytettävään esineeseen ja varmista, että yleisventtiiliin sovittimen vipu on ala-asennossa niin, että sovitin on lukittu paikalleen.

- ◆ Käynnistä painepumppu painamalla toimintatilan valintakytkin (2) renkaalla merkitylle puolelle.
- ◆ Kun täytettävän esineen paine saavuttaa esiasetetun arvon, laite sammuu automaattisesti.

HUOMAA: Todellinen painelukema voi laskea muutaman sekunnin kuluttua. Tämä on normaalia.

7. Voit pysäyttää painepumpun milloin tahansa painamalla päävirtakytkimen takaisin keskiasentoon.

Huomautus: Jos AC/DC-virtakytkin on kytketty pois päältä, kaikki asetukset menetetään ja ne on syötettävä uudelleen. Tämä turvatoiminto estää kohteiden LIIALLISEN TÄYTTÄMISEN.

Painepumpun käyttäminen painemittarina

- ◆ Liitä yleisventtiiliin sovitin (9) tarkistettavaan kohteeseen.
- ◆ Paina toimintatilan valintakytkin (2) renkaalla merkitylle puolelle.
- ◆ Digitaalisessa näytössä näkyy kohteen paine.
- ◆ Paina tarkistuksen jälkeen toimintatilan valintakytkin (2) takaisin keskiasentoon ja aseta ilmaletku takaisin säilytyskoteloon.

Huolto

Verkkojohdolla varustettu tai verkkojohdoton STANLEY FATMAX -laite on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkään mahdollisimman vähällä huollolla. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

Varoitus! Toimi ennen johdottomien laitteiden huoltoa seuraavasti:

- ◆ Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite sitten.
- ◆ Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista. Laturi ei vaadi huoltoa, ainoastaan säännöllisen puhdistuksen.
- ◆ Puhdista laitteen/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla.
- ◆ Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hiovia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.
- ◆ Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan, sen huoltopalvelun tai muun ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi.

Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akussa on materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten.

Kierrätäsähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

SFMCCE520	
Jännite	18 V, 230 AC ja 12 V ajoneuvon jännite
Paino	2,21 kg

Laturi		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tulojännite	V_{AC}	230	230	230
Lähtöjännite	V_{DC}	18	18	18
Virta	A	1,25	2	4

Akku		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Jännite	V_{DC}	18	18	18	18
Teho	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tyyppi		Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni

Takuu

STANLEY FATMAX on vakuuttunut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 12 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että STANLEY FATMAX -ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. STANLEY FATMAX 1 vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com.

com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen STANLEY FATMAX -toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Käy verkkosivuillemme osoitteessa www.stanley.eu/3 ja rekisteröi uusi STANLEY FATMAX -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Προβλεπόμενη χρήση

Ο σταθμός φουσκώματος STANLEY FATMAX SFMCCE520 έχει σχεδιαστεί για χρήση στα περισσότερα οχήματα από την κανονική πρίζα 12 V, για να φουσκώνετε ελαστικά αυτοκινήτων και δίτροχων, μπάλες, φουσκωτές βάρκες, στρώματα αέρα, φουσκωτά είδη πισίνας κλπ. Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματίες και ιδιώτες, μη επαγγελματίες χρήστες.



Διαβάστε προσεκτικά όλο

το περιεχόμενο αυτού

του εγχειριδίου πριν

χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας.

Οδηγίες ασφαλείας



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρή σωματική βλάβη.

- Η προοριζόμενη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων όσο και η πραγματοποίηση εργασιών με τη συσκευή που δεν συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Χρήση της συσκευής σας

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να περισυλλέξετε υγρά ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να πιάσουν φωτιά.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

- ♦ Ποτέ μην αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα τραβώντας τον από το καλώδιό του. Διατηρείτε το καλώδιο φορτιστή σε απόσταση από πηγές θερμότητας, λάδια και κοφτερές αιχμές.

Ασφάλεια τρίτων

- ♦ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους.
- ♦ Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Έλεγχος και επισκευή

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή σας για τυχόν εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά ή ελάττωμα.

Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά σε διακόπτες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της.

- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- ♦ Φροντίστε να γίνει η επισκευή ή η αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών τυχόν εξαρτημάτων που έχουν ζημιά ή ελάττωμα.

- ♦ Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου του φορτιστή για τυχόν ζημιά.

Σε περίπτωση που το καλώδιο του φορτιστή παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε το φορτιστή.

- ♦ Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα, άλλα από αυτά που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- ♦ Ο αεροσυμπιεστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως ηλεκτρική σκούπα (για αναρρόφηση σκόνης, σκουπιδιών ή υλικών). Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν συσκευή ξεφουσκώματος (αφαίρεσης αέρα από φουσκωτά προϊόντα).
- ♦ Χρησιμοποιήστε τον για να φουσκώνετε ελαστικά δίτροχων, μπάλες, φουσκωτά σκάφη, φουσκωτά είδη πισίνας, στρώματα αέρα, και για άλλες χρήσεις στο σπίτι και γύρω από αυτό. Ο συνιστώμενος μέγιστος κύκλος συνεχούς λειτουργίας στα 65 psi είναι 2 λεπτά ενεργοποιημένο εργαλείο και 5 λεπτά απενεργοποιημένο.
- ♦ Δεν είναι ασφαλές να εισπνέετε τον πεπιεσμένο αέρα του αεροσυμπιεστή. Ποτέ μην εισπνέετε αέρα από τον αεροσυμπιεστή ή από αναπνευστική συσκευή συνδεδεμένη με τον αεροσυμπιεστή.
- ♦ Η μεγάλη πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνο “σκάσιμο”.

Ελέγξτε τη μέγιστη ονομαστική πίεση που ορίζει ο κατασκευαστής για τα αντικείμενα που φουσκώνετε.

- ♦ Μην αφήνετε τον αεροσυμπιεστή να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση. Μπορεί να προκαλέσει “σκάσιμο” των ελαστικών ή άλλων αντικειμένων.
- ♦ Χρησιμοποιείτε μετρητή πίεσης για να ελέγχετε την πίεση των ελαστικών πριν από κάθε χρήση και κατά το φούσκωμα των ελαστικών - δείτε το πλευρικό τοίχωμα των ελαστικών για τη σωστή τους πίεση.
- ♦ Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε το εργαλείο. Ποτέ μην τρυπάτε, συγκολλάτε ή τροποποιείτε τον αεροσυμπιεστή ή τα εξαρτήματά του.
- ♦ Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με τα συμπεριλαμβανόμενα αξεσουάρ ή με τα εξαρτήματα χειρισμού αέρα που είναι εγκεκριμένα για πίεση όχι μικρότερη από 160 psi.
- ♦ Η χρήση οποιουδήποτε δεν συνιστάται για χρήση με αυτό το εργαλείο, θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη.
- ♦ Ποτέ μην “παίζετε” με το προϊόν. Ο αέρας υψηλής πίεσης είναι επικίνδυνος. Μην κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς εσάς ή άλλους.

Προειδοποίηση! Αφήνετε πάντα το μοχλό προσαρμογέα βαλβίδας ανοικτό όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.

- ♦ Ο αεροσυμπιεστής μπορεί να θερμανθεί πολύ κατά τη χρήση.

Αφήστε τον αεροσυμπιεστή να κρυώσει 30 λεπτά, πριν τον αποθηκεύσετε.

Μετά τη χρήση

- ♦ Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- ♦ Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος.
- ♦ Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκύψουν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ.

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να αποφευχθούν. Σε αυτούς περιλαμβάνονται:

- ♦ Τραυματισμοί από επαφή με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
- ♦ Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οπιοωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- ♦ Σωματικές βλάβες από παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιoδήποτε

εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, να μην παραλείπετε με κανένα τρόπο να κάνετε τακτικά διαλείμματα.

- ♦ Βλάβη της ακοής.
- ♦ Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο (παράδειγμα:- όταν επεξεργάζεστε ξύλο, ειδικά δρυ, οξιά και MDF).

Μπαταρίες

- ♦ Ποτέ μην επιχειρήσετε να τις ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- ♦ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- ♦ Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλωθούν.
- ♦ Μην αποθηκεύετε σε θέσεις όπου η θερμοκρασία ενδέχεται να υπερβεί τους 40 °C.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 40 °C.
- ♦ Φορτίζετε μόνο με χρήση του φορτιστή που παρέχεται με το εργαλείο.
- ♦ Αν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να χρησιμοποιείται, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν.
- ♦ Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες στην ενότητα “Προστασία του περιβάλλοντος”.



Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.

Φορτιστές

- ♦ Ο φορτιστής STANLEY FATMAX πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας του εργαλείου το οποίο συνοδεύει. Αν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, αυτές μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιές.
- ♦ Μην επιχειρείτε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ♦ Φροντίζετε να αντικαθίστανται άμεσα τα καλώδια που παρουσιάζουν βλάβη.
- ♦ Μην εκθέτετε το φορτιστή σε νερό.
- ♦ Μην ανοίγετε το φορτιστή.
- ♦ Μην επεμβαίνετε στο φορτιστή.



Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.



Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Ετικέτες στα εργαλεία

Τα εικονογράμματα που ακολουθούν μαζί με τον ο κωδικό ημερομηνίας εμφανίζονται πάνω στο εργαλείο:



Προειδοποίηση! Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μην εκθέτετε τη μηχανή στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία.



Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό στη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.



Μην αφήνετε τον αεροσυμπιεστή χωρίς επίβλεψη.



Συσκευή κατηγορίας II

Χαρακτηριστικά

Στο εργαλείο αυτό διατίθενται ορισμένα ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Γενικός διακόπτης λειτουργίας
2. Διακόπτης τροφοδοσίας τρόπου λειτουργίας
3. Ψηφιακή ένδειξη
4. Κουμπιά ρύθμισης πίεσης
5. Κουμπί λειτουργίας πίεσης/επαναφοράς
6. Λαβή
7. Εύκαμπτος σωλήνας λειτουργίας μεγάλου όγκου
8. Κωνικό στόμιο (εύκαμπτος σωλήνας μεγάλου όγκου)
9. Γενικής χρήσης προσαρμογέας βαλβίδας
10. Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
11. Σύνδεση ξεφουσκώματος αντλίας μεγάλου όγκου
12. Σύνδεση αεροσυμπιεστή αντλίας μεγάλου όγκου
13. Καλώδιο 240 V AC
14. Προσαρμογέας οχήματος 12 V DC
15. Βελονοειδής βαλβίδα αεροσυμπιεστή
16. Προσαρμογέας μπρούτζινο συνδέσμου
17. Κανονικό κωνικό στόμιο

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήνετε το εργαλείο να λειτουργήσει με τον δικό του ρυθμό.

Μην το υπερφορτώνετε.

Φόρτιση της μπαταρίας (Εικ. Α)

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πριν από την πρώτη χρήση και όποτε αδυνατεί να παρέχει επαρκή ισχύ σε εργασίες που παλιά ήταν εύκολη η εκτέλεσή τους.

Η μπαταρία μπορεί να θερμαίνεται κατά τη φόρτιση. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει πρόβλημα.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 10 °C ή πάνω από 40 °C. Η συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης είναι περίπου 24 °C.

Σημείωση: Ο φορτιστής δεν θα φορτίσει μια μπαταρία με θερμοκρασία κυψέλης κάτω από περίπου 10 °C ή πάνω από 40 °C.

Η μπαταρία θα πρέπει να μείνει στο φορτιστή και αυτός θα αρχίσει να τη φορτίζει αυτόματα μόλις η θερμοκρασία κυψέλης αυξηθεί ή μειωθεί αντίστοιχα.

Σημείωση: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταρίας ιόντων λιθίου, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταρίας πριν την πρώτη χρήση.

- ◆ Συνδέστε τον φορτιστή (25) σε κατάλληλη πρίζα πριν εισάγετε το πακέτο μπαταρίας (21).
- ◆ Η πράσινη λυχνία φόρτισης (25a) θα αναβοσβήνει συνεχώς υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
- ◆ Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η πράσινη λυχνία φόρτισης (25a) παραμένει μόνιμα αναμμένη. Τότε το πακέτο μπαταρίας (21) είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο στον φορτιστή (25).
- ◆ Φορτίζετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες εντός 1 εβδομάδας. Η διάρκεια ζωής μιας μπαταρίας μειώνεται σημαντικά αν αποθηκευτεί σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Λειτουργίες φορτιστή LED

	Σε φόρτιση: Πράσινη LED αναβοσβήνει	
	Φόρτιση ολοκληρώθηκε: Πράσινη LED σταθερή	
	Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου: Πράσινη LED αναβοσβήνει Κόκκινη LED σταθερή	

Σημείωση: Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν ένα πακέτο μπαταρίας που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδείξει ότι υπάρχει βλάβη στο πακέτο μπαταρίας με το να μην ανάψει ενδεικτική λυχνία.

Σημείωση: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει και πρόβλημα με τον φορτιστή. Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταρίας για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Παραμονή της μπαταρίας στο φορτιστή

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταρίας μπορούν να παραμείνουν συνδεδεμένα επί αόριστον με τη λυχνία LED αναμμένη. Ο φορτιστής θα διατηρήσει το πακέτο μπαταρίας πλήρως φορτισμένο.

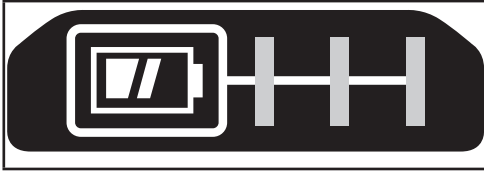
Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει ότι μια μπαταρία βρίσκεται σε πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία, τότε ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου, η πράσινη LED (25a) αναβοσβήνει, ενώ η κόκκινη LED (25b) παραμένει αναμμένη συνεχώς, και η φόρτιση αναστέλλεται έως ότου η μπαταρία αποκλήσει κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου.

Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (Εικ. Β)

Η μπαταρία περιλαμβάνει μια ένδειξη κατάστασης φόρτισης για να μπορείτε να εκτιμάτε εύκολα τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, όπως δείχνει η εικόνα Β. Πατώντας το κουμπί κατάστασης φόρτισης (21a) μπορείτε να δείτε εύκολα τη φόρτιση που απομένει στην μπαταρία, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα Β.



Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταρίας από το εργαλείο

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι είναι πατημένο το κουμπί ασφαλίσης, για να αποφύγετε τυχόν ενεργοποίηση του διακόπτη πριν από την αφαίρεση ή την τοποθέτηση της μπαταρίας.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταρίας (Εικ. C)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταρίας είναι πλήρως φορτισμένο.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταρίας (21) μέσα στον αεροσυμπιεστή, ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταρίας με τις ράγες στο εσωτερικό της υποδοχής μπαταρίας (22) του αεροσυμπιεστή και εισάγετέ το στην υποδοχή έως ότου το πακέτο μπαταρίας έχει εδράσει σταθερά, και βεβαιωθείτε ότι δεν θα αποσυνδεθεί.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας από το εργαλείο, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (23) και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταρίας έξω από το εργαλείο. Εισάγετε το μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος χειριδίου.

Τοποθέτηση των αξεσουάρ

Γενικής χρήσης προσαρμογέας βαλβίδας (Εικ. D)

Ο αεροσυμπιεστής συνοδεύεται από τη βελονοειδή βαλβίδα αεροσυμπιεστή (15), έναν μπρούτζινο σύνδεσμο (16) και το κανονικό κωνικό στόμιο (17), που βρίσκονται στην πίσω πλευρά της μονάδας.

- ◆ Για χρήση του γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας (9), βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός είναι στην επάνω θέση.
- ◆ Τοποθετήστε τον προσαρμογέα βαλβίδας πάνω στο στέλεχος της βελονοειδούς βαλβίδας αεροσυμπιεστή, του προσαρμογέα μπρούτζινου συνδέσμου ή του κανονικού κωνικού στόμιου.

- ◆ Πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό (18) του γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας για να ασφαλίσει στη θέση του.
- ◆ Τοποθετήστε τη βελονοειδή βαλβίδα αεροσυμπιεστή, τον προσαρμογέα μπρούτζινο συνδέσμου ή το κωνικό στόμιο μέσα στο αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε.

Σημείωση: Να βεβαιώνετε πάντα ότι ο μοχλός είναι στην επάνω θέση όταν δεν χρησιμοποιείται. Χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή μόνο με τον γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας ή με τα στόμια που περιλαμβάνονται.

Σημείωση: Πριν ενεργοποιήσετε τον αεροσυμπιεστή, βεβαιωθείτε ότι ο γενικής χρήσης προσαρμογέας βαλβίδας έχει ασφαλίσει σταθερά στη θέση του.

Εύκαμπτος σωλήνας λειτουργίας μεγάλου όγκου (Εικ. E)

- ◆ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα λειτουργίας μεγάλου όγκου (7) από τη θέση φύλαξης του.
- ◆ Ευθυγραμμίστε τις εγχοπές (19) του εύκαμπτου σωλήνα με τις προεξοχές (20) της σύνδεσης αεροσυμπιεστή αντλίας μεγάλου όγκου (12). Κατόπιν, κινήστε τον εύκαμπτο σωλήνα προς τη σύνδεση και περιστρέψτε τον αριστερόστροφα για να τον ασφαλίσετε.
- ◆ Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, περιστρέψτε τον δεξιόστροφα και τραβήξτε τον για να βγει.

Σημείωση: Πολλά από τα αντικείμενα που μπορείτε να φουσκώσετε, ειδικά τα στρώματα αέρα, διαθέτουν ένα εσωτερικό περύνιο που αποτρέπει την απώλεια αέρα κατά το φούσκωμα. Αν δεν μετακινήσετε το περύνιο με το στόμιο αέρα, το φουσκωτό δεν θα φουσκώσει.

Σπρώξτε σταθερά το στόμιο μέσα στη βαλβίδα για να βεβαιωθείτε ότι εκποτίζετε και το περύνιο.

Προειδοποίηση! Κίνδυνος έκρηξης λόγω πίεσης. Η υπερβολική πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο σκασίματος ή προσωπικού τραυματισμού. Ελέγξτε τη μέγιστη ονομαστική πίεση που ορίζει ο κατασκευαστής για τα αντικείμενα που χρειάζονται φούσκωμα.

Σημείωση: Εάν η ονομαστική πίεση για το αντικείμενο που φουσκώνετε είναι πάνω από 100 psi.g., σημειώστε ότι ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας είναι 10 λεπτά, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου για 20 λεπτά πριν να χρησιμοποιήσετε ξανά.

Ενεργοποίηση

Προειδοποίηση! Κίνδυνος έκρηξης λόγω πίεσης. Μην αφήνετε τη μονάδα να λειτουργεί χωρίς επίτηρηση. Το υπερβολικό φούσκωμα ελαστικών και άλλων αντικειμένων θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.

Σημείωση: Όταν ο αεροσυμπιεστής τροφοδοτηθεί με ρεύμα, είτε με 12 V, είτε από μπαταρία 18 V είτε με 230 V AC, η οθόνη ψηφιακών ενδείξεων θα παραμείνει ενεργοποιημένη για περίπου 10 λεπτά πριν απενεργοποιηθεί/ μεταβεί σε λειτουργία νάρκης.

Αυτό συμβαίνει όταν δεν λειτουργεί η μονάδα. Για να αφυπνίσετε το σύστημα, θα χρειαστεί να πατήσετε το κουμπί λειτουργίας πίεσης / επαναφοράς (5). Τότε η οθόνη ψηφιακών ενδείξεων θα ενεργοποιηθεί και ο αεροσυμπιεστής θα είναι έτοιμος για χρήση.

Πριν ενεργοποιήσετε τον αεροσυμπιεστή, αποφασίστε ποια πηγή ρεύματος θα χρησιμοποιήσετε: προσαρμογέα 12 V DC, φως 230 V AC ή πακέτο μπαταρίας 18 V Max*.

- ◆ Για να χρησιμοποιήσετε τον προσαρμογέα 12 V DC ή το πακέτο μπαταρίας 18 V Max*, πατήστε στη θέση DC τον διακόπτη 1 τροφοδοσίας AC/DC που βρίσκεται στην πρόσψη της μονάδας.
- ◆ Αν χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα οχήματος 12 V DC (14), πάντα εκτείνετε πλήρως το καλώδιο 12 V DC πριν από κάθε χρήση.
- ◆ Συνδέστε τον προσαρμογέα οχήματος 12 V DC (14) στην πρίζα αξεσουάρ 12 V DC του οχήματός σας.
- ◆ Για να χρησιμοποιήσετε το καλώδιο 230 V AC, πατήστε στη θέση AC τον διακόπτη (1) που βρίσκεται στην πρόσψη της μονάδας.
- ◆ Αν χρησιμοποιείτε το καλώδιο 230 V AC (13), πάντα εκτείνετε πλήρως το καλώδιο πριν από κάθε χρήση.
- ◆ Συνδέστε το καλώδιο 230 V AC (13) είτε σε πρίζα τοίχου είτε σε κατάλληλων διαστάσεων καλώδιο επέκτασης το οποίο έχει συνδεθεί σε πρίζα τοίχου.

Για ενεργοποίηση της λειτουργίας μεγάλου όγκου

Ο εύκαμπτος σωλήνας λειτουργίας μεγάλου όγκου προορίζεται για χρήση με αντικείμενα που δέχονται μεγάλες ποσότητες αέρα, όπως στρώματα αέρα, φουσκωτές βάρκες και φουσκωτά είδη πισίνας.

Σημείωση: Η λειτουργία μεγάλου όγκου **ΔΕΝ** διαθέτει λειτουργικότητα αυτόματης απενεργοποίησης.

- ◆ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα λειτουργίας μεγάλου όγκου (7) στη σύνδεση αεροσυμπιεστή αντλίας μεγάλου όγκου (12) όπως περιγράφεται στην ενότητα Εύκαμπτος σωλήνας λειτουργίας μεγάλου όγκου.
- ◆ Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα λειτουργίας μεγάλου όγκου (7) ή το κωνικό του στόμιο (8) στο αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε.
- ◆ Πιέστε την πλευρά μεγάλου όγκου του διακόπτη τροφοδοσίας τρόπου λειτουργίας (2), που υποδεικνύεται από το σύμβολο στρώματος αέρα.
- ◆ Για απενεργοποίηση, κινήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας στη μεσαία θέση.

Για ενεργοποίηση της λειτουργίας υψηλής πίεσης

Ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης προορίζεται για χρήση με αντικείμενα που χρειάζονται μεγαλύτερη πίεση αέρα, όπως ελαστικά οχημάτων και μπάλες μπάσκετ.

- ◆ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (10) από τη θέση φύλαξης του.

- ◆ Συνδέστε ένα στόμιο όπως περιγράφεται στην ενότητα Γενικής χρήσης προσαρμογέας βαλβίδας.
- ◆ Εισάγετε το στόμιο μέσα στο αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε.
- ◆ Πιέστε την πλευρά υψηλής πίεσης του διακόπτη τροφοδοσίας τρόπου λειτουργίας (2), που υποδεικνύεται από το σύμβολο ελαστικού.
- ◆ Για απενεργοποίηση, κινήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας στη μεσαία θέση.

Ξεφούσκωμα με χρήση του εύκαμπτου σωλήνα λειτουργίας μεγάλου όγκου (Εικ. G)

Προειδοποίηση! Προσέχετε για εξερχόμενα αντικείμενα.

Κατά το ξεφούσκωμα, από τη σύνδεση αεροσυμπιεστή αντλίας μεγάλου όγκου (12) θα εξέλθουν μεγάλες ποσότητες αέρα. Βεβαιωθείτε ότι ο γενικός χρήσης προσαρμογέας βαλβίδας δεν έχει κατευθυνθεί προς οποιονδήποτε ή οτιδήποτε.

- ◆ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα λειτουργίας μεγάλου όγκου (7) από τη θέση φύλαξης του.
- ◆ Ευθυγραμμίστε το άκρο (24) του εύκαμπτου σωλήνα με τη σύνδεση (11) ξεφουσκώματος της αντλίας μεγάλου όγκου. Κατόπιν εισάγετε σταθερά τον εύκαμπτο σωλήνα ώστε να έχει στερεωθεί με ασφάλεια στη θέση του.
- ◆ Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα ή το κωνικό του στόμιο (8) στο αντικείμενο που θέλετε να ξεφουσκώσετε.
- ◆ Πιέστε την πλευρά μεγάλου όγκου του διακόπτη τροφοδοσίας τρόπου λειτουργίας (2), που υποδεικνύεται από το σύμβολο στρώματος αέρα.
- ◆ Για απενεργοποίηση, κινήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας στη μεσαία θέση.
- ◆ Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, περιστρέψτε τον αριστερόστροφα και τραβήξτε τον για να βγει.

Ρύθμιση της πίεσης αυτόματης απενεργοποίησης

Σημείωση: Η οθόνη ψηφιακών ενδείξεων θα δείχνει τιμές πίεσης φουσκώματος μόνον όταν χρησιμοποιείται ο αεροσυμπιεστής. Αν είναι ενεργή και η λειτουργία φουσκώματος και η λειτουργία αντλίας, η μονάδα θα δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας.

- ◆ Για εναλλαγή μεταξύ των διαφορετικών μονάδων (psi, bar ή kPa), πιέστε το κουμπί λειτουργίας πίεσης/επαναφοράς (5) έως ότου εμφανίζονται οι απαιτούμενες μονάδες.
- ◆ Πιέστε τα κουμπιά ρύθμισης πίεσης - ή + (4) έως ότου εμφανίζεται η απαιτούμενη πίεση.
- ◆ Μετά από 3 δευτερόλεπτα η οθόνη θα αναβοσβήσει και θα επανέλθει σε μια ένδειξη "0.0". Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό.
- ◆ Συνδέστε τον γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας (9) και τα αξεσουάρ, αν απαιτούνται, στο αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε, εξασφαλίζοντας ότι ο μοχλός του γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας είναι στην κάτω θέση για να ασφαλίσει στη θέση του.

- ◆ Για να θέσετε σε λειτουργία τον αεροσυμπιεστή, πιέστε τον διακόπτη τροφοδοσίας τρόπου λειτουργίας (2) προς την πλευρά του συμβόλου ελαστικού.
- ◆ Όταν το προς φούσκωμα αντικείμενο επιτύχει την προκαθορισμένη τιμή η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορεί να παρατηρήσετε ότι η ένδειξη πραγματικής πίεσης ίσως μειωθεί μετά από λίγα δευτερόλεπτα. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό.

7. Για να σταματήσετε οποιαδήποτε στιγμή τη λειτουργία του αεροσυμπιεστή, πιέστε το κουμπί γενικού διακόπτη λειτουργίας ώστε να επανέλθει στη μεσαία του θέση.

Σημείωση: Αν απενεργοποιηθεί ο διακόπτης τροφοδοσίας AC/DC, όλες οι ρυθμίσεις θα χαθούν και θα χρειαστεί να τις καταχωρίσετε πάλι. Αυτό είναι ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας για την αποτροπή του κινδύνου ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ.

Χρήση του αεροσυμπιεστή ως μετρητή πίεσης

- ◆ Συνδέστε τον γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας (9) στο αντικείμενο που θέλετε να ελέγξετε.
- ◆ Πιέστε τον διακόπτη τροφοδοσίας τρόπου λειτουργίας (2) προς την πλευρά του συμβόλου ελαστικού.
- ◆ Η ψηφιακή ένδειξη θα εμφανίσει την πίεση του αντικείμενου που μετράται.
- ◆ Μετά τον έλεγχο, πιέστε τον διακόπτη τροφοδοσίας τρόπου λειτουργίας (2) ώστε να επιστρέψει στη μεσαία θέση και επανατοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα στη θέση φύλαξης του.

Συντήρηση

Αυτή η συσκευή ρεύματος και μπαταρίας της STANLEY FATMAX έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του εργαλείου.

Προειδοποίηση! Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε συσκευές μπαταρίας:

- ◆ Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μέχρι να εξαντληθεί τελείως και στη συνέχεια απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- ◆ Πριν καθαρίσετε το φορτιστή, αποσυνδέστε τον από την πρίζα. Ο φορτιστής σας δεν χρειάζεται οποιαδήποτε συντήρηση πέραν του τακτικού καθαρισμού.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά τις εγκοπές εξερισμού της συσκευής/του φορτιστή με μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα του μοτέρ με ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά υγρά καθαρισμού ή καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά.
- ◆ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, για να αποφύγετε κινδύνους πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για τεχνική εξυπηρέτηση ή άλλα άτομα με παρόμοια εξουσιοδότηση.

Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες.

Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com

Τεχνικά χαρακτηριστικά

SFMCES20	
Τάση	18 V, 230 V AC και 12 V τάσης οχήματος
Βάρος	2.21 kg

Φορτιστής		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Τάση εισόδου	V_{AC}	230	230	230
Τάση εξόδου	V_{DC}	18	18	18
Ρεύμα	A	1,25	2	4

Μπαταρία		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Τάση	V_{DC}	18	18	18	18
Χωρητικότητα	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Τύπος		Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου

Εγγύηση

Η STANLEY FATMAX είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και τις Προϋποθέσεις της STANLEY FATMAX και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών. Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης STANLEY FATMAX 1 έτους και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο www.2helpU.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο STANLEY FATMAX στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.stanley.eu/3 για να καταχωρίσετε το καινούργιο προϊόν STANLEY FATMAX που αποκτήσατε και για να λαμβάνετε ενημερώσεις σχετικά με νέα προϊόντα και ειδικές προσφορές.

België/Belgique	Stanley Fat Max E. Walschaertstraat 14-16 2800 Mechelen Belgium	De. Tel. +32 70 220 065 Fr. Tel. +32 70 220 066 Fax +32 15 473 799 www.stanleytools.eu Enduser.be@SBDinc.com
Danmark	Stanley Fat Max Farveland 1B 2600 Glostrup	Tel. 70 20 15 10 Fax 70 22 49 10 www.stanleyworks.dk
Deutschland	Stanley Fat Max Richard Klinger Str. 11, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-1 Fax 06126 21-2770
Ελλάδα	Stanley Fat Max. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 166 74 - Αθήνα	Τηλ. +30 210 8981-616 Φαξ +30 210 8983-285 www.stanleyworks.gr
España	Stanley Fat Max. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419 respuesta.postventa@sbdinc.com www.stanleyworks.es
France	Stanley Fat Max 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00 www.stanleyouillage.fr
Helvetia	Stanley Fat Max In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel. 01 730 67 47 Fax 01 730 70 67 www.stanleyworks.de
Italia	Stanley Fat Max EnergyPark-Building 03 sud, Via Monza 7/A 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 www.stanley.it
Nederland	Stanley Fat Max Joulehof 12, 4600 RG Bergen op Zoom	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200 Enduser.NL@SBDinc.com
Norge	Stanley Fat Max Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tlf. 45 25 13 00 Fax 45 25 08 00
Österreich	Stanley Fat Max Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614 www.stanleyworks.de
Portugal	Stanley Fat Max Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa	Tel. 214667500 Fax 214667575 resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	Stanley Fat Max Tekniikantie 12, 02150 Espoo	Puh. 010 400 430 Faksi 0800 411 340 www.stanleyworks.fi
Sverige	Stanley Fat Max Box 94, 431 22 Mölndal	Tel. 031-68 61 00 Fax 031-68 60 08
Türkiye	Stanley Fat Max KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050	Puh. 0212 533 52 55 Faks 0212 533 10 05 www.stanleyworks.fi
United Kingdom	Stanley Fat Max 270 Bath Road Slough, Berkshire SL1 4DX	Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 551155 www.stanleytools.co.uk
Middle East & Africa	Stanley Fat Max P.O.Box - 17164 Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8127400 Fax +971 4 8127036 www.stanleyworks.ae